

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

13 sierpnia 1999 r., nr 33 (436)

Cena 1 zł

### PODTAPIANIE

To już kolejna sprawa ludzi rozżalonych podtapianiem własnych posesji i czujących się całkowicie lekceważonymi i zapomnianymi przez decydentów. Państwo Kwiatkowsy mieszkają w Wyciążu przy pięknie brzmiącej ulicy Tymiankowej. Jednak zapachy tutaj unoszące się z mokradel i bajorek nie mają nic wspólnego z tymiankiem. Na początku sierpnia, gdy dotarłem do ich posesji na wstępie powitały mnie agresywne komary, które niemiłosiernie cięły. Nie wycofałem się jednak, choć miałem ochotę i wysłuchałem smutnej historii ludzi tutaj mieszkających. Gospodarz, pan Marian uspokaja mnie. Z rana to jest mało komarów, dopiero wieczorem atakują. My mamy wówczas sufit w mieszkaniu cały czarny. Wtedy do walki z nimi używamy odkurzacza, ale i tak jakieś egzemplarze zostają z nami na noc...

Kiedys w tym rejonie dbano o rowy melioracyjne i woda znajdowała ujście. W ostatnich latach szeregi rowów po prostu zasypiano, a te, które pozostały od lat nie czyszczone nie spełniają swojej roli. Sytuację pogorszyły ostatnie mokre lata. W zasadzie od 1997 roku obfitość wody daje się coraz bardziej we znaki. Powódź w tym słynnym roku poczuł także mieszkańcy Wyciąża,

jak również innych nowohuckich peryferyjnych osiedli położonych niedaleko Wisły. Pisałem o tym m.in. w tekście „Lokalna powódź”. Sprawa nie rozwiązana w sposób kompleksowy powraca jak bumerang, a urzędnicy mimo, że się zmieniają nadal robią taktyczne uniki, po to tylko, aby obiecać i nic załatwić.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

**TAXI KAM**  
423-62-62  
**96-24**  
NABÓR TAKSÓWKARZY BEZ  
WPISOWEGO - ABONAMENT 100 zł

**WWW.MICROART.COM.PL**  
P.H.I. „MicroART” s.c.  
OBSŁUGA FIRM,  
PROGRAMY - CDN  
NAPRAWA  
KOMPUTERÓW  
TWORZENIE STRON  
INTERNETOWYCH  
TEL. 0501 73-13-13

**RADIO 96-22 TAXI**  
422-22-22  
tel. kom. 0601-88-96-22  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
ZADZWOŃ SKORZYSTAJ PORÓWNAJ

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

4,5 promila alkoholu we krwi, lekarze uważają za dawkę śmiertelną. Tymczasem Polakom zdarzają się rekordy, które wprawiają w osłupienie, i lekarzy, i zwolenników zdrowego rozsądku. Niektóre z owych niechlubnych rekordów kwalifikują się nawet do Księgi Guinnessa. Większość alkoholowych wyczynów -

### PIJANY JAK POLAK

gdy dotyczą one kierowców, a o takich dopiero głośno, bo informacje o innych „bohaterach” rzadko trafiają do publicznej wiadomości - kończy się zazwyczaj tragicznie dla nich samych i innych Bogu ducha winnych ludzi.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 10)

**inEa**  
Najlepsze w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług Reklamowych  
LINEA  
31-957 Kraków,  
os. Słoneczne 11  
tel./fax (012) 644-34-64  
425-95-25  
e-mail: linea@kr.onet.pl

UPOMINKI  
I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE  
TORBY  
REKLAMOWE  
T-SHIRTS  
z nadrukiem  
USŁUGI  
REKLAMOWE  
I POLIGRAFICZNE

**DELIKATESY  
Ziko**  
LETNIA PROMOCJA  
✓ Napoje „Tymbark” 1 l - 1,89  
✓ Flaczki „Wodzisław” 500g - 4,09  
✓ Fasolka po bretońsku - 3,39  
✓ Syropy „Cymes” 460g - 1,69  
os. Piastów 60

**KOMPUTERY  
OPTIMUS**

F.H. SKRZAT (Świat Dziecka)  
os. Zgody 7. Tel. 644-39-53.

\* gry komputerowe \* drukarki \* akcesoria  
STOLIKI KOMPUTEROWE

oblachowanie,  
części, akcesoria  
do samochodów  
zachodnich

**BAJMOT**  
największy sklep  
w Krakowie

os. Szklane Domy 1,  
tel./fax 644 17 26

*Raty!*

części zamienne:  
ŁADA, ŁADA SAMARA,  
TAVRIA, WOŁGA,  
SKODA FAVORIT,  
ZAPOROŻEC,  
UAZ, FIAT 126p,  
CINQUECENTO,  
POLONEZ, ŻUK,  
FSO 1500, NIVA

MONROE

### POTEM TYLKO SYNDYK

W Hucie im. T. Sendzimira odbywa się cykl spotkań z prezesem Zarządu HTS SA. Piotr Janeczek przedstawia na nich swój program uzdrowienia przedsiębiorstwa i odpowiada na pytania pracowników. We środę (11 bm.) spotkał się z wielkopieczownikami i stalownikami, w czwartek gościł w Walcowni Zimnej Blach. Na poniedziałek zapowiedziano spotkanie w Walcowni Gorącej. W dzisiejszym „Głosie” przedstawiamy relację ze spotkania prezesa Janeczka z członkami Związku Zawodowego Inżynierów i Techników HTS SA. Czytaj na str. 5.

### ROK 2004 STRASZY

Wiele emocji wśród zamieszkujących na prawach lokatorskich w blokach lub kamienicach, wyzwała perspektywa uwolnionych w 2004 roku czynszów. Aktualnie czynsz ustalany jest przez gminy. Po tym roku może wzrosnąć, a lokatorzy, którzy będą z nim zalegać 2-3 miesiące, mogą dostać

wypowiedzenie najmu bez zachowania obowiązujących terminów.

Pełni niepokoju lokatorzy przymierzają się do wykupienia zajmowanych przez siebie mieszkań. Czy każdy może wykupić mieszkanie? Okazuje się, że nie.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 13)

**HURTOWNIA MARAX S.C.** - **ROWERY** - **KOSIARKI** Szczegóły str. III TV

**NAJTAŃSZE W KRAKOWIE  
KOMPUTERY**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
CO TYDZIEŃ NOWE PROMOCJE  
Zmiana adresu! Os. Złota Jesień 13a. Tel. 0602-221-054.

**MCP**  
PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO -  
INFORMATYCZNE  
31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Złota Jesień)  
tel./fax (012) 647-53-65,  
647-68-37  
http://www.mcp.pl/  
e-mail: mcp@mcp.pl

**System Komputerowy dla Przedsiębiorstw**  
**PRONET**  
FK - finanse-księgowość,  
K - kadry,  
P - place,  
GM - gospodarka materiałowa,  
ST - środki trwałe.  
Zapraszamy  
na bezpłatne prezentacje !!!  
Sprzedaż sprzętu komputerowego,  
instalacje sieci NOVELL

KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 tel./fax (012) 425-89-86

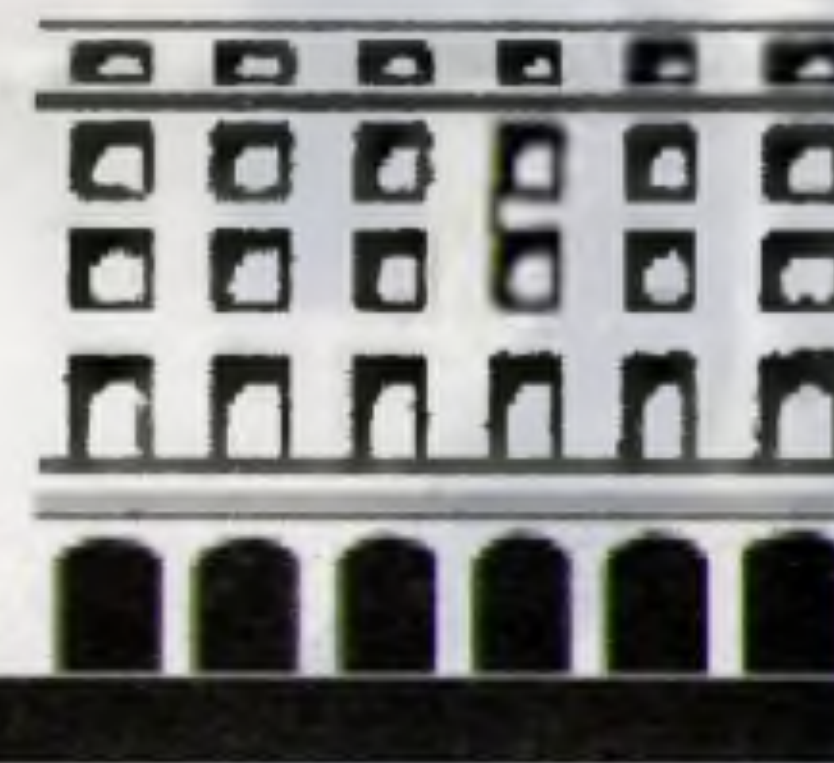
**OKNA  
PCV**  
F.H.U.  
KRYDA  
DREWNIANE  
ALUMINIUM  
SPRZEDAŻ-MONTAŻ

**TAXI BARBAKAN**  
http://www.taxi.barbakan.krakow.pl  
423-80-00, 96-61,  
0602-238-000,  
0501-13-96-61  
**NAJTANIEJ!**  
ZAKUPY NA TELEFON  
BAGAŻÓWKI  
POMOC DROGOWA





# CENTRUM I OKOLICE



**KSERO KOLOR LASER**  
A-4, A-3  
Pomniejszanie, powiększanie  
25-400%  
Kraków, os. Handlowe 7  
**644-09-72**

## KRÓTKO O DZIELNICY

• W al. Jana Pawła II grasują rowerowi złodzieje. Tylko w minionym tygodniu odnotowano dwa takie zdarzenia. 2 sierpnia, o godz. 18.30, nieznani sprawcy skradli jadącym aleją nastolatkom, dwa górskie rowery. Wyrwali je im siłą. Stracili 1,3 tys. zł. 8 sierpnia, w samo południe inny złodziej, zepchnął z roweru jadącego aleją 11-latkę i skradł mu go. Chłopak był na przejażdżce z kolegą w parku AWF. (jdz)

## MOCNI W GRUPIE

Coraz niebezpieczniej jest w Nowej Hucie. Można zostać pobitym, bez powodu, nawet w autobusie MPK. 6 sierpnia, o godz. 20.00, do autobusu na przystanku przy ul. Wiślickiej, wtargnęła 10-osobowa grupa nastolatków (w wieku 18-19 lat). Pobili jednego z pasażerów (mieszkańca Nowej Huty). Po czym przez nikogo nie niepojeni wysiedli. Sprawcy są nieznani. (jdz)

Wszystkim Przyjaciółom, Sąsiadom, Znajomym oraz Kierownikom Zakładu Rur Zgrzewanych i Związkom Zawodowym, którzy uczestniczyli w ostatniej drodze mojego Męża

śp. JÓZEFA PUDO

serdeczne podziękowania składa

Żona wraz z Rodziną

**LOMBARD  
POŻYCZKA  
WAKACYJNA  
RABAT 60%**  
os. CENTRUM D2  
Tel. 643-76-59

## OBRONA CYWILNA

Pełny zakres realizacji zadań dla firm: • dokumentacja • szkolenia • organizowanie formacji OC  
P.W. JASPOL  
0602/190-307, 0601/631-830  
e-mail: ljaspol@kr.onet.pl

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Monika LEW, lat 60

## JAK UNIKNĄĆ ZATRUCIA?

– Na szczęście tego lata, do tej pory nie było zbiorowych zatruc na naszym terenie – mówi lekarz z Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej przy ul. Makuszyńskiego.

Ostatnie, poważne zatrucie, któremu uległo kilkadziesiąt osób, miało miejsce prawie trzy lata temu w szpitalu. Zaserwowano wówczas sałatkę ze świeżo przyrządzonym majonezem z surowych jaj. Jaja i wszelkie potrawy przyrządzone z ich użyciem powinny być pod specjalnym nadzorem. W Krakowie już dawno sanepid nakazał wykluczyć surowe jajka z produkcji lodów. Niewskazane jest również podawanie surowego żółtka jaj do tatara. Poza tym szczególnej ostrożności wymagają wszelkie ciasta z kremem, sałatki majonezowe, przetwory mleczne.

Ostatnio, niemalże codziennie słyszymy o zatruciach pokarmowych na szerszą skalę, na koloniach, w zakładach cukierniczych. Trzeba więc – radzą lekarze – na zimne dmuchać. Z higieną warto nawet przesadzać, sta-

rannie myć warzywa i owoce i nie kupować „okazyjnie” serów, śmietany, bo możemy się zatrucić nie tylko salmonellą, ale również zakaźną żółtaczką pokarmową czyli wirusowym zapaleniem wątroby typu A. W letnie upały wskazana jest również starannejsza obróbka termiczna produktów, gotowanie, smażenie. Zwracamy też uwagę na daty przydatności do spożycia, a przy zakupie konserw na wygląd opakowania. Jeśli pudełko byłoby nieco wybrzuszone („napuchnięte”) trzeba z takiego artykułu zrezygnować. Pociągająca jest informacja, że unikniemy dotąd zatruc zbiorowych, co między innymi jest owocem wieloletniej popularyzatorskiej i restrykcyjnej działalności krakowskiego sanepidu. Jak będzie w sytuacji ograniczeń kadrowych i zwolnień lekarzy? Zobaczmy. (R)

## APEL O KREW

Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa informuje o dramatycznej sytuacji „banku” krwi. Już od kilku lat deficyt krwi jest łagodzony poprzez nawiązanie współpracy z sąsiednimi województwami. Stąd pozyskuje się brakujące ilości tego życiodajnego płynu na potrzeby krakowskich szpitali i klinik.

Najtrudniejszy – i w tym roku – jest sezon letni, czas urlopów, gdy wieloletni honorowi krwiodawcy wyjeżdżają z miasta. W Krakowie udało się pozyskać zaledwie 40-50 procent potrzebnej krwi. Najpotężniejszym strumieniem płynie ona z Klubu Honorowych Dawców Krwi przy HTS, który wykazuje wiele inicjatyw by do akcji krwiodawstwa pozyskać innych mieszkańców. W postaci pikników, a więc w formie gier i zabaw organizuje się akcje w terenie. 21 sierpnia, w sobotę taka akcja odbędzie się w Nowej Hucie nad Zalewem. Poza tym co wtorek, w hucie czynny jest punkt krwiodawstwa.

Tomasz Czerwicz z Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa przy ul. Sieroszewskiego (w

zespole Szpitala im. Żeromskiego) informuje, że w Centrum pobiera się krew codziennie oprócz sobót i niedziel, w godz. 7-16.30. Natomiast wydawanie krwi i wykonywanie preparatów odbywa się codziennie, całonocowo, także i w dni świąteczne. Krwiodawcy na miejscu otrzymują posiłek regeneracyjny celem uzupełnienia kalorii. O tej porze roku zwykle składają się nań soki, czekolada. Każdorazowo pobiera się 450 ml krwi. Krwiodawcy w tym dniu przysługują dzień wolny od pracy.

Apel o krew, to wołanie o ratunek, o pomoc ciężko choremu czy poszkodowanemu w wypadku człowiekowi. To apel o ratowanie czyjegoś zdrowia, a często także życia. Czy można pozostać obojętnym? (R)

## TWOJE POTRZEBY TWÓJ WYBÓR

**TELMEX** s.c.  
autoryzowany dealer

Nokia 5110 z aktywacją za 199 zł + VAT

Motorola M3688 z aktywacją za 129 zł + VAT

Alcatel One Touch Club z aktywacją za 99 zł + VAT

Panasonic G-520 z aktywacją za 149 zł + VAT

Sony C1 z aktywacją za 299 zł + VAT

telefony posiadają blokadę SIM LOCK, tzn. Współpracują tylko z kartą SIM sieci Era GSM

Kraków - Nowa Huta  
os. Centrum B 8  
tel. 425-70-40

*Tvoja era*



## POSZUKUJĄ „PACHOŁA”

Komenda Miejska Policji, na podstawie listu gończego wydanego przez prokuraturę poszukuje Dariusza Artura Pacholczyka, pseudonim „Pachol”, urodzonego 31 stycznia 1970 r w Krakowie i ostatnio zamieszkałego w Krakowie. Jest on podejrzany o współudział w zabójstwie 28-letniego mężczyzny. Zdarzenie miało miejsce 19 maja br., w jednym z mieszkań w os. Boh. Września.

Rysopis poszukiwanego: wzrost 171-175 cm, oczy niebieskie, włosy ciemnoblonde, kręcone.

Policja prosi o zgłaszanie wszelkich informacji na temat poszukiwanego pod nr telefonów 610-26-42, 610-24-52 lub 997. Zapewnia utrzymanie w tajemnicy tożsamości informatorów. Jednocześnie ostrzega, że za ukrywanie poszukiwanego lub dopomaganie mu w ucieczce grozi kara pozbawienia wolności do lat 5 (art. 239 par. 1 kk).

Przypomnijmy. 19 maja, policja otrzymała informację od anonimowego rozmówcy, że w jednym z mieszkań w os. Boh. Września doszło do tragedii. Informacja potwierdziła się. Znalezione tam zwłoki 28-letniego mężczyzny, zamieszkałego w tym mieszkaniu. Sekcja wykazała, że przyczyną jego śmierci, były rany klute klatki piersiowej.

Ustalono, że tego dnia, w tym domu, wcześniej miała miejsce alkoholowa libacja, w czasie której prawdopodobnie doszło do awantury, a 28-letni domownik ugodzony został kilkakrotnie nożem. Po czym trzech sprawców opuściło to mieszkanie zabierając ze sobą sprzęt RTV.

Dzień później, policja zatrzymała dwóch mieszkańców os. Piastów (braci, w wieku dwudziestokilku lat) współsprawców zabójstwa. Prokurator zastosował wobec nich areszt tymczasowy. Ustalono też trzeciego sprawcę, którym jest właśnie poszukiwany Dariusz Pacholczyk. (jdz)



## SKOPANY ŁYŻWOROLKAMI

5 sierpnia, po godz. 7.00, oficer dyżurny KMP otrzymał telefoniczną informację, że w parku w os. Na Lotnisku młodzi ludzie biją starszego mężczyznę. Natychmiast w ten rejon skierowany został radiowóz, na widok którego rzucili się do ucieczki dwaj młodzieńcy, odjeżdżając na łyżworolkach alejką. Po krótkim pościgu zostali zatrzymani. Do nieprzytomnego starszego mężczyzny wezwano pogotowie. Przewieziony został do szpitala. Lekarze stwierdzili, że ma złamane żebra i poważne urazy głowy (pęknięta kość czaszki, wgniecioną do wewnątrz w okolicy ciemieniowej). Stan jego określili jako ciężki.

Ustalono, że 70-letni mieszkaniec os. Wysokiego idąc alejką zaczepiony został przez dwóch „łyżworolkowców”. Doszło do szarpaniny. Gdy starszy pan zaczął się bronić, przewrócili go na ziemię i kopali nogami, na których mieli ciężkie łyżworolki. Zatrzymanymi są dwaj bracia (w wieku 16 i 18 lat), mieszkający w os. Na Lotnisku. Znani nowohuckim policjantom z wcześniejszych konfliktów z prawem. Byli pijani. U starszego stwierdzono 2,08, a u młodszego 0,59 promila alkoholu w wydychanym powietrzu.

Nie wystarczyło, że omal nie zakatowali starszego pana, zachowywali się też bardzo agresywnie w stosunku do interweniujących policjantów. Jeden z nich w momencie wprowadzania do radiowozu kopnął konwojującego go policjanta łyżworolkami w głowę. Funkcjonariuszowi, którego też odwieziono do szpitala, założono kilka szwów na rozbitej głowie. Nastoletni przestępcy wylądowali w izbie wytrzeźwień. Dopiero 6 sierpnia rano 70-letni mężczyzna odzyskał przytomność. Decyzją sądu dwaj bracia zostali tymczasowo aresztowani. Odpowiadać będą nie tylko za skatowanie starszego pana, ale i za czynną napaść na policjanta i uszkodzenie ciała. (jdz)

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik

**PROMOCJA!**  
montaż + transport  
GRATIS

**WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.**

**SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY**

ZAMÓWIENIA:  
tel. 647-83-44, 0602-226-482  
pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman  
os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.  
naprzeciw kościoła Arka)

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.





FHU Auto-Renolak

SKLEPY PATRONACKIE:

- ★ Kraków, os. Szkolne 14, tel./fax 643-59-55
- ★ Kraków, os. Kombatantów 7e, tel. 641-56-13



**FARBY EMULSJE**

DOBÓR LAKIERÓW SAMOCHODOWYCH **PPG**

SYSTEM „TINTORAMA” – kolorowanie farb i emulsji

**PROMOCJA!!! EMULSJE: „Salon”, „Pokój”, „Klasycznie biała” PROMOCJA!!!**

Z redakcyjnego dyżuru

## ZAWSTYDZA SIĘ?

Taka matka, która widzi, jak dziecko rzuca kamieniem w kota i nie reaguje, to niech pamięta, że gdy przyjdzie jej starość, to może się doznać losu, jak w opisywanym szeroko w prasie przypadku matki, którą syn zamknął w altance na działce a sam pojechał na wczasy.

Mieszkam w os. Boh. Września. Jest u nas sporo dzikich kotów, traktowanych, niestety, z wyjątkową brutalnością. Nie wiem dlaczego przeszkadzają ludziom, przecież nie atakują ich. Wręcz przeciwnie uciekają przed nimi. Nie gryzą, nie szczekają. Nie są uciążliwe.

W bloku, w którym mieszkam zakratowane są piwniczne okienka. Do niedawna jedna z piwnic miała otwarte nie zakratowane okno i tam żyły bezdomne koty. Kotki miały kocięta. Dozorczyni nie bacząc na to wyłożyła w piwnicy trutkę na szczury. Matki kociąt pozdychały. Wyrzucano je do śmieci.

Ironią jest, że koty, które niszczą szczury same padają ofiarą trucizny. Czy administratorzy są bez sumienia? Nie wiedzą, że zdychając otrute koty cierpią? Jak z taką jak u nas dokładnością dalej będą tępieć to grozi nam plaga szczurów.

★★★

W moim osiedlu, w bloku nr 27, mieszka kobieta, która opiekuje się

bezdolnymi kotami. Daje im jeść. By uchronić je przed ulewami deszczami, zrobiła im małe zadaszenie przed blokiem.

Zbiera kocięta, którym ludzie zatłukli matki. Dba o nie. Czasem trzeba małego karmić pipetką. Pomaga jej dziewczynki z naprzeciwnika. Kiedy zwierzątko jest wyjątkowo słabe, bierze je do domu i opiekuje się nim. Ostatnio podrzucono jej kota pokłutego ostrym narzędziem. Był tak poraniony, że nie miał szans na przeżycie. Poszła z nim do weterynarza, który go uspił.

I znowu niedawno, dziewczynki przyniosły jej kota z opaloną sierścią. Ten został pod jej i dziewczynkę opieką, ale jest w takim stanie, że też jest karmiony pipetką.

Opieka tej kobiety nad dzikimi i okaleczonymi kotami irytuje sąsiadów. Najczęściej kobiety, matki dzieciom wykrzykują, że jest wariatką, że nie można przejść przed blokiem. Co jest nieprawdą. Ich dzieci, najczęściej chłopcy, rzucają w koty kamieniami i patykami.

Chodzą na skargi do administracji, że ta kobieta robiła w bloku „kociarnię”. I to też nie jest prawda. Nie dokarmia kociej gromady, a tylko pięć no, może siedem kotów. To naprawdę, nie jest dziwaczka, której koty śmierdzą w bloku. Za serce i



Ten kotek przeżył jako jedyny z całego miotu znalezionej w okolicach „Martena”. Reszta z nich była zbyt wycieńczona po tym, jak opuściła jej matka, która prawdopodobnie zginęła pod kołami samochodu.

ludzkie odruchy, nie powinna być obrażana i tak traktowana. Jest bliska załamania. Może wystarczyłoby jej tylko nie przeszkadzać?! A może należałoby jej pomóc choćby w dokarmianiu zwierzątek. Bo choć te koty nie są wybredne i wystarcza im mleko z ziemniakami, to jednak jest to wydatek.

★★★

Jakieś trzy tygodnie temu, ktoś przejechał kotka i zostawił półżywego. Ten ciężko okaleczony zwłóknął się z jezdni i doczołgał do piwnicy, czekając tam na pomoc lub śmierć.

Obserwuję coraz większe zwyrodnienie wśród ludzi. Ludzkie okrucieństwo jakby traciło granicę. Ofiarami ludzi stają się niewinne przecież niczemu, biedne, bezbronne zwierzątka.

Jestem osobą starszą i pamiętam, że kiedyś na lekcjach religii ksiądz uczył nas właściwego stosunku do

zwierząt. Mówił na przykład, muchę możesz zabić, ale nie wyrwij jej skrzydełek. Zapamiętaj! Masz nie dręczyć zwierząt!

Moja refleksja jest taka, że jeżeli dzieci od własnych rodziców nie nauczą się tego, że nie należy dręczyć zwierząt, bo też cierpią, no to wiadomo, że ich pociechy będą mordować zwierzątka a stąd już niedaleka droga do mordowania ludzi.

★★★

Wiem, że wielu mieszkańców mojego osiedla czyta „GTN”. Za waszym pośrednictwem apeluję o dobre traktowanie zwierząt i ludzi, którzy pomagają im w przetrwaniu. Może nie do wszystkich dotrze mój apel, ale jeżeli zmieni się stosunek do tego problemu choćby kilku osób to już będzie dobrze. Może ktoś się zawstydzi?!

(nazwisko i adres do wiadomości redakcji) (jdz)

Z listów do redakcji

## ZAATAKOWAŁ PARKINGOWEGO

Niechętnie płacimy za parkingi, mając pewno w pamięci czasy, kiedy to bez opłat można było prawie wszędzie zaparkować. Na pewno jest to dodatkowe obciążenie dla kierowców, ale żeby bić parkingowego za to, że wykonuje swoją pracę (!)?

Takie zdarzenie miało miejsce w lipcu, w biały dzień, w samo południe, na parkingu przy Centrum Administracyjnym HTS.

– 15 lipca br., o godz. 12.20 pracowałem na parkingu od strony budynku administracyjnego „Z” (dokładnie na parkingu bocznym od strony ogrodzenia bram głównych wjazdowej i wyjazdowej). Podszedłem do

kierowcy wsiadającego do malucha, koloru czerwonego (nr rej. KVV 9084) celem pobrania opłaty. Parkował ponad 4 godziny (od godz. 8.00 do 12.20). Miał do zapłacenia 8 zł. Darowałem mu 2 zł, które powinien zapłacić za rozpoczętą godzinę parkowania. Kierowca odmówił mi uiszczenia zapłaty, obrzucając mnie słowami „wulgarnymi” i wsiadł do malucha. Stając przed autem, usiłowałem zatrzymać go na parkingu. Ale ten ruszył. Wywróciłem się. Nie dałem za wygraną. Wstałem i przytrzymałem drzwi samochodu. Wtedy kierowca wyskoczył i po prostu napadł na mnie. Tym razem nie skończył się

czyli się na ordynarnych wyzwiskach. Groził „zabiję cię ty stary ch...”. Doszło do rękoczynów.

Czy 8 zł było aż tyle warte dla młodego (w wieku 25–30 lat) człowieka, prawdopodobnie pracownika kombinatu, że obraził starszego pana?

Nikt na tę awanturę na parkingu nie zareagował, mimo, że z huty wychodzili pracownicy a przez bramę wyjeżdżali kierowcy. Nikt się nie zatrzymał.

O zajściu powiadomiłem przełożonego i telefonicznie zawiadomiłem komisariat policji w os. Zgody. Policjanci poinformowali mnie, że mogą wtedy tylko wszcząć dochodzenie,

kiedy otrzymają od przełożonego pismo z takim wnioskiem.

Żeby prawdzie stało się zadość powiem jeszcze, że powiadomienia o zdarzeniu, mojego kierownika i policji chciał też kierowca malucha. Ale czekać na ich przybycie nie miał ochoty. O godz. 12.45 odjechał, inaczej mówiąc uciekł z parkingu nie płacąc.

Mam prośbę do świadków tego zdarzenia, by zechcieli skontaktować się z policją lub pod nr telefonu 645-72-88.

Jestem 5 lat parkingowym. Przy padki nieplacenia za parking zdarzają się często. Takich blocków od właścicieli pojazdów zalegających z opłatą mam wiele. Nie płacących za parkowanie pod kombinatem po 8 godzin dziennie było wielu, ale nikt nie brał się do rękoczynów.

(nazwisko i adres do wiadomości redakcji) (jdz)

## BIJĄ I GROŻĄ

Notujemy coraz więcej rozbojów. 2 sierpnia, w os. Uroczym, nieznanymi sprawcami zaatakowali mieszkańcy tego osiedla. Grożąc mu pozabawieniem życia, okradli go z zegarka, obrączki i pieniędzy. 3 sierpnia, o godz. 21.30, kilkunastoosobowa grupa nastolatków pobiła dotkliwie, przechodzącego os. Uroczym mężczyznę okradając go z telefonu komórkowego. 7 lipca, o godz. 20.30, młody człowiek skradł torebkę, przechodzącą os. Tysiąclecia kobiecie. 8 sierpnia, o godz. 23.30, w os. Oświecenia, pobito mężczyznę. Skradziono mu telefon komórkowy. (jdz)

**AGD**

**BOMBOWO NISKIE CENY!!!**

**FACHOWA I MIŁA OBSŁUGA**

**SKLEP „WOLTEL”**  
**OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3 (PAWILON)**  
**TEL. 649-90-20**

★ KUCHNIE ★ LODÓWKI  
 ★ PRALKI

**OSZCZĘDNE PIECE ŁAZIENKOWE: VAILLANT; JUNKERS**  
**SPRZĘT DO ZABUDOWY I WOLNOSTOJĄCY.**  
**MONTAŻ KUCHNI, TRANSPORT – GRATIS!!!**

W najbliższą niedzielę minie 79 lat od bitwy warszawskiej – bitwy, która przez wielu zachodnich historyków zaliczona została do najważniejszych bitew w dziejach świata. Rozgromienie Armii Czerwonej przez wojsko II Rzeczypospolitej przekreśliło marzenia Lenina o rozlaniu się rewolucji bolszewickiej na Niemcy i resztę Europy. Dzięki polskiemu zwycięstwu dzisiaj możemy jedynie snuć historyczne fantazje na temat tego, co stałoby się z Europą, gdyby komunizm opanował tę część świata.

## Tydzień

### Bitwa, która uratowała Europę

Wertując opasłe dzieło (ponad 700 stron) jedenastu historyków, zatytułowane „Czarna księga komunizmu”, które niedawno ukazało się w tłumaczeniu na język polski, można łatwo wyobrazić sobie, co mogło czekać stary kontynent. Autorzy „Czarnej księgi...”, w oparciu o bogatą dokumentację, szczegółowo opisują pasmo zbrodni, terroru i prześladowań na terenach Związku Sowieckiego, Azji, Europy, Ameryki Łacińskiej i Afryki. Wraz z autorami śledzimy powstanie łagrow, mordowanie obcych i swoich (notabene, polskiego komunistę Gomułkę od śmierci w Moskwie uratowało tylko to, że siedział w polskim więzieniu). Studujemy strony poświęcone Węgrom. Przypominamy sobie koszmar Kambodży. Obraz wylaniający się z „Czarnej księgi...” jest straszny.

O tym, czym w istocie był komunizm świadczy przede wszystkim liczba jego ofiar. Historycy szacują, że faszyzm pochłonął 25 milionów istnień ludzkich. Komunizm – 100 milionów. Warto o tych liczbach pamiętać. Nie dlatego, by pomniejszać skutki nieludzkiego faszyzmu, ale by dopuścić do siebie prawdę o komunizmie.

Jan L. FRANCZYK



5 bm. Ministerstwo Skarbu Państwa wybrało doradcę prywatyzacyjnego dla HTS. Zostało nim konsorcjum firm Business Management & Finance, Robert Fleming & Co.Limited oraz EVIP International Sp. z o.o. To samo konsorcjum doradzać będzie przy prywatyzacji Huty Cedler w Sosnowcu i Huty Florian w Świętochłowicach.

## JEST DORADCA

Zadaniem doradcy będzie przede wszystkim dokonanie analizy sytuacji firm, opracowanie strategii prywatyzacji lub innych przekształceń własnościowych w przypadku HTS S.A. oraz przeprowadzenie sprzedaży akcji hut Cedler i Florian.

Konsorcjum ma również opracować koncepcję prywatyzacyjną spółek uwzględniającą możliwość powiązań kapitałowych Huty Florian z „Sendzimirem” oraz Huty Cedler z „Katowicami”.

Według wcześniejszych zapewnień ministerstwa, prywatyzacja hut może być zakończona jeszcze w tym roku lub w pierwszym kwartale przyszłego.

Prywatyzacja HTS będzie najprawdopodobniej polegała na sprzedaży wydzielonej części majątku – wyodrębnionej huty stali.

Przypomnijmy, że już uprzednio doradca prywatyzacyjny, a było nim konsorcjum w skład którego wchodziły m.in. Business Management & Finance oraz EVIP International, opiniowało oferty prywatyzacyjne HTS S.A.

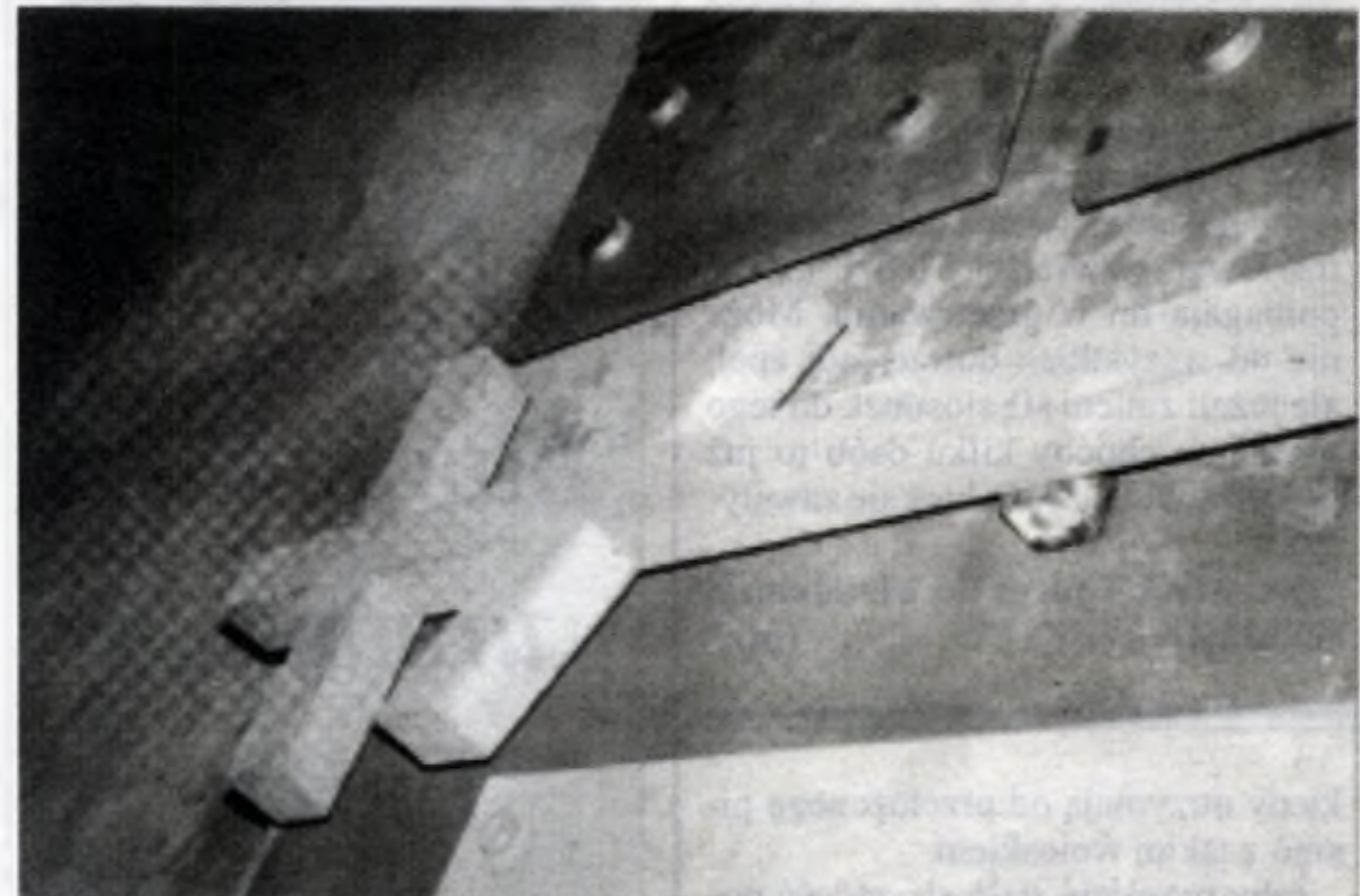
Kogo obciąży koszt pracy doradcy na razie nie wiadomo. Jednakże podczas swojego ostatniego pobytu w „Sendzimierze” minister Emil Wąsacz zapewniał, że spróbuje znaleźć na ten cel fundusze z zewnątrz.

(I)

Dla polskich cmentarzy na Wschodzie

## KRZYŻE Z „METALODLEWU”

Hutnicza spółka „Metalodlew” S.A. przekazała w ostatni poniedziałek (9 bm.) Radzie Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa pierwszą partię elementów wystroju cmentarzy wojennych w Katyniu, Miednoje i Charkowie.



Pracownicy „Metalodlewu” wykonają 16 tysięcy imiennych tablic pomordowanych, 600 ton rzeźbiarskich elementów, począwszy od płaskorzeźb, na żeliwnych krzyżach kończąc.

Zakończenie montażu na cmentarzach przewidziano na wiosnę przyszłego roku, w sześćdziesiąt rocznicę zbrodni katyńskiej.

– Czekaliśmy na ten moment 58 lat. Elementy wystroju cmentarza niebawem zostaną zainstalowane w Rosji. Jest to niewątpliwie sukces – nie ukrywał zadowolenia Andrzej Przewoźnik prezes Rady Ochrony Pomników i Męczeństwa.

Koszt całej inwestycji wyniesie 33 mln zł. Pieniądze na ten cel pochodzi głównie z budżetu państwa.

Nad artystyczną stroną projektu czuwają jego autorzy – zespół plastyków z Warszawy i Gdańska.

– To zadanie jest dla nas przede wszystkim satysfakcją z włączenia się w tak szczytny projekt – podkreślał Tadeusz Bogacz prezes Zarządu „Metalodlewu”.

Powstała w wyniku restrukturyzacji spółka odlewnicza bazuje – jako jedyna w kraju – na polskiej technice i technologii. Jest jedynym w kraju producentem kotwi do wszystkich statków budowanych w kraju. Dzisiaj jedynie 10 proc. produkowanych w „Metalodlewie” odlewów trafia do „Sendzimira”, zaś 40 proc. – przeznaczonych jest na eksport.

(jb)

Fot. Adam Miszczuk

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy o śmierci naszego wzorowego, długoletniego mistrza, wychowawcy wielu pokoleń pracowników

**TADEUSZA KŁAPCI**

Jego Rodzinie i Najbliższym wyrazi szczerego żalu składają  
Kierownictwo Zakładu ZZ, Organizacje Związkowe,  
Koleżanki i Koledzy

**GŁOS**  
**HTS SA**

Socjolodzy pytają – hutnicy odpowiadają:

# HUTA DA SIĘ LUBIĆ?

Identyfikacja pracowników z firmą jest istotnym elementem wpływającym na jej funkcjonowanie i rozwój. Zwłaszcza obecnie, gdy technologicznych i ekonomicznych problemów huty nie udaje się łatwo rozwiązać, kierownictwo powinno zabiegać o zrozumienie i poparcie załogi, bo warto wiedzieć jakiego ma się partnera.

Zespół Analiz Społecznych Biura Zarządu HTS SA przeprowadził w drugiej połowie kwietnia br. badania socjologiczne, których celem było poznanie opinii hutników dotyczących różnych związanych z pracą spraw.

Problematyka pytań dotyczyła m.in.: **identyfikacji z firmą i powodów pracy w HTS S.A.**, oraz **warunków pracy (zarobki i świadczenia socjalne, stosunki międzyludzkie i relacje przełożony – podwładny)**. Pytano również o motywację do pracy i samoocenę na przykładzie wykonywania zadań produkcyjnych.

Badania prowadzono w dziewięciu największych i najważniejszych zakładach huty. Włączono w nie pracowników zatrudnionych na stanowiskach fizycznych, z uwzględnieniem mistrzów, a z pominięciem pracowników administracyjnych.

W badanej populacji znalazło się 90 proc. mężczyzn i 10 proc. kobiet. 6,5 proc. badanych stanowili mistrzowie, pozostali są zatrudnieni na stanowiskach robotniczych i pokrewnych. Miejscem zamieszkania respondentów jest przede wszystkim Nowa Huta (66,22 proc.) oraz inne dzielnice Krakowa (16,29 proc.). 12,96 proc. respondentów mieszka na wsi, a 4,5 proc. – to mieszkańcy małych miast. Pytani stanowili statystycznie wierną reprezentację struktury zatrudnienia.

LEPSZA NIŻ INNE HUTY

Identyfikacja pracowników z firmą jest, jak wynika z teorii i doświadczenia, istotnym elementem wpływającym na jej funkcjonowanie i rozwój. Zwłaszcza obecnie, gdy technologicznych i ekonomicznych problemów huty nie udaje się łatwo rozwiązać, kierownictwo powinno zabiegać o zrozumienie i poparcie załogi, bo warto wiedzieć jakiego ma się partnera.

Stopień identyfikacji pracownika ze swoim zakładem pracy określa pięć mocnych wskaźników. Zaskakujące jest, że aż 82 proc. badanych hutników uznało, że poprzez pracę w HTS realizuje się zawodowo („lubię moją pracę”). To wyraża również mocną identyfikację, gdyż przekłada się na sympatię do firmy, która jest „lepsza niż inne huty” w odczuciu 64 proc. załogi.

Nic dziwnego, że chcących pracować w hucie „przez najbliższe lata” jest aż 85 proc. Ponad połowa (53 proc.) „polecałaby HTS jako miejsce pracy innym osobom” niejako na przekór nie najlepszej kondycji huty. Wreszcie 1/3 załogi zarzeka się, że pozostałaby wierna firmie nie zmieniając jej nawet „gdyby była taka możliwość”.

Wskaźnikami identyfikacji z firmą są także motywacje jakimi kierują

się ludzie wybierając miejsce pracy. Ponad 66 proc. ankietowanych pracuje w HTS S.A. bo lubi to co robi, a blisko 60 proc. dlatego, że ma dogodny dojazd i z uwagi na przyzwyczajenie. Możliwość awansu i dobre warunki pracy nie są tu wystarczającymi atrakcyjnymi motywatorami. Także możliwość podnoszenia kwalifikacji zarobki i świadczenia, atmosfera i stosunki międzyludzkie nie są silnym magnesem do podjęcia bądź kontynuowania pracy w hucie. Okazało się, że wśród pracowników HTS S.A. dominuje emocjonalny typ motywacji do pracy. Powody pracy z podtekstem emocjonalnym (zamiłowanie, przyzwyczajenie) znacznie częściej uznawano za istotne niż racjonalne przesłanki takiej decyzji (warunki pracy, kariera zawodowa).

Silna integracja z zakładem ma charakter raczej ponadczasowy, niezależny od bieżącej koniunktury. Co prawda groźba bezrobocia sprzyja większej identyfikacji lecz jednocześnie obecna, kiepska kondycja firmy powinna ją osłabić. Ponadto występuje silna zależność: identyfikacja rośnie wraz ze stażem (przy okazji z wiekiem), a obniża się ze wzrostem wykształcenia sprzyjającego większym aspiracjom i krytycyzmowi. Poziom wykształcenia bardziej niż staż pracy wpływa na kształt opinii pracowników.

– W przełomowym dla huty momencie pokój społeczny i wysoki poziom identyfikacji załogi z HTS S.A. mogą być swojego rodzaju apertem firmy wzmacniającym jej pozycję przetargową – podsumowali te części badań socjolodzy.

(opr. I)

## BUDOWNICTWO OŻYWIA RYNEK STALI

Dotyczy to niestety, na razie tylko rynków zachodnioeuropejskich. Jak podaje „Metal Bulletin” na tamtejszy rynek stali powrócił optymizm. Ceny powoli wychodzą z dolki, choć ich dynamika nie wszędzie jest taka sama. W umocnieniu stalowego rynku pomaga poprawa na rynku budownictwa. Ożywienie w tym sektorze jest szczególnie odczuwalne we Francji, Hiszpanii i Wielkiej Brytanii. Brytyjskie huty mają dzięki temu wypełniony portfel zamówień na kilka najbliższych miesięcy, mimo że na przykład popyt ze strony rynku motoryzacyjnego jest dość słaby. Boom oddziałuje przede wszystkim na rynek prętów zbrojeniowych. Eksporterzy prętów mają nadzieję, że zaobserwowany ostatnio wzrost popytu w Turcji otworzy szerzej drogę na ten rynek zachodnioeuropejskim dostawcom.

Zastój uwidacznia się jeszcze na eksportowych rynkach blach grubych. W roku ub. ich ceny spadły do poziomu najniższego od 20 lat, w wyniku zalanania europejskich rynków tańszym importem z krajów trzecich.

(opr. I)

## HUTA ANTYMONOPOLOWA

30 czerwca Urząd Antymonopolowy wszczął postępowanie przeciwko hucie. Ostatnio prezes Zarządu HTS S.A. P. Janeczek przedstawił szefowi urzędu założenia nowych zasad sprzedaży. To być może uratuje hutę przed zapłaconiem kary pieniężnej, której maksymalna wysokość może wynieść nawet 10 proc. wartości sprzedaży.

## OGŁOSZENIE

Zakład Koksochemiczny Huty im. Tadeusza Sendzimira w Krakowie oferuje do sprzedaży po atrakcyjnych cenach:

– koks przemysłowo-opałowy, pow. 40 mm,

cena z VAT-em – 293,00 zł,

– koks orzech 20–40 mm, cena z VAT-em – 305,00 zł.

Sprzedaż w każdy wtorek i czwartek od godz. 6.30 do godz. 13.00.

Płatne gotówką w kasie położonej w pobliżu bramy nr 3.

Telefonicznej informacji udziela Zespół Zbytu Zakładu Koksochemicznego HTS S.A. pod numerem telefonu:

centrala (012) 644-46-66, 644-98-66,

wew. 40-34, 41-51, 55-53.

## KOKSOWNICY NIE ZARABIAJĄ KOKOSÓW?

W „Dzienniku Polskim” ukazała się ostatnio informacja pod tytułem „Półka portfel własny”. Omawiając dane opublikowane przez Główny Urząd Statystyczny – podano tam informację, że średnia płaca w przemyśle petrochemicznym i przy produkcji koksu wyniosła w czerwcu 4 168 zł.

Ta informacja oburzyła pracowników Koksowni, którzy być może chcieliby tyle zarabiać, a zarabiają znacznie mniej. Średnia płaca w Zakładzie Koksowniczym HTS wynosi 1 970 zł i w innych – krajowych koksowniach – podobnie. Wspólne ujmowanie w statystycznych danych petrochemii i koksowni sprzyja fałszowaniu obrazu – uważają koksownicy z Nowej Huty.

„Mokra’99”

## W 60. ROCZNICĘ WRZEŚNIA

5 września br. Komisja Turystyki Piechoty Oddziału PTTK przy HTS S.A. zaprasza na wycieczkę krajoznawczą – Mokra’99. Wycieczkę zorganizowano na pamiątkę 60. rocznicy polskiego września.

Trasa wycieczki będzie wiodła z Krakowa do Olkusza, Siewierza, przez Częstochowę, Kłobuck, Mokra, Miedźno, Ostrowy, Łobodno i ponownie Częstochowę, Koziogłowy, Olkusz z powrotem do Krakowa. Wyjazd nastąpi o godz. 6.45 sprzed NCK, powrót – tego samego dnia około 19. Turysty przejdą pieszo odcinek Kłobuck–Mokra o długości około 9 kilometrów. Koszt uczestnictwa: członkowie PTTK – 26 zł, pozostali – 28 zł. Zgłoszenia przyjmuje Oddział PTTK przy HTS S.A. os. Stalowe 16/2. Informacja telefoniczna: wewn. HTS S.A. 23-26, miejski 643-79-05.



– Pytanie dzisiaj o podwyżkę płac świadczy o braku zrozumienia sytuacji firmy, tego, że jutro może tu wejść tylko syndyk – skwitował, postawione przez związkowców pytanie o płace, prezes Zarządu HTS S.A. Piotr Janeczek.

Wina za taki stan świadomości załogi na temat sytuacji firmy obarczył w dużej mierze samych związkowców. Któż bowiem, jeśli nie oni – konsultujący do tej pory wiele decyzji dotyczących przedsiębiorstwa – nie powinni mieć świadomości trudnej sytuacji finansowej firmy.

Relacja ze spotkania prezesa Zarządu HTS S.A. Piotra Janeczka z członkami Związku Zawodowego Inżynierów i Techników HTS S.A.

# POTEM TYLKO SYNDYK

Ta jest rzeczywistość nie do pozazdroszczenia. Z czyjej winy? – Nie zgadzam się z opinią, że przez 10 lat niczego w hucie nie zrobiono. Powiedziałbym, że konkurencja zrobiła więcej i to ona ukroiła większy kawałek rynkowego tortu. Do dziś wśród hutników panuje przekonanie, że za problemy HTS odpowiada minister, rząd, Huta „Katowice”, a przecież jedyną koncepcją na której opierano przyszłość firmy, była prywatyzacja huty stali. Ta nie doszła do skutku, a przedprywatyzacyjna kampania nie odbiła się sprzedażą ani tony stali więcej – mówił do związkowców P. Janeczek.

## DIAGNOZA...

Przez ostatnie lata huta nie dopracowała się właściwej sieci dystrybucji wyrobów. W kwietniu br. huta rozdzieliła rynek pomiędzy kilkunastu dużych dystrybutorów, tworząc megahurtownie, co też nie było dobrym posunięciem, gdy dziś liczy się każda ilość sprzedanych wyrobów. Dodatkowo decyzja ta naraziła hutę na oskarżenia o prowadzenie praktyk monopolistycznych.

Podobnie temat restrukturyzacji zatrudnienia można było podjąć odważnie kilka lat temu, gdy sytuacja na krakowskim rynku pracy była lepsza. W ostatnich latach niczego też nie zrobiono dla zmiany polityki kadrowej i zarządzania zasobami ludzkimi: zamiast ograniczać zatrudnienie, przyjmowanie do pracy nowych pracowników, około 3 tys. osób ma dzisiaj 5-letni i mniej staż pracy.

„Stoimy przed ścianą” – tak określa dzisiaj sytuację prezes huty. Dobrze by wszyscy pracownicy firmy mieli tę świadomość. Dane jakie przedstawił prezes nie są optymistyczne, gdyż „stan zasobów finansowych firmy zmierza do upadłości”.

Miesięczne przychody ze sprzedaży spadły na początku tego roku do poziomu 100–120 mln zł podczas gdy w pierwszej połowie roku 1998 wynosiły około 240–260 mln zł. Od kwietnia ub. roku narastająca zaległość w płaceniu faktur. Zadłużenie huty jest znacznie większe niż kapitał firmy, (wynoszący 1,4 mld zł). Sytuację firmy ratują należności posiadane u klientów i obniżenie kosztów materiałowych, w tym kosztów remontowych.

## ...I RECEPTA

Tak brzmi diagnoza, a jaka jest recepta?

Receptą ma być „starannie zaplanowana przebudowa spółki mająca zapewnić jej efektywne funkcjonowanie w dłuższym czasie”. Celem jest obniżenie ceny jednej tony blachy (po walcowaniu na gorąco o 200 zł, (to będzie konkurencyjną ceną dla krajowej i importowanej z Zachodu blachy), przywrócenie płynności finansowej oraz spłata zobowiązań układowych do końca 1999 r., renegocjacja umów kredytowych i pożyczek (redukcja obciążeń odsetkowych oraz inne rozłożenie spłat). W sytuacji braku zainteresowania hutą ze strony zagranicznych inwestorów, warunkiem przetrwania spółki jest samodzielna restrukturyzacja. Nikt inny, tylko kadra zarządzająca, może rozwiązać problemy huty.

Konieczne zmiany przeprowadzane są w sytuacji liberalizacji przepływu towarów (niskie cła nie stanowią praktycznie żadnej bariery dla obcych produktów) i konkurencji na rynku. Niestety, HTS przegrywa dzisiaj na wszyst-

kich odcinkach. Przegrywa przede wszystkim jakością. Dotyczy to zarówno samego procesu technologicznego, a w konsekwencji wyrobów, ale również sposobu obsługi klientów i dystrybucji. Sieć sprzedaży huty powinna być oparta o własne hurtownie. Tą drogą powinno być rozprowadzanych około 40 proc. wyrobów. Należy położyć nacisk na mocniejszą współpracę z bezpośrednimi odbiorcami w tym ze Stalproduktami i Hutą „Florian”. Marketing ma znaleźć, („w ekspresowym tempie”), miejsce nie tylko w budynku „S”, gdzie dziś mieści się Biuro Marketingu, lecz także w wydziałach produkcyjnych. Dzisiaj nie ma już miejsca na kult produkcji, jej wielkość warunkuje możliwość sprzedaży – plan produkcji musi zostać oparty o zamówienia.

Przeprowadzono już renegocjacje umów z hurtownikami, jakie obowiązują od 1 kwietnia br. Okazało się, że żaden z nich nie wywiązał się nawet w 60 proc. z ilości sprzedanych wyrobów, jakie określono w załączniku do umów. Od 1 sierpnia br. wprowadzono jeden poziom cen dla wszystkich odbiorców oraz system rabatów premiujących terminowe i wcześniejsze płatności, „współpracę” i wielkość zamówień.

## PERSPEKTYWY

Perspektywy rynkowe otwierają się dziś dla produktów przetworzonych, a inwestycje przeprowadzone do tej pory, dotyczyły części surowcowej, a nie przetwórczej.

Zakładany wachlarz produktów a więc blach ciętych gorąco i zimnowalcowanych, ocynkowanych, ocynkowanymi ogniwami i elektrolitycznie, blach powlekanych, rur ze szwem jak również profili zamkniętych i otwartych, wymaga koniecznych inwestycji w Walcowni Gorącej. Dziś trudno powiedzieć czy w pełnym zakresie, czy też w połączeniu z rozbudową Walcowni Zimnej.

Jednym z elementów stabilizowania sytuacji powinno być także zwiększenie eksportu. Dopiero eksport na poziomie 30 do 50 proc. zapewni firmie bezpieczeństwo finansowe w przypadku załamania na rynku wewnętrznym.

Na nim zaś obserwuje się dużą aktywność działań firm zagranicznych. Niestety, na ile dokładnie zagraża to segmentowi rynku, na których działa HTS, trudno dzisiaj powiedzieć, gdyż brak jest w tej kwestii szczegółowych danych.

Dobry produkt plus elastyczność reagowania na zamówienia, (realizowanie ich w ciągu tygodnia gdy dzisiaj obowiązują terminy 30-dniowe!), własne centra serwisowe, poziom zarządzania – te czynniki warunkują miejsce, jakie zajmie „Sendzimir” na rynku.

– Nowy Zarząd ma świadomość koniecznych, mocnych i generalnych zmian – powtórzył po raz kolejny prezes Janeczek. Odnosi się to również do kwestii restrukturyzacji zatrudnienia. Podczas rozmów ze związkowcami i Radą Nadzorczą, gdy ważył się wybór nowego prezesa Zarządu HTS, w maju tego roku, nie dyskutowano jednak o liczbach.

– Każda organizacja potrzebuje do swojego funkcjonowania odpowiedniej struktury i ludzi. Konieczna jest zmiana mentalności. Najpierw musi nastąpić sprecyzowanie celu, a potem dopa-

sowanie do niego struktury i ludzi. Stąd trudno dzisiaj mówić ile konkretnie osób powinna objąć restrukturyzacja zatrudnienia. Wszyscy jesteśmy za przyszłość firmy odpowiedzialni poczynając od strażnika w bramie, a na mnie skończywszy – mówił dalej prezes Janeczek.

Pięć zespołów zadaniowych, które miały zająć się m.in. opracowaniem optymalnej struktury organizacyjnej zakładów produkcyjnych, jednostek remontowych i serwisowych, zakla-

dyw informacji, i wejście tam, gdzie szansa podjęcia najwłaściwszej decyzji jest największa.

– Nie będzie prowadzenia „za rączką”, tworzenia fikcyjnych zakresów działania, dublowanie komórek – zapowiada prezes Zarządu.

Czy ci najlepsi, najbardziej doświadczeni, ci którzy oddali zakładowi całe swoje życie muszą odejść? – pytali z kolei związkowcy.

– Jestem za szacunkiem i kulturalnym

rozstaniem, ale stajemy przed wyborem

kto ma odejść; czy ten, który ma już wypracowaną emeryturę, czy też pracownik z dziesięcioletnim stażem pracy, rozwojowy i ojciec rodziny. Nie ma dzisiaj czasu na to by zmniejszanie zatrudnienia odbywało się latami. Na pewno proces ten byłby mniej bolesny, gdyby podjęto go jeszcze trzy lata temu, gdy rynek pracy był inny. Dzisiaj jest dużo trudniej. Jednak kiedy „firma jest pod ścianą” ratunkiem mogą być jedynie pociągnięcia radykalne – odpowiedział P. Janeczek.

Kontrakty menedżerskie obejmą 150 osób czyli 1 procent pracowników HTS S.A. Kadra zarządzająca musi być wyposażona w kompetencje, uprawnienia oraz godziwe zarobki. Gdy firma będzie dobrze zarządzana i zacznie osiągać zysk, stworzy pracownikom szansę na lepsze zarobki dla pracowników, niekoniecznie w postaci dodatków na cukier, czy węgiel.

Czy służby serwisowe zostaną wprowadzone z huty? Czy przy ewentualnych zwolnieniach i redukcji, będzie ich dotyczył pakiet socjalny?

– W służbach serwisowych istnieje przerost zatrudnienia, a obciążenie pracą jest małe. Założeniem jest nie tylko wydzielenie, ale zrestrukturizowanie wewnętrznie z gwarancją zapotrzebowania na usługi ze strony HTS (firma nie może bez nich funkcjonować), ale również koniecznością wyjścia na rynek. Jedną z opcji mogłaby być specjalizacja np. serwis walcowniczych. Dzisiaj istnieje kilkadziesiąt tzw. centr obróbkowych w różnych miejscach huty, a w nich zamrożony materiał wsadowy, nieefektywne wykorzystywani ludzie i świetne miejsce dla fuch. Dlatego jedno takie miejsce nie może pełnić gotowości przez 24 godziny – sugerował prezes huty. – Największym kapitałem w służbach technicznych „są głowy i ręce”. Liczyć się ma nie robocizogodzinna, lecz wykonana praca. Nie służba dyrektora technicznego będzie zlecać pracę, ale konkretne zakłady. Nie musi istnieć jedna służba serwisowa HTS, lecz mogą funkcjonować na przykład cztery. Która z nich dostanie zlecenie zależeć będzie od konkurencyjności ofert. Hutniczy Pakiet Socjalny ma obowiązywać do 2001 r. i powinien obejmować również uprawnionych pracowników służb branżowych i remontowych. Należy przeprowadzić analizę ilu z dzisiaj pracujących w utrzymaniu ruchu spełnia warunki HPS-u i tę szansę należy wykorzystać. Natomiast nowych serwisów czy też firm remontowych, które powstaną po restrukturyzacji na bazie służb utrzymania ruchu, problem przerostów zatrudnienia nie powinien już dotyczyć.

## PYTANIA I ODPOWIEDZI

Po zaprezentowaniu programu, jaki wcześniej przedstawił szefem wszystkich hutniczych związków i Radzie Nadzorczej, prezes Janeczek odpowiadał na pytania zebranych. Powiedział m.in., że termin przedstawienia planu restrukturyzacji zatrudnienia (w notatce ze spotkania ze związkami zawodowymi przyjęto, termin koniec lipca) ulegnie miesięcznemu poślizgowi, ale będzie na pewno gotowy przed końcem sierpnia.

Omawiając konieczność zmian organizacyjnych, skrytykował dotychczasowy scentralizowany sposób zarządzania hutą, w którym nawet błędy decyzje wymagały zgody dyrektora generalnego. To oznaczało swoiste ubezwłasnowolnienie na niższych szczeblach, sprowadzało się do mechanicznego wykonywania poleceń. Zdecentralizowanie zarządzania ma na celu wykorzystanie potencjału tkwiącego w umiejętnościach ludzi na pośrednich i niższych stopniach struktury organizacyjnej, wyzolenie ich inicjatywy.

Schemat organizacyjny jest zdefiniowaniem wybranego modelu zarządzania i nie on jest najważniejszy, ale zmiana sposobu zarządzania od podejmowania decyzji, poprzez prze-

Czy w procesie restrukturyzacji przewidywane jest kolejne postępowanie układowe?

Jest to raczej niemożliwe, gdyż wiele zależy tu od banków, a te dzisiaj nie należą już – jak 4 lata temu do Skarbu Państwa – ale zagranicznych inwestorów. Wdrożenie postępowania bez zgody banków nie jest możliwe.

Jaka będzie przyszłość SEDHUTU, spółki, która miała powstać na bazie Straży Przemysłowej? Przeprowadzone analizy wykazały, że koszt usług

samodzielnej spółki ochroniarskiej, przewyższałby koszt utrzymania zakładowej straży przemysłowej. Ustawodawca dopuszcza możliwość by straż przemysłowa nadal funkcjonowała pod auspicjami zakładu i tak będzie w HTS. Dodatkowo przekazanie ochrony zakładu zewnętrznej firmie jest „mocnym ubezwłasnowolnieniem się”.

Skąd się bierze obniżenie kosztów wyrobów o 20 proc, zapisane w założeniach strategii, przedstawionej przez prezesa Janeczka Radzie Nadzorczej huty? Co będzie gdy zdrożeją na przykład media?

Cel musi być mierzalny i osiągalny – uważa prezes P. Janeczek. Zakładany wskaźnik pojawia się nieprzypadkowo. O tyle huta musi obniżyć ceny wyrobów jeżeli chce być konkurencyjna na rynku. Zakładana redukcja kosztów wynika chociażby z przewidywanego wstępnego ograniczenia zatrudnienia, zmniejszenia zapasów oraz optymalizacji zużycia mediów

Równoczesne podjęcie wielu tematów jest koniecznością, a zadania zostały postawione szczególnie tam gdzie koszty są największe.

Dlatego wszystkich pracowników czeka ciężka praca. Nad tym by klienci uzyskali pewność, że zamówiony towar będzie odpowiedniej jakości i zostanie dostarczony szybko.

Zmiany w firmie mają przebiegać w duchu uczciwości, bez „republik kolesiów” i „znajomości” – zapowiedział Piotr Janeczek.

Istnieje również czarny scenariusz, gdy próba zmian nie powiedzie się. Jest nim utrata wiarygodności kredytowej, a następnie ogłoszenie upadłości firmy i wejście do firmy syndyka.

Spotkanie związkowców z prezesem zarządu HTS S.A. (mimo weekendowej pory – w piątkowe popołudnie 6 bm.) trwało przeszło pięć godzin.

\*\*\*

Związek Zawodowy Inżynierów i Techników liczy dzisiaj 304 członków. Działa tylko na terenie HTS. Jego członkami mogą być nie tylko inżynierowie, ale również osoby ze średnim wykształceniem.

– Nie ma animozji pomiędzy nami, a innymi związkami, zwykle współpracujemy ze sobą. Różnił się w kwestii wynagrodzeń. „Po równo” dla wszystkich nam nie odpowiadało, gdyż uważaliśmy, że kadra inżyniersko-techniczna powinna być wynagradzana lepiej – mówi Antoni Kwater przewodniczący związku. W hucie działa dziś 9 organizacji zakładowych. Wśród przybyłych na służbę nr 126 dużo było pracowników służb utrzymania ruchu, służb remontowych i technologów.

KRYSTYNA LENCZOWSKA



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.



# GŁOS video

„GOŚCIE GOŚCIE II” – reż. Jean-Marie Poire, wys. Jean Reno, Christian Clavier, Marie-Anne Chazel, Muriel Robin.

Czy pamiętacie pierwszą część tego filmu sprzed kilku lat? Ta francuska komedia była rekordem powodzenia. Druga część również jest zabawna. Tym razem Godefroy de Montmiral przygotowuje się w średniowieczu do celebracji swojego ślubu z Frenegonde de Pouille. Jednak ojciec panny młodej przynosi straszną nowinę. Skradziono rodzinne klejnoty oraz relikwie św. Rplanda. Okazuje się, że aby odzyskać klejnot i posłubić wybrankę swojego serca, Godefroy będzie zmuszony odbyć podróż do teraźniejszości.



## Notowania cenowe

### MEBLE I KARNISZE

Oferta meblowa jest coraz bardziej obfita i ciekawa. Na czoło salonów meblowych w Nowej Hucie wysuwa się ten położony w os. Zielonym 9, gdzie na powierzchni 1500 m kw. odbywa się stały kiermasz mebli. Można tutaj kupić meble do całego mieszkania: kuchni, salonu, sypialni, przedpokoju, a także biurowe. Ponadto jest tutaj duży wybór karniszy w atrakcyjnych dla klienta cenach. Z szerokiej palety mebli przykładowo rekomendujemy: wersalki sprężynowe „Klaudiusz” – 490 zł, narożniki sprężynowe pokojowe – 1660 zł, tapczany sprężynowe „Candy” – 1050 zł, tapczaniki dziecięce rozkładane „Ika” – 270 zł, łóżko rozkładane „Dawid” na 1,40 m – 648 zł, narożnik 240x160 bonell sprężynowy – 1890 zł. Do pokoju będzie pasował segment „Magnet” 3,60 m – 1336 zł lub segment „Oskar” 3,60 m – 945 zł. Segment młodzieżowy „Kamil” o długości 3,20 m kosztuje 1115 zł. Całość uzupełni funkcjonalny stolik RTV w cenie 170 zł. Meble kuchenne „Malwa” o długości 2,80 m kosztują 975 zł. Do przedpokoju możemy wstawić zgrabny komplet „Topaz” MDF o długości 1,70 m w cenie 745 zł. Najnowszym hitem tego salonu meblowego są materace łóżkowe o różnych wielkościach i kolorach cenionej firmy włoskiej. Materace są ze sprężynami i co najciekawsze w okresie letnim śpiemy na jednej wentylowanej stronie, w zimie na drugiej stronie bardziej szczelnej, czyli cieplejszej.

Karnisze są podwójne i pojedyncze: srebrne, złote, czarne, mahoniowe, dębowe, czerśniowe, olchowe, sosnowe. Przykładowo cena pojedynczego karnisza złotego to wydatek 2 m – 60 zł, 3 m – 81 zł lub 4 m – 103 zł. Karnisze srebrne 3-metrowe kosztują 82 zł, a 3,40 m – 94 zł. Nie podajemy wszystkich cen, bo warto zajrzeć na os. Zielone 9 do F.H. „Corso” i wybrać poszukiwane meble lub potrzebne karnisze. Miła obsługa z dowozem mebli na miejsce gwarantuje wysoką jakość obsługi klientów. (sp)

### WALUTA

Po gwałtownym wzroście kursu dolara i marki, w tym tygodniu nastąpiło umocnienie złotych.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,91–3,95 zł, DEM: 2,135–2,165, ATS: 0,303–0,307 zł.

**DOM W ŁAPANOWIE SPRZEDAM.**  
**TEL. 422-38-47, wieczorem.**

### ATRAKCYJNE WCZASY

W Dobrzycy 10 km od morza (Gąski), las, kilkusobowe pokoje bez wyżywienia, z możliwością zakupu na miejscu świeżego nabiału i przyrządzania posiłków. Przejazdki na koniu. Tylko 10 zł od osoby.  
76-038 Dobrzyca 102, tel. 0-94 31-81-150.

Nowohucka  
**ZŁOTA 10**

1. (2) Powódź
2. (1) Kontrola lotów
3. (7) Ulotna nadzieja
4. (3) Kiler-ów 2-óch
5. (N) Goście goście II
6. (4) Poślubiłam kosmitę
7. (9) Szeregowiec Ryan
8. (5) Prostytutki
9. (6) Złoto dezertów
10. (8) Półmrok

**HITY '99**

- |                         |    |
|-------------------------|----|
| 1. Truman show          | 60 |
| 2. Zabójcza broń 4      | 57 |
| 3. Zaklinacz koni       | 56 |
| 4. Oczy węża            | 54 |
| 5. Armageddon           | 53 |
| 6. Ronin                | 52 |
| 7. Szeregowiec Ryan     | 52 |
| 8. Kiler-ów 2-óch       | 51 |
| 9. Negocjator           | 50 |
| 10. Blues Brothers 2000 | 49 |



PlayStation SEGA Nitendo 64 SEGA Saturn

„The Grandstream saga” – Świat stanął na krawędzi unicestwienia targany wojną, spowodowaną brakiem tolerancji. Dwa narody, nie potrafiące zaakceptować różnic kulturowych, uwikłały się w niezwykle krwawy konflikt zbrojny. Kto wygra – czy Imperium Czarnoksiężstwa, czy Sprzymierzona Armia Duchów?



#### HITY WŚRÓD GIER:

1. Driver
2. Evil zone
3. Ape escape
4. Need for speed: road challenge
5. V. rally 2
6. A Bug's life
7. Oddworld: Abe's exoddus
8. Wild 9
9. Chronicles of the sword
10. Batman & Robin

„FLIP I FLAP” (Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36) poleca konsole do gier: Sony PlayStation, Nitendo 64, Saturn, Super Nitendo i Sega 16. Duży wybór gier i akcesoriów.

**SPRZEDAŻ I WYMIANA!**

**WESELA ZE ZNAKIEM Q!**

WODZIREJ I DISC JOCKEY,  
WSZYSTKIE RODZAJE MUZYKI.  
TEL. 0602 625-059.

**piast**  
PLAC TARGOWY

os. Piastów 60a, tel. centrali 648-01-16

**ZAPRASZA  
NA UDANE ZAKUPY**

- ❑ PARKING STRZEŻONY CAŁODOBOWO – DO WYNAJĘCIA
- ❑ PARKING DLA KLIENTÓW

**DOGODNY DOJAZD** tramwajami linii: 10, 17, 21 oraz autobusami linii 153 i 159

### RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup>–22<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garnateryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 4,50 zł.

### ORGANIZACJA WESEŁ, BANKIETÓW I PRZYJĘĆ OKOLICZNOŚCIOWYCH

(zarówno dużych, jak i kameralnych)  
w pięknych salach dawnego DMR,

**„REDA”**

Kraków, os. Stalowe 16, tel. 644-57-38.

Przyjmujemy zamówienia garnateryjne bankietowej. Zorganizujemy przyjęcie w miejscu wskazanym przez klienta. Zapraszamy także na pyszną smażoną rybkę.

**Uwaga! Znakomity amerykański program odżywiania.**  
Chcesz przytyć, schudnąć lub utrzymać swoją wagę, dostarczyć organizmowi niezbędnych składników – zadzwoń 012/643-76-92.

### OKNA

PCV DREWNIANE ALU  
OKUCIA ROTO  
PROFIL WZMOCNIONY  
RATY

Plac Targowy Bieńczyce  
ul. Szybka 7

tel./fax. 643 67 05, 643 29 98

**EXPRES TAXI**  
6444-111  
**96-29**

**0501-44-96-29**  
POMOC DROGOWA • TAXI NAGAZOWE  
ZE ZGŁOSZENIA TELEFONICZNEGO  
I Z ABONAMENTU – ZNIŻKI

### WESOŁE MIASTECZKO

przy pl. Centralnym  
zaprasza codziennie  
w godz. 10–20.

### Siedem Plusów

Plus gsm, jako pierwszy operator w Polsce wprowadził 6 nowych taryf dopasowanych do indywidualnych potrzeb Klientów. Teraz możesz korzystać z najlepszej dla Ciebie taryfy wybierając jeden z 7 doskonałych telefonów dostępnych w promocji Plus gsm.



KARTA + BANKOWY  
TEL. 112 00

**149,-**  
ZŁOTYCH BEZ VAT

**Liberty GSM**

31-933 Kraków os. Centrum D7  
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.  
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus gsm.

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL

**Plus**  
GSM

**Trzymaj  
rękę  
na Plusie**



# DOBRY POMYSŁ



Grają Tomek i Marcin.

fol. autor

Wakacje osiągnęły półmetek. Wymieniły się kolonijne turnusy, część dzieci i młodzieży wyjechała, inni powrócili do miast. Jedni wyjadą jeszcze do rodzin na wsi – inni pozostaną do końca wakacji w mieście. Na co mogą liczyć?

Dobrym pomysłem, który przełożył się na frekwencję młodzieży było ustawienie przez SM Pracowników HTS, przed blokami nr 25 i 35 w os. Oświecenia stołów do pingponga. Stoły zostały wykonane solidnie, z lastrika, a na nich zamontowano na trwałe metalową siatkę.

Obok ustawiono także specjalne stoły do szachów i chińczyka. Wyraźnie widać, że młodzieży odpowiada sportowe spędzanie czasu i sami nawet organizują między sobą podwórkowe turnieje.

Spółdzielnia zapowiada ustawienie podobnych kompletów przed blokami w innych osiedlach administrowanych przez siebie: w os. Bohaterów Września, 2. Pułku Lotniczego i ul. Kobieczyńskiej. W osiedlu Oświecenia wykonano już dwa ogródki zabaw dla młodszych dzieci, a ze stołów pingpongowych korzystają i młodszy i młodzież, a czasami także rodzice. (I)

## POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI BANK PAŃSTWOWY

### VI ODDZIAŁ W KRAKOWIE

Os. Centrum „E” 13

(Pl. Centralny – Nowa Huta)

tel. 642 10 58, 642 00 72, 642 01 33



Oferujemy Państwu:

1. Otwieranie rachunków oszczędnościowo-rozliczeniowych **SUPERKONTO** (założenie, prowadzenie oraz karty VISA bez żadnych opłat!!!), książeczek oszczędnościowych i rachunków bankowych dla podmiotów gospodarczych.
2. Otwieranie lokat terminowych.
3. Udzielanie kredytów gotówkowych, mieszkaniowych oraz na działalność gospodarczą.
4. Obsługę rachunków walutowych
5. Wynajem skrytek sejfowych.
6. Inne produkty bankowe.

**PLUS  
MIŁĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĘ.**

Zapraszamy do korzystania z naszych usług:

poniedziałek – piątek od 7.45 do 19.00  
sobota od 9.00 do 13.00.

**VI ODDZIAŁ PKO BP  
TO BANK NA SZÓSTKĘ Z PLUSEM!**



POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI

Na odbywającym się w dniach 1-4.08 XXX Festiwalu Folkloru Górali Polskich ŻYWIEC '99 Zespół Górali „Hamernik”, który przedstawiał program „Młocka” otrzymał wyróżnienie za artystyczny przekaz folkloru muzycznego i tanecznego oraz został wytypowany na Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem. Festiwal ten ma zasięg światowy. Równocześnie zespół, jak też jego kierownictwo – Anna i Kazimierz Lassakowie – zostali uhonorowani Jubileuszowym Medalem XXX-lecia Festiwalu Folkloru Górali Polskich.

## ZNACZĄCE SUKCESY ZESPOŁU GÓRALSKIEGO „HAMERNIK”



Zespół uczestniczył również w konkursach, w których zajął w poszczególnych kategoriach następujące miejsca: ● grupy śpiewacze – III miejsce; ● kapele – II miejsce; ● instrumentalniści – II miejsce, Piotr Paryl; ● „Mistrz i uczeń” – I miejsce, Anna Lassak z uczniami Karoliną Chytkowską, Ewelina Taczuk, Katarzyną Starzec.

„Hamernik” gorąco był przyjmowany na estradach Szczyrku i Makowa Podhalańskiego, gdzie przy udziale 17 zespołów z całego świata odbywał się Festiwal Folklorystyczny o nazwie „Tydzień Kultury Beskidzkiej”. (ab)

## MAŁOPOLSKI CECH BIOENERGOTERAPEUTÓW

informuje, że 28.08.99 r. w Centrum przy ul. Soltyka 9, w godz. 10.00-16.00 przyjmować będą bioenergoterapeuci.  
Tel. 421-99-08.

## BLACHARSTWO LAKIERNICTWO POJAZDOWE

Gwarancja jakości. Możliwość negocjacji cen. Dogodna forma płatności.  
„AUTO-KIER” s.c., ul. WĄWOZOWA 10  
tel. 0602 273 114

KUPON RABATOWY 7%

**MEBLE NA WYMIAR**

- ☑ składowe
- ☑ kuchenne
- ☑ biurowe
- ☑ hotelowe
- ☑ łazienkowe
- ☑ szafy
- ☑ drzwi przesuwne

**PLYTY MEBLOWE**  
- sprzedaż i cięcie

performing, softforming, MDF

- ☑ płyty kuchenne
- ☑ parapety
- ☑ podłoga panelowa

11 000 obrotów,  
10 lat gwarancji

**PROJEKT - MONTAŻ - TRANSPORT**

Kraków, ul. Jastrzębia 7  
tel./fax (012) 655 12 29

Kraków, ul. Friedleina 10A  
tel./fax (012) 634 14 65

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

## DYŻURY SZPITALI

- **13. 08 (piątek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46, chirurgia dziecięca – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- **14. 08 (sobota):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44.
- **15. 08 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa oraz laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05.
- **16. 08 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- **17. 08 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **18. 08 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chirurgii, ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- **19. 08 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30.

## DYŻURY APTEK

- **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Zielone 6, tel. 644-57-98 (przez całą dobę).
- **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Kazimierzowskie 30.
- **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Codziennie w godz. 19.00-7.00 (w soboty, niedziele i święta przez całą dobę):** Centralne ambulatorium w Przychodni Rejonowej nr 6, os. Jagiellońskie 1, tel. 648-00-44.
- **W soboty w godz. 7.00-19.00:** Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, tel. 644-19-00 i 644-19-30; Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, tel. 645-27-77, Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, tel. 648-00-44 i Przychodnia Rejonowa nr 11, os. Piastów 40, tel. 647-31-57.
- **W niedziele i święta w godz. 7.00-14.00:** Przychodnia nr 1, os. Na Skarpie i Przychodnia nr 6, os. Jagiellońskie 1.

## KINA

**ŚWIT Duża Sala:** ● od 13.08 (od piątku): godz. 15.30, 18.00, 20.30 – „Matrix” (USA, 15 lat).  
**Mala Sala:** ● od 13.08 (od piątku): godz. 18.15 – „Dziewczyna dla dwóch” (franc., 15 lat), godz. 20.15 – „Koszmar następnego lata” (USA, 15 lat).

# MUZYKA W STARYM KRAKOWIE

W niedzielę, 15 sierpnia koncertem inauguracyjnym w kościele św. św. Piotra i Pawła rozpocznie się XXIV Międzynarodowy Festiwal „Muzyka w starym Krakowie”. Szczegółowe informacje na temat festiwalu można uzyskać pod numerem telefonu 421-45-66.



(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Zdarza się wręcz, że urzędnicy gminy Kraków wręcz się zapierają, że mają coś z tymi terenami wspólnego. W powodziowym 1997 roku we władzach samorządowych interweniowała zrozpaczona matka państwa Kwiatkowskich. Starszą kobietę odsyłało od Annasza do Kajfasza. Nikt nie chciał potwierdzić, że bajorko przed domem to teren gminy. Dopiero przypadkowo znajdujący się w urzędzie przedstawiciel Polskiego Klubu Ekologicznego zadał pytanie dlaczego tę kobietę zwodzicie?

skich i jeszcze kilku okolicznych rodzin. Pan wojewoda dodał, że w planie wydatków budżetowych na rok 1998 zabezpieczono środki finansowe na realizację powyższego zadania. Zalecono także ZGK II obniżenie poziomu wód Strugi Rusieckiej poprzez ul. Ziemską do zbiornika wodnego przy ul. Tymiankowej. Do realizacji decyzję wojewody otrzymały wspomniane wyżej przedsiębiorstwa. I co? I nic się od tamtej pory w praktyce nie wydarzyło. Wręcz sprawa cofnęła się w możliwościach realizacji tych zamierzeń.

osób całkowicie wskazują na wycofanie się z jakichkolwiek rokujących nadzieję działań. Wiceprezydent M. Krakowa Krzysztof Adamczyk w piśmie z dnia 22 lipca 1999 r. (nomen omen) gruntownie analizuje całą sytuację, wymienia co trzeba zrobić: wykonać rurociąg, obniżyć stopień poniżej wiaduktu kolejowego pogłębić koryto rzeki na długości 300 metrów, wreszcie wybudować nowy stopień. Pismo natomiast kończy się skromnie „z uwagi na to, że Polskie Koleje Państwowe wyraziły zgodę jedynie na nieznaczne obniżenie dna potoku, w bieżącym roku przewi-

\*\*\*

Zatem opiszmy co dzieje się na posesji przy ul. Tymiankowej 3a i kilku sąsiadów. Gdy 26 czerwca br. solidnie popadało nocą, to na ich posesjach powstało jezioro. Pan Marian opisuje gwałtowny przybór wody, który miał miejsce nocą. Spracowany ciężko spał. Nagle, rano wstając zobaczył wodę u progu swojego domu. Buda psa położona niżej była całkowicie zalana. Suka „Diana” wiedzioną zwierzęcym instynktem uratowała się rozplątując siatkę ogrodzenia. Pan Mirosław nie tracąc cza-

Straży Pożarnej, ponoć ze sztabu przeciwpowodziowego. Odmówił interwencji twierdząc, że woda sama wyschnie za kilka dni. Minał ponad miesiąc, a woda nadal stoi. Inny pan ze sztabu przeciwpowodziowego radził, aby skarżyć gminę i na drodze sądowej żądać odszkodowań i egzekwować odwodnienie terenu.

\*\*\*

Kolejnym problemem są warunki sanitarne na tym terenie. Gdy przychodzi wielka woda, to zalewa znajdujące się tutaj szamba. Nie muszę

# PODTAPIANIE



fot. autor

\*\*\*

Pomni doświadczeń swoich przodków młodzi ludzie próbowali zdecydowanie powalczyć o swoje prawa. Pan Marian został nawet radnym drugiej kadencji w Radzie Dzielnicy XVIII. Gdy jednak zorientował się jak mało do powiedzenia mają Ci radni, zrezygnował. Szkoda czasu. Pani Renata trafiła z interwencją do piosła Władysława Kieliana. To był jedyny człowiek, który wysłuchał jej cierpliwie i próbował pomóc. Interwencje u wojewody i ówczesnego wiceprezydenta M. Krakowa były obiecujące. Pan wiceprezydent Pakoński obiecał pomoc i zaangażowanie Zakładu Gospodarki Komunalnej. W swoim piśmie z 18.06. 1998 roku pan Ryszard Masłowski – wojewoda krakowski pisze: „podległa mi jednostka Wojewódzki Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie zlecił wykonanie projektu budowlanego na zadanie, które rozwiązałyby problemy państwa Kwiatkow-

\*\*\*

Jeszcze w 1977 roku powstał plan odprowadzenia wody z ul. Tymiankowej 3a i sąsiednich posesji. Przepust odprowadzałby nadmiar wody z tego rejonu do istniejącego zbiornika wodnego położonego poniżej. Okazało się jednak, że w 20 lat później, w roku 1997 ZGK II stwierdził, że nie ma możliwości odprowadzenia wód opadowych do wspomnianego zbiornika, gdyż został on częściowo zasypany. Chociaż pismo adresowane do Wydziału Ochrony Środowiska UMK z 25.08.1997 r. kończy się stwierdzeniem „ZGK II wnosi o wydanie decyzji umożliwiającej odprowadzanie wód opadowych z wyżej wymienionych posesji do istniejącego zbiornika...”

\*\*\*

Niestety, w ślad za pismami i obietnicami nie idą żadne decyzje. Wręcz odwrotnie, ostatnie pisma i działania wydawałoby się odpowiedzialnych

dziana została gruntowna konserwacja Strugi Rusieckiej, polegająca na odmuleniu dna z dostosowaniem rzędnych do istniejącej rzędnych korony stopnia i przepustów drogowych.” Zdaniem pana wiceprezydenta działania te powinny w znaczny sposób poprawić odpływ wód z tego obszaru.

\*\*\*

Największy sprzeciw wzbudza lekceważący stosunek ludzi, których wzywa się do pomocy. Po ostatnich deszczach przyjechał pułkownik



fot. autor

\*\*\*

tłumaczyć, czym grozi przedostanie się fekalii do wód opadowych. Fetor jest tylko zewnętrznym objawem, ale zanieczyszczona woda grozi epidemią. Nie ma tutaj wodociągu. Ludzie korzystają ze studni do których przenikają nieczystości. Mieszkańcy zwracali się do Sanepidu o pomoc w dezynfekcji studni i zbadanie terenu, ale nie otrzymali żadnej pomocy. Pan Mirosław wodę do konsumpcji przywozi w pojemnikach z zewnątrz. Natomiast, mimo że woda nawet nie nadaje się do celów gospodarczych, rodzina z niej korzysta.

Rodzina państwa Kwiatkowskich składa się z małżonków i trójki dzieci. Dwójka jest w szkołach podstawowych. Najmłodsze ma 2 lata. To dziecko najbardziej cierpi, ono najczęściej jest pogryzione przez komary. Lekarze zalecają unikania ugryzień przez te owady. Nasuwa się pytanie jak to osiągnąć? Zatem jak przyjdą wakacje mama wraz z dziećmi ucieka stąd jak najdalej. W tym roku są dwa miesiące w Muszynie. Wynajmujący domek, gdy się dowiedzieli o ich gehennie zastosowali specjalne taryfy ulgowe, by jak najdłużej mogli odpocząć z dala od smrodu, zgnilizny i uciążliwych owadów. Niestety, ludzi wyciągających pomocną dłoń jest mało. Każdy myśli o sobie. Gdy jest mowa o odwadnianiu terenów, większość podchodzi do sprawy ostrożnie, byle nie na mój teren. Natomiast nie ulega wątpliwości, że mieszkańcom Wyścia i innych osiedli nowohuckich trzeba pomóc podejmując kompleksowe prace odwodnieniowe na tym terenie. Tego oczekują mieszkańcy od swoich przedstawicieli począwszy od rad dzielnicowych poprzez rajców miejskich, a skończywszy na posłach wywodzących się z tej ziemi lub po prostu tutaj wybranych. Tak dalej nie może być, aby rozżaleni pisali, że tutejsi ludzie są chyba przekłeci, najpierw próbowano ich wysiedlić tworząc strefę ochronną, a teraz próbuje się ich wytopić...

ŚLAWOMIR PIETRZYK



# HAJDA NA KOMARA

Przeżyłam już urlop pod znakiem inwazji biedronek (parę lat temu w Świnoujściu), pszczoł i os, strachu przed kleszczami, a tegoroczny – upłynął pod znakiem komarów. Szczególnie dokuczliwe bywały popołudniami i wieczorami – ledwo słońce schyliło się ku zachodowi te krwiożercze bestie wychodziły z krzaków, w które obfitowała okolica gdzie spędzałam urlop i dalej na wroga czyli... na mnie.

Na szczęście w Polsce komary nie przenoszą groźnych chorób (na przykład malarii), ale i tak potrafią obrzydzić nam wakacyjny wypoczynek. Jest ich około 3 tys. gatunków. Jednak do rozprzestrzeniania chorób przyczyniają się tylko te żyjące w strefie tropikalnej. Malaria – choroba przenoszona przez komary widliszki zbiera największe żniwo w Azji i Afryce. W naszym kraju od 1993 roku nie notuje się zachorowań na malarię, wywołanych ukłuciami rodzimych komarów. Malaria w Polsce występuje tylko u osób, które podróżowały po krajach afrykańskich lub azjatyckich ukąszone przez tamtejszego komara.

W Polsce występuje 46 gatunków komarów. Preferują sąsiedztwo zbiorników wodnych, lubią tereny zalesione i zadrzewione, bagniste oraz podmokłe. Okazuje się, że groźniejsze są komarzyce niż komary. Samce są bowiem nieszkodliwym wegetarianami żywiącym się nektarem kwiatowym.

Samica komara posiada trąbkę, połączenie przewodu ślinowego i ssawki – wyposażoną w małe ząbki. Wbijają się nimi w ofiarę, wpuszczają wydzielinę zapobiegającą krzepnięciu krwi, co pozwala jej pić niczym z odkręconego kranu. Sa-

mica potrzebuje kilku krwistych posiłków do produkcji jaj. Potrafią połknąć sześć razy więcej krwi niż same ważą. Komarzyce w pewien sposób świadomie „wybierają” swoje ofiary, kierując się zapachami – natura wyposażyla je bowiem w specjalne czujniki zapachu, a także narząd termolokacji, pomagający wyczuwać im obiekty o podwyższonej niż otoczenie temperaturze. Z tego ostatniego powodu najbardziej narażeni na ukłucia komarów są młodzi mężczyźni, dzieci i kobiety w okresie owulacji. Nie mniej istotny jest również receptor dwutlenku węgla wydychanego z płuc człowieka, który jest dla komara drogowskazem gdzie atakować w ciemności.

Komary potrafią przewidzieć pogodę. Gdy zbliża się burza, komarzyce – co wielu z nas doświadczyło na pewno na własnej skórze – atakują szczególnie dotkliwie.

W miejscu ukłucia pojawia się świąd, miejscowa reakcja zapalna, zaczerwienienie skóry oraz obrzęk. Samce komarów żyją krótko – do kilku dni. Samice mogą przeżyć nawet dwa miesiące. W tym czasie składają kilkaset jaj do czego potrzebna jest im krew wysana z naszych naczyń. Bez krwi jaja zginą. Zginą również bez wody.

## BOIMY SIĘ KLESZCZY

Komunikaty dotyczące pogody nad Bałtykiem ostrzegają przed spacerami wśród traw porastających nadmorskie wydmy gdzie w tym roku grasuje kleszcz. Na tego maleńkiego pajęczka, trudnego do zgniecenia można natknąć się również w lesie. Kleszcze nie skaczą ani nie sfruwają na człowieka, ale przyczepiają się do niego gdy ociera się o rośliny. Preferują miejsca ciepłe, wilgotne i owłosione. Kleszcz może przebywać na ciele człowieka dość długo – zanim ukąsi. Po nakłuciu skóry trąbka zaopatrzona w haczyki otwiera się niczym parasol by zakotwiczyć kleszcza w skórze. Potem kleszcz zaczyna wysysać krew – ilość wysanej krwi może i sto razy przekroczyć masę ciała pajęczaka. Jak większość owadów wydziela on substancje znieczulające, tak, że niemal nie czujemy ugryzienia. Ugryzienie kleszcza może spowodować niebezpieczne choroby takie jak kleszczowe zapalenie mózgu czy boreliozę. W Naszym kraju notuje się około 700 zachorowań na boreliozę. Jednakże nie każdy kleszcz jest zakażony tymi chorobami. Jak oceniają naukowcy, tylko 1 do 2 proc. tych pajęczaków jest nosicielami wirusa wywołującego kleszczowe zapalenie opon mózgowych i mózgu.

Chorobotwórcze zarazki, wirusy czy bakterie są przenoszone przez ślinę kleszcza i jego odchody. Często jedynym widocznym śladem są niewielkie zaczerwienienia skóry.

Jeżeli już doszło do ugryzienia, należy kleszcza usunąć w odpo-

wiedni sposób. Najlepiej chwytając za głowę szczypczykami lub palcami, jak najbliżej skóry i wyciągnąć go do góry.

## NIEBEZPIECZNE ŻĄDŁA

Z kolei na ataki pszczoł lub os narażeni jesteśmy przebywając na polach kwitnących roślin, drzew i krzewów bądź tam gdzie znajduje się dużo dojrzałych, opadłych owoców. W naszej szerokości geograficznej loty pszczoł i os odbywają się tylko w sezonie letnim i to wówczas, gdy temperatura przekroczy 20 st. C.

Warto pamiętać, że pszczoły i osy przywabiać może zapach – na przykład mocnych perfum. Pot i dwutlenek węgla wydzielany przy zajęciach fizycznych na wolnym powietrzu również mogą zwabić owady. Przyciąga je także odzież zwiewna i w jaskrawych kolorach. Dobrze wiedzieć, że owady te nie lubią bieli, zieleni i beżu. Reakcje na użądlenia osy i pszczoły mogą być bardzo groźne – szczególnie u osób uczulonych na jad owadów błonkoskrzydłych.

Aby ustrzec się przed atakiem pszczoły lub osy starajmy się nie wykonywać szybkich ruchów. W razie ataku starajmy się ochronić głowę rękami lub odzieżą. Przed pszczołami najlepiej schronić się w ciemnym pomieszczeniu, gdyż pszczoły nie lubią ciemności i wylecą do światła.

Gdy użądli cię pszczoła lub osa, natychmiast wyciągnij żądło aby zapobiec wnikanu jadu do ciała. Podważ je paznokciem lub końcem szpilki. Żądło pszczoły wyrzyna się

najczęściej z pęcherzykiem (zbiorniczkiem) jadowym. Żądło os pozostaje w ciele jedynie przy przypadkowym złamaniu, a wielkość porcji jadu wprowadzona przy niefortunnym jego usuwaniu jest minimalna.

Aby zmniejszyć ból, miejsce użądlenia można posmarować octem, plasterm cebuli, rabarbaru lub pokrojonym i umytym korzeniem pietruszki. Ból uśmierza także bardzo zimna czysta woda, a nawet ślina. W miejscu ukłucia można przyłożyć lód.

Użądlenie w nasadę języka lub usta może grozić uduszeniem. Pierwsza pomoc polega w tym przypadku na rozpuszczeniu w ustach jednej łyżeczki soli kuchennej, która zługuje jad z błony śluzowej. W praktyce sprawdza się także ssanie kawałka lodu lub szybkie przełykanie zimnych napojów.

Natomiast osoby uczulone na jad pszczoły i os powinny zawsze przy sobie nosić zestaw leków przeciwwstrząsowych zaleconych przez lekarza.

\*\*\*

Wróciłam z urlopu do miasta – i tu też nie ma spokoju od komarów. Na szczęście mieszkam w mało zadrzewionym osiedlu. Inaczej pewno dałabym się skusić reklamie i zakupiła urządzenie o bardzo naukowo brzmiącej nazwie: elektrofumigator owadobójczy do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych.

Drapąc się w ciagle swędzące pozostałości po ukąszeniach komarów nie pocieszę nikogo stwierdzeniem, że muchy, meszki, kleszcze i komary będą nas atakowały aż do jesieni.

(krys)

# Ford Fiesta Bonus

## Ubezpieczenie AC, OC, NW

# 1%

**zadzwoń !  
oferta ograniczona**



**Partner** KRAKÓW, UL. JASNOGÓRSKA 60 (1500 m za Makro w stronę Olkusza)  
TEL. 638 01 01

**EURO CAR** KRAKÓW, AL. POWSTAŃCÓW ŚLĄSKICH 22 (Telewizyjna) TEL. 267 44 00  
UL. ZAKOPIAŃSKA 149 TEL. 267 49 99



# PIJANY JAK POLAK

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Pijaństwo należy do głównych przywar, które wytykają Polakom również i obcokrajowcy. Te przypadłości są zauważane i krytykowane przez obcokrajowców od dziesięcioleci, a nawet stuleci. Z pewnością będzie i powinna następować u nas poprawa i w tej, wstydlivej obyczajowo dziedzicie. Póki co jednak pozytywne zmiany następują zbyt wolno, by były dostrzeżone przez, na przykład, zachodnich turystów. W temacie „pijaństwo” – zapożyczam słynny zwrot Wałęsy – niewiele się zmienia na lepsze, a nawet pogłębia się patologia picia. Posłużę się jeszcze raz danymi przytoczonymi w jednym z felietonów przez red. Franczyka, uzyskanymi przez autora w krakowskiej Klinice Toksykologii UJ. Otóż, gdy w latach siedemdziesiątych, w zatruciach chemicznych, zatrucia alkoholem etylowym stanowiły 20 procent, to na początku lat dziewięćdziesiątych wskaźnik ten wzrósł do 25 procent. I te procenty nadal rosną. W 1998 roku zatruc etanolem było jeszcze więcej. Wyniosły one – o zgrozo! – 40 procent wszystkich zatruc chemicznych.

Niczego też – jak na razie – nie uzdrowiła uchwała Rady Miasta, obowiązująca od kwietnia tego roku, wprowadzająca zakaz spożywania alkoholu w miejscach publicznych, czyli pod chmurką. Nadal, jak to widać na co dzień w rejonach mistrzejowickich i innych nowohuckich osiedli, na skwerach, w parkach, na ławeczkach, sympatycy mocnych trunków, raczą się czystą i kolorowymi napojami alkoholowymi w atmosferze niczym nie zakłóconego spokoju przez dzieci i dorosłych przechodniów, omijających towarzyskie paczki, niejednokrotnie z duszą na ramieniu. Podpici panowie po przyjacielsku dzielą się ognistymi trunkami. Od ust do ust krąży często jedyna plastikowa szklanceczka, nierzadko od samego rana.

## DO DNA...

Pijaństwo Polaków jest przedmiotem dowcipów obcokrajowców i kanwą wielu słynnych powiedzonek. Pijany jak Polak, pić jak Polak, to obieguje stwierdzenie zna zapewne co najmniej pół Europy. Dotarło ono także i na inne kontynenty. Bywa przytaczane bardzo często w incydentalnych sytuacjach alkoholowych, gdy konieczna jest interwencja w przypadku jakiegoś rozrabiającego pijaczka.

Nasze pijaństwo znalazło także odzwierciedlenie w przewodnikach po Polsce, wydanych dla turystów zamierzających odwiedzić w środkowej Europie niemały kraj nad Wisłą. Taką wędrówkę po przewodnikach o Polsce zrobiła Beata Pawlak w do-

datku magazynowym „Gazety Wyborczej” z końca lipca. Warto jej tropem, na użytek nie tylko wakacyjny, prześledzić jak nas widzą w Europie. Co u nas szczególnie razi Europejczyków? Najwięcej informacji zostało zaczerpnięte z przewodnika „Central Europe” serii wydawniczej Lonely Planet. A propos alkoholu, mówi się, że Polacy piją wódkę w zadziwiających ilościach i jest to nasz napój numer jeden. Niewątpliwie jest to nieco karykaturalna, uogólniona opinia, która może obrażać pijących symbolicznie, ale jednak to fakt, że utrwaliła się w obserwacjach obcokrajowców. Sądzi się, że każdym domu jest w rezerwie choćby jedna butelka tego podstawowego trunku, czyli wódki, bez którego nie odbywa się żadne towarzyskie spotkanie. Coś w tym jest, choć samo upowszechnienie owego obyczaju na wszystkich może denerwować wyjątkowych abstynentów. Prawdą jest, że gość bywa raczony alkoholem. W niektórych domach uważa się ten zwyczaj za tak oczywisty, że nawet kierowcom podsuwa się kieliszek. Niepijący, to musi być człowiek ciężko chory. W innym bowiem przypadku gospodarz może poczuć się mocno dotknięty. Słyszałam takie bolesne wyrzuty w jednym z wielce gościnnych domów w podkrakowskiej wsi – „Nie pijesz, to pewnie się na mnie gniewasz...”. I jak tu wymówić się przy takiej desperacji i otwartości gospodarza? Poczęstunek alkoholem uważa się za naturalny, przyjazny gest. Pije się zresztą do dna, co nie uszło uwadze również autorom wspomnianego przewodnika. Niechonorowym wręcz aktem jest odstawianie niedopitej do końca butelki. Nie wypuszczamy gościa do momentu aż butelka zostanie całkowicie opróżniona. Dobrze, gdy owa słowiańska gościnność kończy się tylko na jednej butelce!

Na marginesie dostrzega się powoli postępującą zmianę obyczajów picia. Wspomina się zdawkowo o winie i o piwie. Jednak wśród napojów alkoholowych jeszcze wciąż króluje wódka. Dla osłody tych niezbyt miłych obserwacji dodano jednak anegdotę z czasów kampanii napoleońskiej, w której pijaństwo zestawiono z rycerskością naszych przodków. Podobno przed bitwą o Samosierę napoleońskie wojsko raczyło się ognistymi trunkami. W efekcie Polacy, wierni cesarzowi Francuzów do grobowej deski, walczący na drugi dzień jak lwy, podczas gdy skacowani Francuzi i inni wojaacy stracili wiele z wojennego zapału. Napoleon wówczas miał pochwalić Polaków i docenić mocne głowy. Rzekł ponoć „Pijcie jak Polacy...” Ten epizod świadczący o brawurze i dzielności w praktyce codziennej przekłada się i dzisiaj na słabość do mocnych alkoholi. Natomiast bra-

wura, zwłaszcza za kierownicą, zwykle miewa dramatyczny finał. Jeszcze mało popularne są alkoholowe koktajle, choć zaczynają powoli przebijać się przez wysokoprocentową wódkę.

## TOALETOWY, JAK ŚCIERNY

Z rumieńcem na twarzy dowiadujemy się też, co sądzą na Zachodzie o naszych intymnych przybytkach, o toaletach. Tutaj przykre uogólnienia wydają się być wielce krzywdzące, choć przecież tu i ówdzie istnieją jeszcze brudne, odpychające toalety, zwłaszcza w publicznych szaleciach miejskich, na dworcach. Dbają bardziej o czystość tych miejsc, w renomowanych restauracjach. W sumie jednak chyba daleko nam jeszcze pod tym względem do doskonałości. Zauważają to także w przewodnikach obcokrajowcy. Wyśmiewają wręcz wydzielanie kawałków papieru toaletowego w WC. Nie mają też dobrego zdania o babci kłozetowej, którą Francuzi nazywają śmiesznie i z właściwym sobie wdziękiem, la damie pipi. Ta „dama” wprawdzie powinna dbać o higienę i porządek, jednak jest to jedynie teoretyczny obowiązek, bo owa dama przede wszystkim pilnuje by klient uiścił opłatę. Narzekają również – i nie bez powodu – że za mało jest publicznych toalet i trudno do nich trafić. Radzą turystom by w razie nagłej potrzeby szukali raczej pobliskiej restauracji, czy ubikacji w jakiejś instytucji. Nie polecają też korzystania z naszego papieru toaletowego, bo przypomina im jakby papier ścierny. Uczulają, by mimo tych ostrzeżeń, udający się do Polski turyści zachodni zabierali ze sobą odpowiedni, własny papier toaletowy.

## RĘKOMOWA

Długa jest lista naszych słabości, „odstawiania” od Europy o wejście do której tak zabiegamy, choć geograficznie rzecz biorąc znajdujemy się w samym jej środku. Z całą pewnością obcokrajowcy mają rację mówiąc o naszej słabej znajomości języków obcych. Ostatnio taka incydentalna sytuacja miała miejsce nawet na szczeblu centralnej administracji, gdy oficjalna polska delegacja uczestnicząc w ważnej międzynarodowej konferencji w Szwajcarii, na czele z wiceministrem Borusewiczem nijak nie była rozumiana, bo żaden z czternastu jej członków nie posługiwał się angielskim ani innym popularnym językiem, używanym w kontaktach międzynarodowych. A usiłowano dyskutować na temat zarzucanej nam dyskryminacji kobiet i zbyt rygorystycznej ustawy w naszym kraju dotyczącej aborcji. O dziwo, pamiętając zapewne niedysiejsze, obronne stwierdzenie

Mikołaja Reja, że Polacy nie gęsi i swój język mają, w składzie kilkunastoosobowej delegacji nie było biegłego tłumacza.

To wydarzenie ugruntowało chyba jeszcze bardziej autorów różnych przewodników, że Polacy nie znają języków obcych i trudno się z nimi porozumieć, co dla turysty stanowi może nie lada problem. W przytoczonym przewodniku pomieszczono ponoć nawet opowiadanie jak to pewien obcokrajowiec zabawnie komunikował się z kelnerem w restauracji. Chcąc zjeść jajecznicę zmusił się nawet do popisów rysunkowych. Narysował kurę, jajko, a w końcu także, ku ucieście gości i konsternacji kelnera, po prostu zagadkał jak raso-wa kura.

Brzmi to raczej jak dowcip, choć faktycznie w gospodzie małego miasteczka mogło się zdarzyć. Teraz młodzi Polacy na serio uczą się któregoś z czterech najbardziej popularnych języków. Wymusza ten fakt konieczność wymiany informacji, porozumiewania się. Na ogół jednak w naszym kraju słaba jest znajomość języków obcych. W okolicznościach przymusowych nie do rzadkości należy rękomowa, czyli gestykulacyjne artykułowanie myśli. To naturalnie stanowi dla wielu turystów poważną przeszkodę w swobodnym poruszaniu się po naszym, mimo wszystko, przecież pięknym kraju. Wymieniono wszakże dziesięć najpiękniejszych miejsc w centralnej Europie, a wśród tej eksponowanej dziesiątki znalazły się aż trzy godne polecenia miejsca w Polsce. To, jak prawie każdy wskaże bezbłędnie – Kraków, ale także Zamość i Tatry. Nową Hutę umieszczono niestety wśród dziesięciu najgorszych miejsc w środkowej Europie.

## KATASTROFALNE DROGI

Stan polskich dróg od wielu lat krytykuje się niezmiennie. Zresztą wystarczy przebrnąć tylko za granicę po słowackiej stronie, by zauważyć, że ten niewielki, sąsiedni kraj ma o niebo lepsze drogi. Dlatego zmotoryzowanym turystom radzi się raczej poruszanie pociągami. Drogi wąskie, w złym stanie technicznym, nocą fatalnie oświetlone, niebezpieczne, tak wieszczą przewodniki. W tym miejscu przypomina się też o pijaństwie, naszej przywarze narodowej. Przestrzega się, że Polacy jeżdżą po pijanemu powodując wiele wypadków. Nie można tu krytycznie postrzegających polską rzeczywistość posądzić o złośliwość. Nie ma przecież dnia by w mass mediach nie informowano o tragediach jakie wydarzyły się na skutek wypadku na drodze gdy za kierownicą siedział osobnik, który miał we krwi tyle to, a tyle promili alkoholu.

Bardzo złą opinią mają tramwaje w

mieście. Stukot i trzaskawka przyprowadzają o młodości starszych turystów, nie przyzwyczajonych do wehikułów w takim stanie technicznym. Przypomina mi się sprzed roku taki obrazek z krakowskiego tramwaju, na trasie plac Centralny – Mistrzejowice. Wsiadła starsza pani z około półtorarocznym dzieckiem, które gdy tramwaj ruszył, zaczęło bardzo płakać. Co wrażliwi pasażerowie zaczęli w końcu się dopytywać: W czym pomóc? Co dziecku dolega? Starsza pani, babcia malucha, wyjaśniła uprzejmie, że dziecko zawsze tak stresuje się łoskotem tramwaju. Na szczęście, jak oznajmiła, jadą tylko kilka przystanków.

Od jakości dróg, możliwości wygodnego przemieszczania się zależy rozwój nie tylko turystyki. Pewnie jeszcze upłynie wiele wody w rzekach, nim „w tym temacie” nastąpi poprawa i nim w konsekwencji obcokrajowcy zmienią zdanie. Usiłuje się poprawiać rzeczywistość, ale dużo jest do odrobienia. Powoli zmieniają się obyczaje, chodzi o te, które nam zaszczytu nie przynoszą. Lokalnie też próbuje się eliminować uciążliwość dnia codziennego dla nas samych i turystów. To musi potrwać, by choćby rozsądne uchwały miejskich radnych były respektowane nie ze względu na restrykcje, ale ze względu na potrzebę bezkolizyjnego współistnienia. W wymienionym wcześniej przewodniku wspomina się także między innymi o niebezpieczeństwie, jakie stanowią psy. Biegają nierzadko bez smyczy, a nawet bez kagańca. Uchwała Rady Miasta jasno precyzuje, że większe psy nie mogą się tak luzem poruszać. Często jednak widać, że uchwała sobie, i życie sobie. Obrazek z wydarzenia na terenie jednego z osiedli mistrzejowickich jest w tej kwestii wielce wymowny. Gdy jednej z właścielek potężnego buldoga zwrócono uwagę, że powinien mieć kagańec, ta najpierw nerwowo tłumaczyła, że pies jest łagodny jak baranek, a następnie skończyła impertynencko, że to takim nadwrażliwcom zwracającym uwagę powinno się nałożyć kagańec, a nie psu. Niewyjątkowy to zresztą przypadek konfliktu pomiędzy przechodniami i bez troskimi właścicielami kochanych czworonogów. To, obok podpitych grupek mężczyzn, też kawałek swojskiego, plenerowego folkloru, który turystów może odstraszać, a nam Polakom, także mieszkańcom nowohuckich osiedli, życia nie ułatwia. Czy też trzeba kolejnych dziesięcioleci, by odeszło do lamusa historii obyczajowości choćby dyskredytujące nas w oczach obcokrajowców powiedzenie „pijany jak Polak”?

HENRYKA ROSIEK



# 13. dzień TELEWIZJA

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**13.08**

**TV P1**

7.00 „Przygody psa Cywila” – polski serial przygodowy 7.25 „07 zgłoś się” – polski serial kryminalny 8.20 „Gieda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Przygody misia Paddingtona” – kanadyjski serial anim. 9.10 „Lato z Kafacelą” 9.30 „Duże oko” – „Co w trawie piszczy” 9.35 „Kielce '99” – XXVI Harcerski Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej 10.00 „Tajemnica Sagali” – polsko-niemiecki serial dla młodzieży 10.30 „Studio Gama” – „Skansen” – program artystyczny 11.30 „Śmiechu warte” – program rozrywkowy 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.25 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.35 Kino Letnie: „Bądź moją gwiazdą” – australijski film muzyczny (1995), reż. Gillian Armstrong, wyk.: Jo Kennedy, Margo Lee 15.10 „Polskie lato” 15.30 „Teleexpress Junior” 15.40 „Polskie lato” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy 16.40 „Polskie lato” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „George i Leo” – serial komediowy USA 17.45 „Polskie lato” 18.15 „Randka w ciemno” – quiz towarzyszy 19.00 „Wieczorynka” – „Smerfy” 19.30 Wiadomości 20.10 „Zbrodnie serca” – film obyczajowy USA (1986), reż. Bruce Beresford, wyk.: Diane Keaton, Jessica Lange, Sissy Spacek 22.00 „W centrum uwagi” 22.15 „Polska wita w KRAINIE Komedii” – reportaż 22.40 „MdM” 23.05 „Wiadomości” 23.20 „Nocne rozmowy” 0.10 „Filmy o filmach” 0.30 „Zakłete rewiry” – polsko-czechosłowacki film obyczajowy (1975), reż. Janusz Majewski, wyk.: Marek Kondrat, Roman Wilhelm

**TVP 2**

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Co ludzie powiedzą” – angielski serial komediowy 9.05 „Pogranicze w ogniu” – serial sensacyjny 10.05 „Złote marzenia” – telenowela brazylijska 11.00 „Hasło” „Przygoda” – kanadyjski serial przygodowy 11.30 „Jadzia” – polska komedia archiwalna 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Studio Sport” – „Europejski przegląd piłkarski” 14.10 „Od ucha do ucha” – „Kabaret pod Wyrwigroszem” (2) 15.10 „McGregorowie” – australijski serial przygodowy 16.00 „Panorama” 16.10 „Z Dwójki dookoła świata” – „Zulusi zapraszają” 16.40 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.10 „Kulturalne lato Dwójki na Równicy” – „Festiwal »Tam, gdzie biją źródła«” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 19.30 „Lucky Luke” – serial anim. 20.00 „V Letni Festiwal Kabaretu Port Kof(s)miczny – Koszalin '98” (1) 21.00 „Gra o przetrwanie” – serial sf. USA 21.50 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.40 „Nowi centurionowie” – film sensacyjny USA (1972), reż. Richard Fleischer, wyk.: George C. Scott, Stacy

Keach 0.25 „George Dalaras” – koncert 1.20 „Kłopoty z tatuśkiem” – serial komediowy USA

**TV POLONIA**

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Gawędy historyczne” – „Wstępna miłość i fortele wielmożów” 8.00 „Bobaskowo” 8.25 „W kramie władcy smoków” – serial 9.00 „Wiadomości” 9.10 „Duszpasterz i wojsko” – reportaż 9.30 „Doktor Murek” – serial 10.35 „Koncert finałowy XV Przeglądu Kabaretów PAKA '99” 11.25 „Tyle dróg, tyle wspomnień” – reportaż 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Małe ojczyzny” – „Podróż Erwina” 12.30 „Jeden na jeden” 12.55 „Zajęcia dydaktyczne” – polski film obyczajowy 13.55 „Ojczyzna polszczyzna” 14.10 „Teledyski na życzenie” 14.20 „Dwa koty i pies” – serial anim. 14.30 „Panorama” 15.00 „Barbara i Jan” – serial 15.30 „Credo” 16.00 „Panorama” 16.10 „Bobaskowo” 16.30 „Ala i As” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Małe ojczyzny” – „Wilcza 32” 17.40 „Hity satelity” 18.00 „Kawalerki” – serial 18.30 „Latarnik” 19.00 „Danie na weekend” 19.10 „Tata, a Marcin powiedział...” 19.20 „Dobranocka” – „Kasztaniaki” 19.30 Wiadomości 20.05 „Doktor Murek” – serial 21.00 „Maryla Rodowicz – Trzymaj się swoich chmur” – koncert 21.55 „moja ojczyzna jest Polska” – reportaż 22.30 „Panorama” 23.00 „Misja” – serial sensacyjny 23.55 „Frona” – „Ucieczka od starości” 0.25 „W labiryncie” – serial 0.55 „Małe ojczyzny” – „Wilcza 32” 1.25 „Kasztaniaki” 1.35 Wiadomości 2.05 „Doktor Murek” – serial 3.00 „Maryla Rodowicz – Trzymaj się swoich chmur” – reportaż 4.30 „Panorama” 5.00 „Kawalerki” – serial 5.30 „Latarnik” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Barbara i Jan” – serial 6.40 „Hity satelity”



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7.00 „Zuzia i jej przyjaciele” 7.25 „Paulina na wsi” 7.35 „Szlakiem legendy” – serial przygodowy 8.00 „Kronika” 8.10 „Impreza na 5+” 8.35 „Serce Klaryty” – serial 9.25 „Sauna do wynajęcia – Kayah” – koncert 9.50 „Tajemnice plaży” – cykl edukacyjny 10.05 „Telezakupy” 10.25 „Wakacyjne rytmy” 11.20 „Podróż bez biletu” – australijski serial popularnonaukowy 11.45 „Hanza – kupiecka przygoda” – niemiecki serial dok. 12.20 „Kosmiczna wyspa” – angielski serial przygodowy 13.10 „Z archiwum i pamięci – Irene Santor” (2) 14.10 „Warzywnik” 14.35 „Tylko głupcy i konie” – angielski serial obyczajowy 15.05 „Drużyna marzeń” – serial 15.45 „Euromagazyn” 16.15 „Letni goście TV Kraków” 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 17.50 „Ludzie i wydarzenia” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Podpowiedzi w plenerze” 18.50 „Letni goście TV Kraków” 19.00 „Serce Klaryty” – serial 20.00 „Legenda o Ruby Silver” – film obyczajowy USA 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Kanał 5 – Jubileusz” – program rozrywkowy 22.50 „Hiroshima” (2) – kanadyjsko-japoński film paradokumentalny

**POLSAT**

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Wakacyjna muzyka na dzień dobry” 7.45 „Lato z radiem i Polsatem” 8.00 „Zwierzęta z Zielonego Lasu” 8.30 „Dziedziczna nienawiść” – telenowela 9.30 „Zar młodości” – serial 10.25 „Allo, allo” – serial 11.00 „Powrót Supermana” – serial 12.00 „T. J. Hooker” – serial sensacyjny 13.00 „Rekin kart” 13.30 „Z pianką czy bez” – serial komediowy 14.00 „Po prostu miłość” – telenowela 15.00 „Życie jak poker” – telenowela 15.30 „Przygody braci Mario” – serial anim. 16.00 Informacje 16.15 „Skrzydła” – serial 16.45 „Roseanne” – serial 17.15 „Przyjaciele” – serial komediowy 17.50 „Powrót Supermana” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Po prostu miłość” – telenowela 20.00 „13. posterunek” – serial komediowy 20.35 „Król kosza” – komedia USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.35 „Real TV” – „Z życia wzięte” – serial dok. 23.00 „Lotto” 23.05 Informacje 23.20 „Biznes tydzień” 23.35 „Polityczne graffiti” – program publicystyczny 23.50 „Pokarm bogów 2” – horror kanadyjski 1.20 „Wiedźmy grzechu warte” – film erotyczny USA 2.20 „Muzyka na bis”

**POLSAT 2**

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Disco Polo Live” 8.00 „TV Market” 8.30 „Jeździec srebrnej szabli” 9.00 „Superboy” 9.30 „Przybysze” 10.30 „Anioł Charliego” 11.30 „Zar młodości” 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 „Kamera start” 14.00 „Na topie” 14.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” 16.30 „Tajemnice piasków” 17.00 Informacje 17.15 „Halo Sandybell” 17.40 „Drużyna A” 18.35 „Superboy” 19.00 „Star Trek” 19.50 Informacje 20.05 „Sekrety gwiazd – Carmen Miranda” 21.05 „Idź na całość” – show 22.05 „Rewolwer Python 357” – thriller francuski 23.45 „Opętanie” – thriller niemiecki 1.55 „Przytul mnie” 2.55 „Piosenka na życzenie”

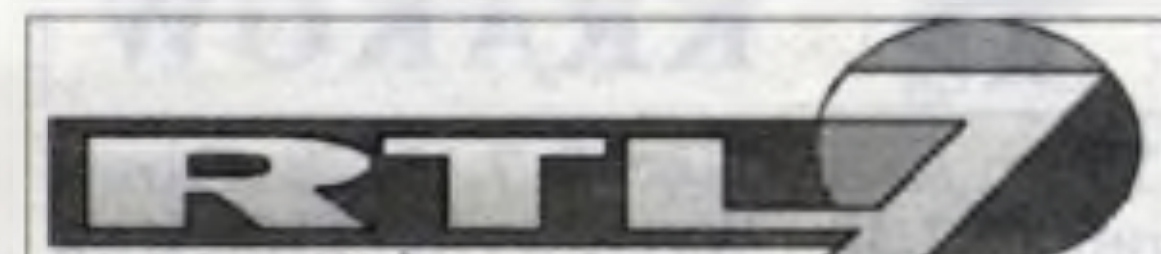


**Telewizja  
Nova**

6.15 „Big Star Party” 7.15 „Latarnia Solusia” 7.45 „Pinokio” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Kleszcz” 9.00 „Szkoła złamanych serc” – australijski serial dla młodzieży 9.30 „W naszym kręgu” – serial dla młodzieży 10.00 „Rosalinda” – telenowela 10.50 „Maria de Nadie” – serial obyczajowy 11.40 „Cristina” – serial obyczajowy 12.30 „Rozmowy o północy” – serial sensacyjny 13.20 „Telesklep” 13.45 „Latarnia Solusia” – serial anim. 14.10 „Pinokio” – serial anim. 14.35 „Piotruś Pan” – serial anim. 15.00 „Kleszcz” – serial anim. 15.25 „Wszystko albo nic” – teleturniej 16.25 „Dziedziczka” – serial obyczajowy 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Zwariowana forsa” 18.00 „Rosalinda” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – meksykański serial obyczajowy 20.30 „Rój” – film katastroficzny USA 22.45 „Wściekły byk” – film obyczajowy USA 1.00 „Telewizjer” – magazyn sensacji i rozrywki 1.30 „Erotyczne wyznania” – serial erotyczny USA 2.05 „Granie na zawołanie” 4.05 „Granie na ekranie”

**WIZJATV**

7.00 „The Main Floor” 7.30 „Brigitte i przyjaciele” 8.30 „Faceci do zadań specjalnych” 9.00 „Dallas” – serial 9.55 „Oprah Winfrey przedstawia” 10.45 „Inny świat” – serial 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogie świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Statek miłości” – serial 15.15 „Faceci do zadań specjalnych” – serial 15.45 „Latający lekarze” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „The Main Floor” – magazyn mody 18.10 „Drogie świętoszki” – serial 18.40 „Oprah Winfrey przedstawia” 19.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 20.00 „Jedną nogą w grobie” – serial 20.30 „Grace w opałach” – serial 21.00 „Vol au vent” – komedia angielska 22.30 „Čpun” – thriller USA 0.05 „Drapieżnik” – dramat angielski 1.25 „Roman i Magda” – dramat polski



6.00 „Rodzina Potwornickich” – serial 6.25 „Autostrada do nieba” – serial 7.15 „Sunset Beach” – serial 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.15 „Dziewczyna z komputera” – serial 9.40 „Sliders” – serial 10.30 „Policjanci z Miami” – serial 11.20 „Cobra – oddział specjalny” – serial 12.15 „Telezakupy” 12.50 „Zoom” 13.20 „Autostrada do nieba” – serial 14.10 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial 14.40 „Ukryta kamera” 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy 16.45 „Sliders” – serial sf. 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.35 „Rodzina Potwornickich” – serial komediowy 20.00 „Powrót na wyspę skarbów” – nowozelandzki film przygodowy 21.40 „Kiedy miłość zabija” – serial sensacyjny 22.30 „Morderstwo na parkingu” – niemiecki film kryminalny 0.10 „Zoom” 0.35 „Policjanci z Miami” – serial 1.25 „Szalony Jack” – kanadyjski film sensacyjny 3.05 „Morderstwo na parkingu” – niemiecki film kryminalny 4.45 „Telezakupy”

**Nasza TV**

8.00 „Przygody Tomka Sawyera” 8.30 „Tele-Jadza” 8.45 „Nasze lato” 9.00 „Życie na krawędzi” 9.30 „W kręgu mody” 10.00 „Oblicza prawdy” 10.45 „Błogosławione kłamstwa” 11.30 „Peter Gunn” – serial 12.00 „Nasz sklep” 13.00 „Nasze auto” 13.30 „Muzyczna farma” 13.55 „Szczęśliwa Osemka” 14.00 „Peter Gunn” – serial 14.30 „Era Wodnika” 15.00 „Przygody Tomka Sawyera” 15.30 „Życie na krawędzi” – magazyn sportów ekstremalnych 16.00 „Tele-Jadza” 16.15 „W kręgu mody” 16.45 „Oblicza prawdy” – serial 17.30 „Nasze lato” 17.45 „Błogosławione kłamstwa” – serial obyczajowy 18.35 „Nasze wiadomości” 19.00 „Zoom” 19.30 „Rodzina Potwornickich” – serial komediowy 20.00 „Powrót na wyspę skarbów” – nowozelandzki film przygodowy 21.40 „Kiedy miłość zabija” – serial sensacyjny 22.30 „Nasze wiadomości” 22.50 „Wieczór kabaretowy” 23.10 „Mayday” – dramat USA

**PROPOZYCJE  
NA PIĄTEK**

**RTL 7, GODZ. 20.00**

● **POWRÓT NA WYSPĘ SKARBÓW** – Nowozelandzki film przygodowy z 1988 roku. Jim Hawkins zostaje właścicielem kompanii przewoźowej i prowadzi życie angielskiego dżentelmena. Król nakazuje jednak konfiskatę statków pływających do Nowego Świata. Jim, chcąc ocalić swój ostatni statek, decyduje się na ucieczkę.

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**

● **ZBRODNI SERCA** – Amerykański komediodramat z 1986 roku. Trzy siostry spotykają się po latach w rodzinnym domu. Najmłodsza, Babe, opuściła właśnie więzienie. Najstarsza, Meg, wróciła z Hollywood, gdzie usiłowała zostać piosenkarką. Przyjeżdżają w rocznicę urodzin Lenny. Spotkanie jest okazją do wspomnień. Szybko wychodzą na jaw rodzinne sekrety i głęboko skrywane urazy.

**TVN, GODZ. 20.30**

● **RÓJ** – Film grozy produkcji amerykańskiej z 1978 roku. Rój śmiercionośnych afrykańskich pszczoł atakuje mieszkańców miasteczka na południu USA. Entomolog, Brad Crane, robi wszystko, by powstrzymać atak.

**TV POLSAT, GODZ. 20.35**

● **KRÓL KOSZA** – Amerykańska komedia z 1994 roku. Jimmy, asystent trenera akademickiej drużyny koszykarskiej, poszukuje pilnie nowej gwiazdy do zespołu. Ale nie udaje mu się jej znaleźć wśród białych zawodników. Postanawia więc udać się na dalsze poszukiwania do Afryki. I tak w małej wiosce w Kenii znajduje zawodnika swoich marzeń – wojownika z plemienia Winabi. Ten jednak wcale nie marzy o karierze sportowej. Jimmy'ego jednak nielawo zniechęcić.

**PROGRAM II, GODZ. 22.40**

● **NOWI CENTURIONOWIE** – Film kryminalny produkcji amerykańskiej z 1972 roku. Roy, student prawa, podejmuje pracę w policji. Zostaje partnerem doświadczonego oficera Kilvinsky'ego. Okazuje się, że dla obydwu praca w policji jest sensem życia, więc szybko dochodzą do porozumienia. Niebawem jednak Kilvinsky przechodzi na emeryturę. Czując się niepotrzebny popada w depresję.

**LOMBARD**

**TEATRALNE 10**  
**Budynek kina ŚWIT**  
**644-58-44**



# TVP1

7.00 „Samo życie” – reportaż 7.15 „Agrolinia” 7.45 „Wszystko o działce i ogrodzie” 8.10 „Współcześni wojownicy” – magazyn wojenny 8.30 Wiadomości 8.45 „Wakacje z Ziarnem” – magazyn katolicki dla dzieci 9.10 „Wakacyjne 5-10-15” – program dla dzieci 10.00 „Walt Disney przedstawia” – „Timon i Pumba”, „O podstęp w leśnym ostepie”, „Kochanie zmniejszylem dzieciaki” 11.10 „Dzień zwycięstwa w Uniejowicach” – reportaż 11.40 „We własnym domu” – program publicystyczny 12.00 Wiadomości 12.10 „Rynek” – magazyn 12.30 „Obrońcy afrykańskiej przyrody” – „Na ratunek padlinożercom” – angielski serial dok. 13.25 „To jest telewizja” 13.50 „Ivanhoe” – angielski serial przygodowo-kostiumowy 15.35 „Janów Podlaski – 30. aukcja koni arabskich” – reportaż 16.00 „Falszywy kadr” – „Kanał” – serial dok. 16.30 „Wszyscy kochają Raymonda” – serial komediowy 17.00 „Teleexpress” 17.20 „W Lubomierzu Sami Swoi” – reportaż 17.50 „Auto Mix” 18.05 „Belle époque” – serial obyczajowy 19.00 „Wieczorynka” – „Mapeciatka” 19.30 Wiadomości 20.05 „F/X” – film sensacyjny USA (1986), reż. Robert Mandel, wyk.: Bryan Brown, Brian Dennehy, Cliff De Young, Diane Venora 21.55 „Gala Filmówki – 50-lecie PWSFTViT w Łodzi” – koncert, wyk.: Adrianna Biedrzyńska, Edyta Górniak, Katarzyna Groniec, Irena Santor, Katarzyna Skrzynecka, Zbigniew Zamachowski 23.10 „Sportowa sobota” 23.30 „Wzór” – thriller USA (1980), reż. John G. Avildsen, wyk.: George C. Scott, Marlon Brando, John Gielgud 1.25 „Konfesyjnal” – kanadyjski dramat psychologiczny (1995), reż. R. Lepage, wyk.: Lothaire Bluteau, Patrick Goyette 3.00 „Pod twoją obronę” – polski dramat archiwalny (1933)

# TVP 2

7.00 „Przypadek Sylwestra Kaliskiego” – program dok. 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Tacy sami – w świecie ciż” 8.00 „Sandokan” – hiszpański serial anim. 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Życie obok nas” – „Zwierzęta w filmie” – „Gryzonie” – serial dok. USA 10.00 „Roman Padlewski” – film dok. 10.35 „Tam, gdzie biją źródła” – Festiwal Muzyki i Przyrody w Równicy 10.55 „Hej, hej, ulani...” – pieśni i piosenki Festiwalu Kultury Kresowej 11.45 „Naprawdę czeka ktoś” – reportaż 12.00 „Kino bez rodziców” – „Spotkanie z Hanna Barbera” 12.30 „Cudowne lata” – serial 13.00 „Ballykissangel” – serial obyczajowy 13.50 „Tam, gdzie biją źródła” – Festiwal Muzyki i Przyrody w Równicy 14.05 „30 ton! – lista, lista” 14.35 „Tam, gdzie biją źródła” – Festiwal Muzyki i Przyrody w Równicy 15.00 „Familiada” 15.30 „Złotopolscy” – serial 16.00 „Wielka gra” 16.45 „Tam, gdzie biją źródła” – Festiwal Muzyki i Przyrody w Równicy 17.00 „Artyści dzieciom” – widowisko cyrkowe 17.50 „Tam, gdzie biją źródła” – Festiwal Muzyki i Przyrody w Równicy 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jaś Fasola” – angielski serial komediowy 19.05 „Złotopolscy” – serial 19.35 „Lucky Luke” 20.00 „V Letni Festiwal

Kabaretu” – „Port Ko(s)miczny” (2) 21.00 „Festiwal Muzyki Folkowej – Równica” 21.50 „Słowo na niedzielę” 22.00 „Panorama” 22.35 „Uśmiech” – komedia USA (1975), reż. Michael Ritchie, wyk.: Bruce Dern, Barbara Feldon, Michael Kidd 0.30 „Tam, gdzie biją źródła” – Festiwal Muzyki i Przyrody w Równicy

## TV POLONIA

7.05 „Aby do świtu” – serial 8.05 „Dołhobrody” – reportaż 8.30 Wiadomości 8.45 „Wakacje z Ziarnem” 9.10 „Zaczarowany ołówek” 9.20 „Pies, kot i...” 9.30 „Teleprygoda” 10.00 „Hity satelity” 10.20 „Brawo, hit!” 12.00 „Wyspa złoczyńców” – polski film przygodowy 13.25 „Na skrzydłach Ikar” 13.45 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” 13.55 „Siedem życzeń” – serial 15.00 „Skarbiec” 15.30 „Wieści polonijne” 15.40 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” 15.50 „Wesoło, czyli smutno” – Kazimierza Kutza rozmowy o Górnym Śląsku 16.40 „Mówi się...” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” 17.20 „W Lubomierzu Sami Swoi” – reportaż 17.50 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” 18.10 „Złotopolscy” – serial 19.05 „Teledyski na życzenie” 19.15 „Dobranocka” – „Bodzio – mały helikopter” 19.30 Wiadomości 20.00 „Przemysł” – polski film sensacyjno-przygodowy 21.30 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” (1) – koncert 22.30 „Panorama” 23.00 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” (2) – koncert 0.20 „Złotopolscy” – serial 1.20 „Bodzio – mały helikopter” 1.30 Wiadomości 2.00 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” (1) 3.00 „Przemysł” – polski film sensacyjno-przygodowy 4.30 „Panorama” 5.00 „Festiwal operowo-operektowy – Ciechocinek ’99” (2) – koncert 6.00 „Wesoło, czyli smutno” 6.50 „Echa tygodnia”

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Animaniacy” 7.15 „Bajkowa kraina” 7.30 „Wyprawy do królestwa zwierząt” – serial dok. 8.00 „Świat ogrodu” – serial dok. 8.30 „Kronika” 8.40 „Wiara i życie” 9.10 „Podpowiedzi w plenerze” 9.30 „Tajemnice wiklinowej zatoki” – serial anim. 10.00 „Projekt X” – cykl reportaży 10.25 „Srebrne serduszko” – duński film obyczajowy 10.35 „Piotr wyżej” – polska komedia archiwalna 12.00 „Sobota w Bytkowie” – telenowela 12.30 „Portrety – Jerzy Harasymowicz” 13.00 „Społeczeństwo informatyczne” 13.30 „Muzyka polska” – „Radiowa Orkiestra Symfoniczna” 14.30 „Grunt to rodzinna” – serial 15.00 „Droga przyjaciółko” – norweski serial dla młodzieży 15.30 „Zespół adwokacki Dyskrekcja” – program kabaretowy 16.05 „Wielka miłość Balzaka” – serial 17.00 „Pasaż” 17.30 „Rokendrol i inni” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Pełna kultura” – „Grupa Raz, Dwa, Trzy” 19.00 „Marginalia” 19.15 „Mały jazz” 19.30 „Jak zakochać się, to tylko w Paryżu” – angielska komedia obyczajowa 20.45 „Pogranicza medycyny” – „Kregosłup albo my” 21.00 „Bliźniak Titanica” (2) – film dok. USA 21.30 „Kronika” 21.45 „Wiadomości sportowe” 22.00 „Hollywoodzkie portrety – Sean Connery” 22.25 „Reklamowy przekręt głowy” – serial dok. 23.20 „Jasnowłosa” – thriller angielski

6.00 „Disco Relaks” 7.00 „Oskar” – magazyn filmowy 7.30 „W drodze” – program redakcji katolickiej 8.00 „Rupert” – serial anim. USA 8.25 „Kapitan Power i żołnierze przyszłości” – serial sf. USA 8.50 „Kalambury” – program dla dzieci 9.20 „Talent za talent” – talent show 9.50 „Owocmowa lista przebojów” – program muzyczny 10.00 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 11.00 „Grace Quigley” – czarna komedia USA 12.35 „Złoto Neapolu” – włoski film obyczajowy 15.00 „Z pianką czy bez” – polski serial obyczajowy 15.30 „Sekrety rodzinne” – program rozrywkowy 16.00 Informacje 16.10 „Zepster Sport Magazyn” 16.20 „Powrót Supermana” – serial przygodowy USA 17.15 „Na wschód od Edeanu” – serial obyczajowy USA 18.10 „Herkules” – serial przygodowy USA 19.05 „Disco Polo Live” 20.00 „Idź na całość” – show z nagrodami 20.50 „Lotto – szczęśliwy numer” 21.00 „Extralarge” – włoski serial sensacyjny 21.55 „Osadzony” – dramat sensacyjny USA 23.50 „Klub »Udana randka«” – serial komediowy USA 0.20 „Wyniki Lotto” 0.25 „Playboy” – „Lubiane i pożądane” 1.25 „Taniec zmysłów” – film obyczajowy USA 3.05 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 6.30 „Gospodarz” – talent show 7.00 „Lulu i cudowny kwiat” – serial anim. 7.30 Program rozrywkowy 8.00 „Kojak” – serial kryminalny USA 9.00 „Hawaje pięć-zero” – serial kryminalny USA 10.00 „Calineczka” – serial anim. USA 10.30 „Kaskaderzy” – serial anim. USA 11.00 „Po drugiej stronie lustra” – australijski serial przygodowy 11.30 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 12.30 „Prawo do miłości” – serial obyczajowy 13.00 „Tajemnice piasków” – serial obyczajowy 13.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 14.00 „Junior Show” – magazyn 14.30 „Superstar” – program satyryczny 15.00 „Disco Polo Live” 16.10 „Ania z Zielonego Wzgórza” (1) – kanadyjski film obyczajowy 18.00 „Kojak” – serial kryminalny USA 19.00 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 19.50 Informacje 20.05 „Rewolwer Python 357” – thriller francuski 21.45 „Idź na całość” – show z nagrodami 22.45 „Zabierz mnie w ostatnią podróż” – dramat sensacyjny USA 0.25 „Opętanie” – francusko-niemiecki film obyczajowy 2.30 „Disco Relax”

## tvn Telewizja Nowa

7.00 „Telesklep” 8.00 „Myszolki na preri” – serial anim. 8.30 „Malusińscy” – serial anim. 9.00 „Babilon V” – serial sf. USA 10.00 „Max Glick” – serial sensacyjny USA 10.30 „Big Star Party” – program muzyczny 11.30 „Conan” – serial przygodowy USA 13.20 „Elmer Gantry” – film obyczajowy USA 15.50 „Poitrot” – angielski serial kryminalny 16.50 „Strażacy” – serial sensacyjny USA 17.45 „To było grane” – program rozrywkowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Podrywacz” – komedia obyczajowa USA 21.05 „Maraton uśmiechu – liga dowcipów” – program rozrywkowy 21.40 „Zwariowana forsa” – program rozrywkowy 22.10 „Patton” – film wojenny USA 1.20 „Queimada” – francusko-włoski film przygodowy 3.15 „Granie na zawołanie” 5.15 „Granie na ekranie”

7.00 „Dinucie” – serial anim. 7.30 „Przygody Papirusa” – serial anim. 8.00 „Jerry i paczka” – serial dla dzieci 8.30 „Opowieści z mórz południowych” – serial przygodowy 9.30 „Madison” – serial dla młodzieży 10.00 „Przemyślnia” 10.30 „Aby do jutra” – serial komediowy USA 11.00 „Moda TV” – magazyn 12.00 „Drogi świętoszki” – serial obyczajowy USA 14.30 „The Main Floor” – magazyn mody 15.00 „Faceci do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 16.00 „Piłkarska gorączka” – magazyn 17.00 „Rajd z Holkiem” – Rajdowe ME (Rajd Madery) – magazyn motoryzacyjny Krzysztofa Hołowczyca 17.30 „Motowizja” 18.30 „Żużel na żywo” – finał indywidualnych Mistrzostw Polski 22.00 „Na boisku” – serial obyczajowy 23.00 „Droga do Saliny” – francusko-włoski film kryminalny 0.55 „Hugo Pool” – film obyczajowy USA 1.45 „Rewolwerowiec” – western USA

## RTL 7

6.30 „Teledyski” 7.15 „Telezakupy” 8.15 „Sunset Beach” – serial obyczajowy USA 9.00 „Odjazdowe kreskówki” 10.50 „Sliders” – serial sf. USA 11.25 „Powrót na Wyspę Skarbow” – nowozelandzki film przygodowy 13.15 „Ukryta kamera” – program rozrywkowy 13.40 „Detektywi” – serial komediowy 14.10 „My i one” – serial komediowy 14.35 „Robin Hood” – serial przygodowy 15.30 „Opowieści z tej malpy” – serial przygodowy 16.20 „Niesamowite historie” – serial sf. USA 16.45 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny USA 17.10 „Nieustraszeni” – serial sensacyjny USA 18.00 „MANTIS” – serial sf. USA 18.50 „7 minut” 19.00 „Extra Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworów” – serial komediowy USA 20.00 „Niewinni i skazani” – film sensacyjny USA 21.50 „Savannah” – serial obyczajowy USA 22.40 „Szalony Jack” – kanadyjski film sensacyjny 0.15 „Duch mojej mamy” – kanadyjski film obyczajowy 2.00 „Martwa odznaka” – film sensacyjny USA 3.30 „Duch mojej mamy” – kanadyjski film obyczajowy

## Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Przygody Tomka Sawyera” – serial anim. 8.30 „Baśnie braci Grimm” – serial anim. 9.00 „Wygraj! Wypiewaj!” – program muzyczny dla dzieci 10.00 „Oblicza prawdy” – meksykański serial obyczajowy 10.45 „Błogosławione kłamstwa” – meksykański serial obyczajowy 11.30 „Tele-Jazda” 11.45 „Nasze lato” 12.00 „Byłem świadkiem” – film dok. USA 12.45 „Melanżeria” – program muzyczny 13.15 „Gillette Sport” – magazyn sportowy 13.45 „Adax Techno Party” – program muzyczny 14.30 „Polacy od kuchni” – magazyn kulinarny 14.45 „Klub 1001 podróży” – magazyn turystyczny 15.30 „Wakacyjne kino wspomnień” „Pożegnanie z bronią” – melodramat USA 17.15 „Nasze lato” 17.30 „Historie niesamowite” – serial grozy USA 18.00 „Popeye” – serial anim. 18.30 „VIP” – wydarzenia, informacje, plotki 19.00 „Extra Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworów” – serial komediowy USA 20.00 „Niewinni i skazani” – film sensacyjny USA 21.50 „Nasze wiadomości” 22.10 „Nasze lato” 22.25 „Mayday” – film sensacyjny USA 0.05 „Dartomania” – magazyn

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 19.30

● **PODRYWACZ** – Obyczajowa komedia produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Jack jest młodzieńcem umilającym sobie czas uwodzeniem co ładniejszych dziewcząt. Poznaje Rendy, która nie dość, że przejmując inicjatywę, to jeszcze porzuca go po krótkim romansie. Jack zdaje sobie sprawę, że Rendy jest kimś wyjątkowym i nie szczędzi wysiłków, by ją odzyskać.

\*\*\*

RTL 7, GODZ. 20.00

● **NIEWINNI I SKAZANI** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Po wielu latach Pooch powraca w rodzinne strony. Jego przyjaciel z dawnych lat, Big Boy, chce zostać szefem lokalnych gangów, rządzących tą okolicą. Ma nadzieję, że stary kumpel mu w tym pomoże. Pooch nie odmawia, lecz Big Boy nie wie, że jest on tajnym agentem policji.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **F/X** – Amerykański film sensacyjny z 1986 roku. Tyler, mistrz filmowych efektów specjalnych, otrzymuje zaskakującą propozycję. Pracownik biura ochrony świadków Lip-ton skłony jest słono zapłacić za zainscenizowanie w ruchliwym punkcie miasta zabójstwa szefa mafii. Po wykonaniu zadania usiłuje zabić Tylara.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 21.55

● **OSADZONY** – Dramat produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Niewinnie skazany Frank jest wzorowym więźniem. Ceka na odbycie wyroku, by rozpocząć wspólne życie ze swą ukochaną. Ma jednak pecha. Naczelnikiem więzienia zostaje znienawidzony przez wszystkich Dromgoole, który postanawia go zniszczyć.

\*\*\*

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **UŚMIECH** – Amerykańska komedia z 1975 roku. Do Santa Rosa w Kalifornii zjechały już tegoroczne kandydatki na amerykańską Miss Nastolatka. Doroczna impreza jak zwykle mobilizuje całe miasteczko. Emocje rosną. Między organizatorami konkursu toczą się zakulisowe rozgrywki. Współzawodnictwo uczestników przeradza się w ostrą walkę. Wszystkim udzieli się atmosfera święta narodowego.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 23.30

● **WZÓR** – Film grozy produkcji amerykańskiej z 1980 roku. Koniec II wojny światowej. Niemiecki generał otrzymuje zadanie przewiezienia do Szwajcarii wzoru chemicznego taniego syntetycznego paliwa. Dostaje się jednak w ręce amerykańskiego oficera Nelleya. 35 lat później w USA ginie zamordowany emerytowany policjant Nelley. Śledztwo ujawnia jego powiązania z potentatem naftowym.

## GLOS USŁUGI REKLAMOWE

Biuro promocji i reklamy

TYGODNIK NOWOHUCKI

31-913 KRAKÓW  
Al. Jana Pawła II 232  
tel. 643-44-33  
fax. 643-66-33

Projekt i wykonanie: - znaki firmowe, papiery firmowe,  
- ulotki, foldery, teczki, katalogi,  
- projektowanie ogłoszeń prasowych

Po co chodzić i szukać! Przyjdź do nas!!! Nie zawiedziesz się!!!

Najniższe ceny w Krakowie

## SAMOCOHODY UŻYWANE Z PIERWSZEJ RĘKI NA RATY (BEZ ŻYRANTÓW)

- ◆ HONDA CIVIC
- ◆ POLONEZ
- ◆ TOYOTA
- ◆ OPEL ASTRA, CORSA
- ◆ FIAT UNO, PUNTO, CC
- ◆ VW, AUDI

AUTO-SALON

MILCUT

ul. Kamieńskiego, róg Dauna, Kraków  
tel. 655-28-21, 655-28-32

czynne: pn.-pt. 9-17, sob., nd. 8-11

ROTUNDA  
RADIO TAXI  
**633-33-33**  
KRAKÓW

taxi osobowe  
taxi bagażowe  
LOTERIA  
FANTOWA

tel. kom. 0604-412-333  
z telefonu i abonamentu  
TANIEJ

**96-62**



# TVP1

7.10 „Zwierzęta świata” – „Profile natury” – „Ostatnie dzungle w Afryce” (2) – kanadyjski serial dok. 7.35 „Dar Jima” – kanadyjski film dla dzieci (1995), reż. Bob Keen, wyk.: Robert Llewellyn, Chris Jury, Jennifer Calvert 9.15 „Topkapi” – komedia sensacyjna USA (1964), reż. Jules Dassin, wyk.: Maximilian Schell, Peter Ustinov, Melina Mercouri, Robert Morley 11.15 „Amerykańska Częstochowa” – reportaż 11.45 „Święto Wojska Polskiego” – transmisja z uroczystości z placu Marszałka Józefa Piłsudskiego w Warszawie 13.15 Wiadomości 13.25 „Anioł Pański” 13.40 „Na plebanii w Wyszku” – polski film parodokumentalny (1999), reż. Lucyna Smolińska, Mieczysław Sroka, wyk.: Jan Peszek, Andrzej Żarnecki 15.00 „Sami swoi” – komedia polska (1967), reż. Sylwester Chęciński, wyk.: Wacław Kowalski, Władysław Hańcza, Zdzisław Karczewski 16.25 „Służewiec – Gonitwa Koni Arabskich” – relacja 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Nie ma mocnych” – komedia polska (1974), reż. Sylwester Chęciński, wyk.: Wacław Kowalski, Władysław Hańcza, Anna Dymna, Andrzej Wasilewicz 19.00 „Wieczorynka” – „I pies, i wydra” 19.30 Wiadomości 20.05 „Bodyguard” – film sensacyjny USA (1992), reż. Mick Jackson, wyk.: Kevin Costner, Whitney Houston 22.15 „Sportowa niedziela” 22.35 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” – magazyn 22.45 „Diamenty są wieczne” – angielski film sensacyjny (1971), reż. Guy Hamilton, wyk.: Sean Connery, Jill St. John 0.40 „Muzyka łągodzi obyczaj” – „Letnie spotkania ze sztuką” – dźwięk, słowa, barwa” 1.05 „Misjonarz” – francuski film dok.

# TVP 2

7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących) 7.30 Film dla niesłyszących: „Parada oszustów” – „Jaguar 36” – polski serial sensacyjny 8.25 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Spotkanie Ojca Świętego z mieszkańcami Wadowic” 11.00 „Póki my żyjemy – opowieść o Janie Orzeszynie” – film dok. 11.40 „Faraon” – polski dramat historyczny (1965), reż. Jerzy Kawalerowicz, wyk.: Jerzy Zelnik, Barbara Brylska, Krystyna Mikołajewska, Leszek Herdegen 14.40 „Familiada” – teleturniej 15.15 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 15.45 „Naprawdę czeka ktoś” – Festiwal Piosenki Dzieci i Młodzieży Specjalnej Troski – Ciechocinek '98 (koncert galowy) 17.00 „Nasz Charlie” – niemiecki serial obyczajowy 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jaś Fasola” – angielski serial komediowy 19.05 „7 dni, świat” – program publicystyczny 19.30 „Gol” – magazyn piłkarski 20.00 „V Festiwal Kultury Kresowej” – program artystyczny 21.05 „Nowojorscy giniarze” – serial kryminalny USA 21.50 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.35 „Faustyna” – polski film biograficzny (1994), reż. Jerzy Łukasiewicz, wyk.: Dorota Segda, Mirosława Dubrawska, Teresa Budzisz-Krzyżanowska 23.50 „Song of Songs Festival” – Międzynarodowy Festiwal Eklektyczny Muzyki Chrześcijańskiej

# TV POLONIA

7.30 „Słowo na niedzielę” 7.35 „W labiryncie” – serial 8.30 „Madonny polskie” – „Matka Boża Kazimierska” 9.00 „Poranek muzyczny” – „W masce i gondoli, czyli muzyczna opowieść o Vivaldim” 9.50 „Złotopolscy” – serial 10.40 „Zaproszenie” – „Pomorskie i jeziorze” 11.00 „Mała księżniczka” – „Ulewa” – serial anim. 11.25 „Wieści polonijne” 11.45 „Święto Wojska Polskiego” – transmisja z uroczystości z placu Marszałka Józefa Piłsudskiego w Warszawie 13.30 „Msza św.” 14.30 Teatr Familijny: Wiktor Gomulicki – „Wspomnienia niebieskiego mundurka” 15.00 „Manewry miłosne” – polski film archiwalny 16.00 „Spotkanie po latach” – „Irena Jarońska – Jesteś moją piosenką” 16.30 „Miki Mol i straszne płaszczydło” – serial anim. 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Podwieczorek z Polonią” 18.00 „Ochotnicy

roku 1920” – film dok. 19.00 „Wieści polonijne” 19.15 „Dobranocka” – „Przygody Bolka i Lolka” 19.30 Wiadomości 20.00 „V Festiwal Kultury Kresowej Mrągowej '99” – „Kabaret Pacalycha” 20.55 „Brat naszego Boga” – dramat polski 23.00 „Panorama” 23.30 „Tońko, czyli legenda o ostatnim baciare” – film dok. 0.20 „Teledyski na życzenie” 0.30 „Doktor Murek” – serial 1.20 „Przygody Bolka i Lolka” 1.30 Wiadomości 2.00 „Brat naszego Boga” – dramat polski 4.00 „V Festiwal Kultury Kresowej Mrągowej '99” – „Kabaret Pacalycha” 4.55 „Panorama” 5.25 „Manewry miłosne” – polski film archiwalny 6.25 „Spotkanie po latach” – „Irena Jarońska – Jesteś moją piosenką”



# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Hej, Arnold” 7.25 „Bajkowa kraina” 7.35 „Janka” – serial dla młodzieży 8.05 „Zaproszenie” – „Człek bez soli nie wydoli” 8.30 „Klub działkowicza” 8.40 „Jerozolima 2000” – reportaż 9.10 „Kalejdoskop sportowy” 9.30 „Przyrodnicy” – cykl felietonów 9.50 „Dzieje kultury polskiej” – cykl dok. 10.45 „Falszywy kadr” – serial dok. 11.10 „Kolejki” – „Gdański ekspres” – serial dok. 11.25 „Rysujemy z Donem” – serial edukacyjny 11.40 „Z wiatrem i pod wiatr” – kanadyjski serial familijny 12.30 „Rola” 12.50 „Gazdówka” 13.10 „Z plecakiem i walizką” – magazyn turystyczny 13.35 „Pełna kultura” 14.10 „Kufer babci Aliny” – magazyn domowy 14.30 „Lourdes – sanktuarium nadziei” – francuski film dok. 15.20 „Ernst i światło” – duńska impresja filmowa 15.30 „Mareczku, podaj mi pióro” – czeskosłowacka komedia obyczajowa 17.05 „Wielcy czarni wokaliści Ameryki” – film muzyczny USA 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Sport” 19.00 „Zawsze razem” – niemiecki serial obyczajowy 20.00 „Sport” – rozrywki żużlowe 21.00 „Sprawozdawczy magazyn sportowy” 21.30 „Kronika” 21.45 „Kocie klipy” 22.00 „Kryszak show” (1) – pr. rozrywkowy 22.40 „Sekrety II wojny światowej” – angielski serial dok. 23.35 „Uderzenie” – angielski serial sensacyjny



# POLSAT

6.00 „Disco Polo Live” 7.00 „Ręce, które leczą” 7.30 „Jesteśmy” – magazyn 8.00 „Głupi i głupszy” – serial anim. 8.30 „Kapitan Power” – serial fantastyczny 9.00 „Kalambury” 9.30 „Dyżurny satyryk kraju” 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Oni, ona i pizzeria” – serial 11.30 „Ach, śpij kochanie” – serial komediowy 12.00 „Wszystko za hit” – serial komediowy 12.30 „Gang Olsena” – komedia duńska 14.00 „Oskar” – magazyn filmowy 14.30 „Łowca przygód” – serial sensacyjny 15.30 „Lato z radiem i Polsatem” 16.00 Informacje 16.10 „Zepter Sport Magazyn” 16.20 „Dziwiewięć wspaniałych” – teleturniej 17.20 „Ptaki ciemnych krzewów” – serial obyczajowy USA 18.15 „Herkuless” – serial przygodowy 19.05 „Idź na całość” – show z nagrodami 20.05 „Air America” – serial sensacyjny 20.50 „Lotto” 21.00 „Kiedy mężczyzna kocha kobietę” – dramat obyczajowy USA 23.15 „Wyniki Lotto” 23.20 „Gang Olsena” – komedia duńska 0.45 „Magazyn sportowy” 2.15 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

6.00 „Talent za talent” 6.30 „Oskar” 7.00 „Lulu i cudowny kwiat” 7.30 „Dyżurny satyryk kraju” 8.00 „Kojak” – serial 9.00 „Hawaje pięć-zero” – serial 10.00 „Calineczka” – serial 10.30 „Kaskaderzy” – serial 11.00 „Po drugiej stronie lustra” – serial 11.30 „Pacific Blue” – serial 12.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial 13.00 „Dalziel i Pascoe” – serial 14.15 „Ania z Zielonego Wzgórza” (2) – kanadyjski film obyczajowy 16.00 „Za głosem serca” – serial 17.00 „Bill Cosby i straszne dzieciaki” – serial 17.30 „Benny Hill” – serial 18.00 „Sport” – I liga piłki nożnej (Lech Poznań – Legia Warszawa) 19.50 Informacje 20.05 „Mroczne niebo” – serial sf. 21.00 „Matlock” – serial sensacyjny 21.50 „Diagnoza: morderstwo” – serial sensacyjny 22.45 „Przestępstwa uchwyczone kamerą” –

film dok. USA 23.40 „Emmanuelle” – francuski film erotyczny 1.20 „Makafonia” 1.50 „Aficionado” 2.20 „Soundtrack” 2.50 „Kamera start” – teleturniej 3.20 „Disco Polo Live”

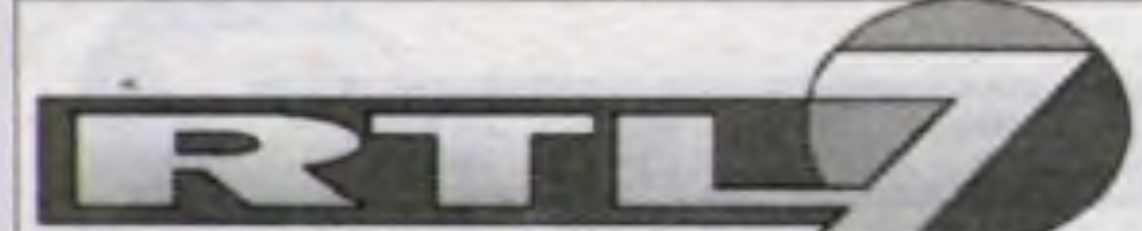


# Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „Hutch Miodowe Serce” – serial anim. 8.30 „Przygody Pytalskich” – serial dla dzieci 8.45 „Obroncy kryształ” – serial anim. 9.05 „Mini Playback Show” 10.10 „Szalony świat” – serial dla młodzieży USA 10.40 „Pepsi Chart” – program muzyczny 11.10 „Twoja niewierna” – komedia RPA 12.50 „Przygody Sherlocka Holmesa” – angielski serial kryminalny 13.50 „Niezapomniane romansy” – melodramat USA 15.55 „Con amore” – polski film obyczajowy 17.45 „Zostań gwiazdą” – program rozrywkowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Pod presją” – niemiecki film sensacyjny 21.10 „Kreć z nami” – program rozrywkowy 21.40 „Zwariowana forsa” – program rozrywkowy 22.10 „Kochankowie muzyki” – film biograficzny USA 0.20 „Big Star Party” – program muzyczny 1.15 „Inspektor Knight” – serial sensacyjny USA 1.50 „Granie na zawołanie” 3.50 „Granie na ekranie”

# WIZJATV

7.00 „Sposób Waldo” – serial dla dzieci 7.30 „Przygody Papirusa” – serial anim. 8.00 „Jerry i paczka” – serial dla dzieci 8.30 „Kundle i reszta” – serial dla dzieci 9.00 „Madison” – serial dla młodzieży 9.30 „Grace w opałach” – serial komediowy 10.00 „Prawo ziemi” – serial obyczajowy 11.00 „Bajeczne fortuny” – serial dok. 12.00 „Aż trudno w to uwierzyć” – magazyn 12.30 „Nie do wiary” – serial dok. 13.30 „Znad krawędzi” – magazyn sportów ekstremalnych 14.00 „Motowizja” 15.00 „Transworld Sport” 16.00 „Żużel na żywo” – liga polska (Trilux Start Gniezno – Jutrzenka Polonia Bydgoszcz) 18.30 „Faccie do zadań specjalnych” 19.00 „Nie do wiary” – serial dok. 20.00 „Nocny rycerz” – serial 21.00 „Inspektor Morse” – serial 23.00 „Riff Raff” – angielski dramat obyczajowy 0.40 „Zginiesz o północy” – thriller USA



6.00 „Teledyski” 7.00 „Teleskopy” 8.10 „MANTIS” – serial sf. USA 9.00 „Odjazdowe kreskówki” 10.10 „Niewinni i skazani” – film kryminalny USA 11.50 „Powrót na Wyspę Skarbową” – angielski serial przygodowy 12.50 „Autostrada do nieba” – serial familijny USA 13.40 „Szal” – angielski film kryminalny 15.40 „Ukryta kamera” – program rozrywkowy 16.05 „Cienka niebieska linia” – angielski serial komediowy 16.35 „Lysen” – angielski serial komediowy 17.05 „Detektywi z wyższych sfer” – angielski serial sensacyjny 18.00 „Rewolwer i melonik” – angielski serial sensacyjny 18.55 „7 minut” – wydarzenia dnia 19.05 „McCall” – serial sensacyjny USA 20.00 „Martwa odznaka” – thriller USA 21.40 „Wieczór z wampirem” – talk show 22.55 „Oblicza Nowego Jorku” – serial sensacyjny 23.40 „Detektywi z wyższych sfer” – angielski serial sensacyjny 0.35 „Rewolwer i melonik” – angielski serial sensacyjny 1.25 „McCall” – serial sensacyjny USA 2.10 „Oblicza Nowego Jorku” – serial sensacyjny USA

# Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Wygraj! Wypiewaj!” – program muzyczny dla dzieci 8.45 „Popeye” – serial anim. 9.15 „Gillette Sport” – magazyn sportów ekstremalnych 9.45 „Szczęśliwa Osemka” – program muzyczny 10.15 Wakacyjne Kino Wspomnień: „Pożegnanie z bronią” – dramat wojenny USA 11.45 „Historie niesamowite” – serial 12.15 „Muzyczny regał” – program muzyczny 12.45 „Wielcy reżyserzy” – serial dok. USA 14.00 „Lista przebojów podwórkowych Bohdana Łazuki” 14.30 Wakacyjne Kino Wspomnień: „Stworzeni dla siebie” – film obyczajowy USA 16.30 „Ręce do góry” 17.00 „Modelki w raju” – serial obyczajowy USA 18.40 „VIP” – wydarzenia, informacje, plotki 19.05 „McCall” – serial sensacyjny USA 20.00 „Martwa odznaka” – thriller USA 21.40 „Wieczór z wampirem” 22.55 „Nasze lato” 0.25 „Dartomania” – magazyn

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

PROGRAM I, GODZ. 13.40

● **NA PLEBANII W WYSZKOWIE** 1920 – Polski dokument fabularyzowany z 1999 roku przywołujący jeden z epizodów wojny polsko-bolszewickiej 1920 roku. Ksiądz Wiktor Mieczkowski, proboszcz parafii w Wyszku, świadek tamtych wydarzeń, wspomina kilka sierpniowych dni, kiedy na przedpolach Warszawy toczyła się wielka bitwa.

TVN, GODZ. 19.30

● **POD PRESJĄ** – Niemiecki film sensacyjny z 1980 roku. Jan żyje w udanym związku z Niną. Lecz jego koleżanka z pracy, Judith, usiłuje zmusić go... by się w niej zakochał, i czyni to, nie przebiegając w środkach.

RTL 7, GODZ. 20.00

● **MARTWA ODZNAKA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Policjant Dan Samson w niezwykle sposób uchodzi z życiem ze strzelaniny. Uratował się dzięki odznace, w którą trafiła kula. Okazuje się, że należała ona poprzednio do Manny'ego, policjanta, który zmarł od przedawkowania narkotyków. Dan zaczyna zbierać informacje od Manny'ego... i trafia na trop wielkiej afery.

PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **BODYGUARD** – Amerykański film sensacyjny z 1992 roku. Piosenkarka i gwiazda hollywoodzka Rachel otrzy-

muje nominację do Oscara. Zagraża jej jednak wielbiciel psychopata, który chce ją zabić. Menedżer artystki wynajmuje najlepszego ochroniarza Franka. Początkowo bodyguard nie budzi sympatii gwiazdy. Dochodzi do konfliktów.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **KIEDY MĘŻCZYŹNA KOCHA KOBIETĘ** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1984 roku. Alice i Michael oraz ich dwie córki tworzą kochającą się rodzinę. Jednak zachowanie Alice dziwnie nie przystaje do jej szczęśliwego życia. Potrafi przechodzić od stanów pogodnej bez troski do ponurego zamknięcia się w sobie. Miewa też napady niszczycielskiej furii.

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **FAUSTYNA** – Polski film biograficzny z 1994 roku. Jest początek XX wieku. Młodziutka Helena opuszcza rodzinny dom i zostaje pokojówką. Każdy grosz odkłada na skromny posag, będący warunkiem przyjęcia do klasztoru. W końcu matka przełożona zgromadzenia Siostr Matki Bożej Miłosierdzia przyjmuje ją. Helena, już jako siostra Faustyna, przeżywa ogromne rozczarowanie. Jednak jej wiara pozostaje niezachwiana. W rolach głównych m. in.: Dorota Segda, Jerzy Łukasiewicz i Teresa Budzisz-Krzyżanowska.

## Firma Optyczna M. i R. Wójcik

os. Złotego Wieku 19, pawilon, I piętro  
tel. kom. 0602 666-297

członek Małopolskiego Cechu Optyków

zaprasza od poniedziałku do piątku, w godz. 10.00–19.00

- **GABINET OKULISTYCZNY** – badanie komputerowe, dobór szkielek okularowych i soczewek kontaktowych.
- **Również soczewki cylindryczne firmy BAUSCH & LOMB**
- **WSZELKIE USŁUGI OPTYCZNE**
- **Bogaty asortyment szkielek i opraw okularowych**
- **Wykonanie okularów na poczekaniu**

# PLASTBUD

Przedstawiciel firmy Kospan s.c.  
30 kolorów boazeri

Pełna gama listew wykończeniowych

**Boazeria MDF, Podłogi panelowe  
Parapety, Siding, Akcesoria**

Proponujemy dogodny rabat kupiecki  
Zapraszamy do współpracy montażystów

Kraków, ul. Makuszyńskiego 15 tel. 012 / 643-78-01  
Bochnia, ul. Poniatowskiego 12  
tel/fax. 014 / 61-185-56

**KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ  
– W HURTOWNI**

- **KOSIARKI** – elektryczne i spalinowe (50 modeli!!!)
- **ROWERY GÓRSKIE** – już od 360 zł (30 modeli)

**HURTOWNIA: F.H.U. MARAX**

Kraków, ul. Makuszyńskiego 24, tel. 643-66-01; 644-13-12; 0601 45-81-53

Nadciągają niskie ceny...

**OBNIŻKA!  
DO 20,22 %**

BCI  
Bankowe  
Centrum  
Informacji

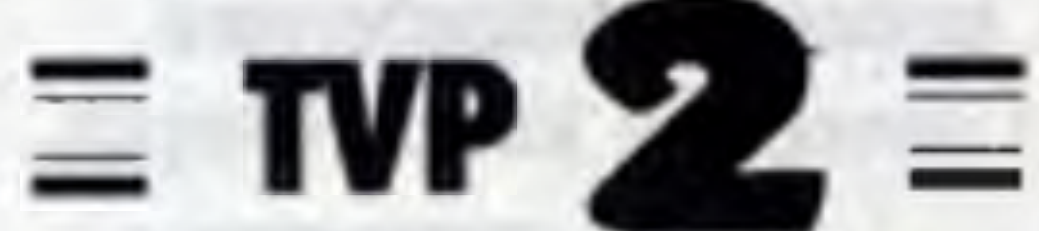


Pl. Matejki 1, Kraków, tel.: 618 51 91, 618 52 66





7.00 „07 zgłoś się” – serial sensacyjny 8.20 „Giełda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Bajki dla Jasia i innych dzieci” 9.15 „Wkoło natury” – teleturniej 9.40 „Przewodnik włóczyki” 10.05 „Powrót Piskoludka” – angielski serial dla dzieci 10.35 „Droзда show show” 11.20 „Ostatni raj” – australijski serial przyrodniczy 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.35 Kino Letnie: „Najpiękniejszy zawód świata” – francuski film obyczajowy (1996), reż. Gérard Lauzier, wyk.: Gérard Depardieu, Michele Laroque, Souad Amidou 15.15 „Polskie lato” 15.30 „Teleexpress Junior” 15.40 „Polskie lato” 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.35 „Polskie lato” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „George i Leo” – serial komediowy USA 17.50 „Polskie lato” 18.00 „Jaka to melodia?” – quiz 18.25 „Polskie lato” 18.45 „Studio Sopot Festiwal” 19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzaki-cudaki” 19.30 Wiadomości 20.10 „Gliniarz z dżungli” – serial kryminalny USA 21.00 Teatr Telewizji: Józef Hen – „Mgielka” (1986), reż. Juliusz Janicki, wyk.: Marta Klubowicz, Janusz Gajos, Piotr Fronczewski, Pola Raksa 22.20 „Zaproszenie do Teatru TV” 22.25 „W centrum uwagi” – program publicystyczny 22.40 „Czas na komputer” 23.00 Wiadomości 23.15 „Ono” – film dok. 23.50 Mistrzowie kina: Louis Malle – „Wania na 42. ulicy” – film obyczajowy USA (1994), wyk.: Wallace Shawn, Julianne Moore, André Gregory 1.45 „Uroki żeglugi poprzecznej” – „Królowie i poddani” 2.05 „Królowe gór” – „Sola” 2.20 „Browary polskie” – „Browar w Leżajsku”



7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Jest jak jest” – polski serial obyczajowy 9.00 „Pogranicze w ogniu” – polski serial historyczno-sensacyjny 10.05 „Złote marzenia” – telenowela brazylijska 11.00 „Hasło Przygoda” – kanadyjski serial przygodowy 11.30 „Szpital dziecięcy” – australijski serial obyczajowy 12.30 „Familiada” – teleturniej 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Podróż...” – „Podróż na Korsykę i Sycylię” – angielski serial dok. 14.10 „XX Festiwal Sztuki Cyrkowej w Monte Carlo” (2) – program artystyczny 15.10 „McGregorowie” – australijski serial przygodowy 16.00 „Panorama” 16.10 „Piraci” – teleturniej 16.35 „Złotopolscy” – serial 17.00 „Nasze miejsce” – „Blizna ojczyzny – Węgałty” – film dok. 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Va banque” – teleturniej 18.55 „Złotopolscy” – serial 19.25 „Lucky Luke” – serial anim. 19.55 „Kochaj albo rzuć” – komedia polska (1977), reż. Sylwester Chęciński, wyk.: Władysław Hańcza, Waclaw Kowalski, Anna Dymna, Halina Buyno-Łoza, Irena Karel 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.40 „Tracy bierze na tapetę” – serial komediowy 23.10 „Kinema” – film dok. 23.50 „Tam, gdzie biją źródła” – program artystyczny 0.50 „Wyścigowcy” – film sensacyjny USA (1994), reż. Robert Rodriguez, wyk.: David Arquette, John Hawkes, Salma Hayek

## TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.30 „NATO bez ograniczeń” 8.00 „Bobaskowo” 8.20 „Ala i As” 9.00 Wiadomości 9.10 „Wertep” – film dok. 9.30 „Brat naszego Boga” – dramat polski 11.25 „Spotkanie po latach” – „Irena Jarocka – Jesteś moją piosenką” 12.00 Wiadomości 12.10 „Małe ojczyzny” – „Wilcza 32” 12.40 „Z kart krakowskiego archiwum” 13.00 „Kawalerki” – serial 13.30 „Latarnik” 14.00 „Kuchnia polska” – „Szczupak” 14.10 „Tata, a Marcin powiedział...” 14.20 „Dwa koty i pies” – serial anim. 14.30 „Panorama” 15.00 „Aby do świtu” – serial 15.30 „Telewizyjna szkoła teatralna” – „Magiczny świat lalek” 16.00 „Panorama” 16.10 „Bobaskowo” 16.30 „Klub pana Rysia” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Małe ojczyzny” – „Ile góra ma lat”

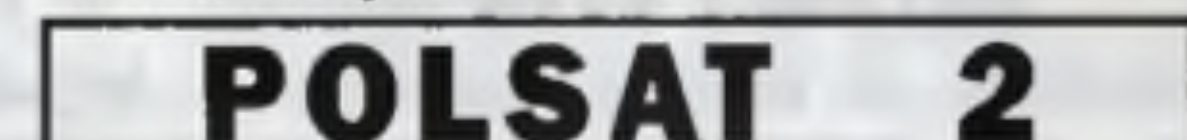
17.40 „Polska – Świat 2000” – „Jacek Kuroń” 18.00 „Sportowy tydzień” 19.00 „Galeria malarstwa polskiego” 19.20 „Dobranocka” – „Pomysłowy Dobromir” 19.30 Wiadomości 20.05 „07 zgłoś się” – serial 21.15 „Mała rzecz, a cieszy” 21.30 „Muzyczne małe co nieco” – „Anna Maria Jopek” 21.55 „Nie ma powodów do radości” – film dok. 22.30 „Panorama” 23.00 „Okna” – „Nasza seksualność” 23.40 „Od Bacha do Beatlesów” – „Walce F. Chopina gra Marek Drewnowski” 0.15 „W centrum uwagi” 0.35 „Aby do świtu” – serial 0.55 „Małe ojczyzny” 1.20 „Pomysłowy Dobromir” 1.30 Wiadomości 2.00 „07 zgłoś się” – serial 3.10 „Mała rzecz, a cieszy” 3.25 „Muzyczne małe co nieco” 4.00 „Nie ma powodów do radości” – film dok. 4.30 „Panorama” 5.00 „Sportowy tydzień” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Aby do świtu” – serial 6.40 „Polska – Świat 2000”



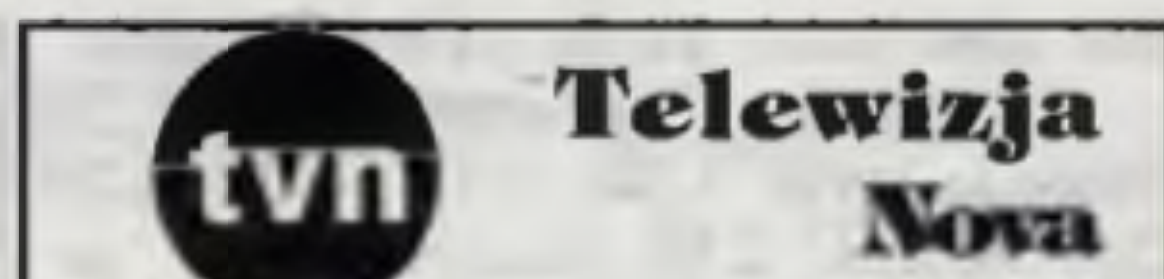
7.00 „Rudobrody” 7.25 „Paulina na wsi” 7.35 „Niebezpieczna zatoka” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Rola” 8.35 „Serce Klarity” – serial 9.40 „Wielka historia małych miast – Niemcza” 10.05 „Telezakupy” 10.25 „Wakacyjne rytmy” 11.15 „Pogranicza medycyny” – „Prąd nieznaną nauką” 11.30 „Pamiętne lata” – „Lata 40.” – angielski serial dok. 12.35 „Mareczku, podaj mi pióro” – czeskosłowacka komedia obyczajowa 14.10 „Warzywnik” 14.35 „Tylko głupcy i konie” – angielski serial komediowy 15.05 „Drużyna marzeń” – serial 15.45 „Izabela Trojanowska – Chcę inaczej” – koncert 16.40 „Letni goście TV Kraków” 16.45 „Telewideo” 17.00 „Magazyn rodzinny” 17.15 „Kundel bury i kocury” 17.30 „Zafatmy to razem” – program publicystyczny 17.50 „Ludzie i wydarzenia” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Z plecakiem i walizką” 19.00 „Serce Klarity” – meksykański serial obyczajowy 20.00 „Kraina Indego” – francuski serial obyczajowo-przygodowy 21.00 „To jest temat” – „Ekosamolot” 21.15 „Hobby” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Na kłopoty... Bednarski” – polski serial sensacyjny 22.50 „Wojny, bitwy, żołnierze” – serial historyczny 23.50 „Jazz na bis”



6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Wakacyjna muzyka na dzień dobry” 7.45 „Lato z radiem i Polsatem” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Dzielnica nienawiści” – serial 9.30 „Żar młodości” – serial 10.30 „Przyjaciele” – serial 11.00 „Powrót Supermana” – serial 12.00 „T. J. Hooker” – serial 13.00 „Idź na całość” 14.00 „Po prostu miłość” – telenowela 15.00 „Życie jak poker” – telenowela 15.30 „Denis rozbił” – serial anim. 16.00 Informacje 16.15 „Skrzydła” – serial 16.45 „Roseanne” – serial 17.15 „Przyjaciele” – serial komediowy USA 17.50 „Powrót Supermana” – serial przygodowy 18.45 „Informacje” 19.00 „Po prostu miłość” – telenowela 20.00 „Wielkie wakacje” – komedia francuska 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 21.45 „Ally McBeal” – serial obyczajowy 22.40 „Wyniki Lotto” 22.45 „Informacje i biznes informacja” 23.05 „Polityczne grafity” 23.20 „13. posterunek” – serial komediowy 23.55 „Pomoc w nagłych wypadkach” – film obyczajowy USA 1.25 „Muzyka na bis”



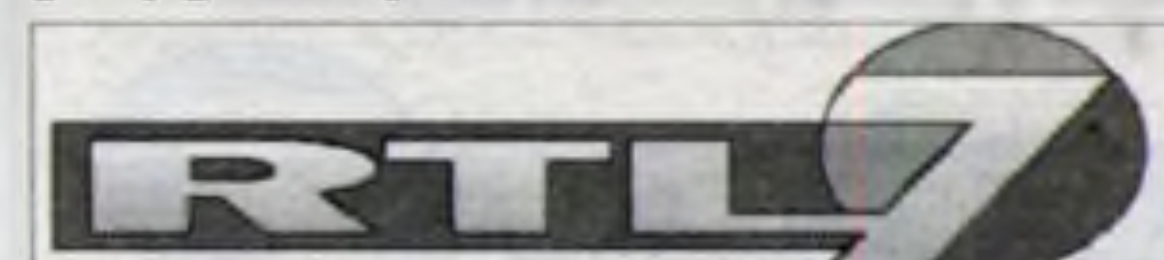
6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Na topie” 7.30 „Kamera start” 8.00 „TV Market” 8.30 „Halo Sandybell” 9.00 „Superboy” 9.30 „Mroczne niebo” 10.30 „Aniołki Charliego” – serial 11.30 „Żar młodości” – serial 12.30 „Disco Relaks” 13.30 „Superstar” 14.00 „Szok-blok” 14.30 „Dżana” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” – serial 17.00 Informacje 17.15 „Halo Sandybell” 17.45 „Drużyna A” – serial 18.35 „Superboy” – serial 19.00 „Star Trek” – serial 19.50 „Informacje” 20.05 „Gliniarz i prokurator” – serial 21.00 „Ośmiornica” – serial kryminalny 22.20 „Przestępstwa uchwycone kamerą” – film dok. USA 23.25 „Emmanuelle” – francuski film erotyczny 0.55 „Drużyna A” – serial 1.55 „Przytul mnie” 2.55 „Piosenka na życzenie”



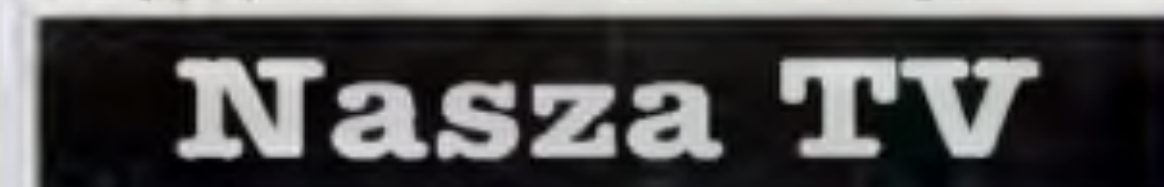
6.45 „Maraton uśmiechu” 7.15 „Latarnia Solusia” 7.45 „Pinokio” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Kleszcz” 9.00 „Szkoła złamanych serc” 9.30 „W naszym kręgu” 10.00 „Rosalinda” 10.50 „Maria de Nadie” – serial 11.40 „Cristina” – serial 12.30 „Rozmowy o północy” – serial 13.20 „Telesklep” 13.45 „Latarnia Solusia” 14.10 „Pinokio” – serial anim. 14.35 „Piotruś Pan” – serial anim. 15.00 „Kleszcz” – serial anim. 15.25 „Szalony świat” – serial dla młodzieży 15.55 „Pepsi Chart” 16.25 „Dzielnica” – serial 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Kręć z nami” – program rozrywkowy 18.00 „Rosalinda” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela 20.30 „Ostatnie słowo Sheili” – film sensacyjny USA 22.55 „TVN Fakty” 23.05 „Fakty, ludzie, pieniądze” 23.40 „Jedwabne pończoszki” – serial obyczajowy 0.35 „Drew Carey Show” – serial komediowy 1.05 „W kręgu podejrzeń” – serial sensacyjny 1.45 „Granie na zawołanie” 3.45 „Granie na ekranie”



7.00 „Stylowe wnętrza” 7.30 „Wakacje miłości” 8.30 „Faceci do zadań specjalnych” 9.00 „Dallas” – serial 9.55 „Oprah Winfrey przedstawia” 10.45 „Inny świat” 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogi świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Stąkać miłości” – serial 15.15 „Faceci do zadań specjalnych” 15.45 „Latający lekarze” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „Stylowe wnętrza” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial 18.40 „Oprah Winfrey przedstawia” 19.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 20.00 „Jedną nogą w grobie” – serial 20.30 „Grace w opałach” – serial 21.00 „Inwazja na Ziemię” – serial sf. 22.00 „McCallum” – serial kryminalny 23.00 „Niebezpieczna kobieta” – serial obyczajowy 0.00 „Przekłete oko proroka” – polski film przygodowy



6.00 „Rodzina Potworńskich” – serial 6.20 „Autostrada do nieba” – serial 7.10 „Powrót na Wyspę Skarbową” – serial przygodowy 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 8.40 „Cienka niebieska linia” – serial komediowy 9.10 „Szał” – angielski film kryminalny 11.10 „Wieczór z wampirem” 12.15 „Telezakupy” 12.50 „Zoom” 13.20 „Autostrada do nieba” – serial 14.10 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial przygodowy 14.40 „Ukryta kamera” 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziwaczyna z komputera” – serial komediowy 16.45 „Sliders” – serial sf. 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworńskich” – serial 20.00 „Wulkan – płonąca góra” – film sensacyjny USA 21.40 „City Life” – serial obyczajowy 22.30 „Wrota czasu” – film sf. USA 0.10 „Zoom” 0.40 „Policjanci z Miami” – serial kryminalny USA 1.30 „Wulkan – płonąca góra” – film sensacyjny USA 2.55 „Telezakupy”



8.00 „Popeye” 8.30 „Muzyczny regał” 9.00 „Stworzeni dla siebie” – film obyczajowy USA 10.30 „Modelki w raj” – serial 12.00 „Nasz sklep” 13.00 „Lista przebojów podwórkowych Bohdana Łazuki” 13.30 „Idziemy na ryby” 13.55 „Szczęśliwa Ósemka” 14.00 „Peter Gunn” – serial kryminalny 14.30 „Wieczór gwiazd” 15.00 „Przygody Tomka Sawyera” 15.30 „Życie na krzewie” – magazyn 16.00 „Tele-Jazda” 16.15 „W kręgu mody” – magazyn 16.45 „Oblicza prawdy” – serial meksykański 17.30 „Nasze lato” 17.45 „Błogosławione kłamstwa” – telenowela 18.35 „Nasze wiadomości” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy 20.00 „Wulkan – płonąca góra” – film sensacyjny USA 21.40 „City Life” – serial obyczajowy USA 22.30 „Nasze wiadomości” 22.50 „Ręce do góry” – talk show 23.20 „Kiedy kończy się bal” – komedia obyczajowa USA

## Sprawy duże i małe

# NIEPOPPRAWNY OPTYMISTA

Oglądałem w ub. tygodniu program „Graffiti” w „Polsacie”, w którym wystąpił prezes ZUS Stanisław Alot. Prowadząca go dziennikarka usiłowała dociec, dlaczego, niezgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami, tak źle przebiega reforma systemu emerytalnego. Jednak jej próby zmuszenia szefa ZUS do przyznania się do błędów spełzyły na niczym. Pan Alot, niepoprawny optymista, znów roztaczał wizję sprawnego przeprowadzenia reformy. Kiedyś miałem okazję uczestniczyć w konferencji prasowej z udziałem kierownictwa krajowego i krakowskiego ZUS, w tym i pana Alota. Miało to miejsce w ubiegłym roku. Wówczas zapewniono nas, dziennikarzy, że wszystkie przygotowania do reformy przebiegają bardzo sprawnie i najpóźniej w I kwartale roku 1999 wszystko już będzie sprawnie wdrożone. Próby obaw dziennikarskich, szczególnie dotyczące nowoczesnego systemu komputerowego, który miał zapewnić efektywny przepływ informacji i pieniędzy zostały zbyt stwierdzeniami, że wybrana zostanie najlepsza firma, która zapewni światowy poziom obsługi informatycznej. Wówczas my, dziennikarze, uwierzyliśmy w to, choć w kuluarach przebiegiwano, że jeżeli będzie to firma „Prokom”, która komputeryzuje w Polsce wszystko co się rusza, to może być bryndza.

No i cóż, sprawdziły się przepowiednie jednego z dobrze poinformowanych kolegów dziennikarzy i zupa się wylała. ZUS stał się pejoratywnym bohaterelem czołówek dziennikarskich. Okazuje się, że w wyniku niewdrożenia w praktykę systemu informatycznego przez wspomnianą firmę „Prokom”, ZUS przekazał funduszom emerytalnym ledwie 8,5 proc. należnych im składek i jest winien ok. 550 mln zł. Jeszcze bardziej zawiedziono nas wszystkich. W ZUS-ie nie można się dowiedzieć, czy mój pracodawca przelewa należną składkę. Nie ma obywateli indywidualnych kont. Jakże będą tego skutki?

Pomocną rękę wyciągnął ZUS-owi rząd. Budżet, czyli mi wszyscy wesprzemy źle zarządzaną instytucję. Obecnie wpłacane pieniądze do ZUS idą na bieżące wypłaty. Zatem ZUS dostanie pieniądze na spłacenie karnych odsetek funduszom emerytalnym w wysokości 21 proc. Ciekawe, skąd weźmie pieniądze na zaległy kapitał? Sejm obdarzył zaufaniem kierownictwo ZUS, mimo ewidentnych zaniedbań. Wyznaczono ponowny harmonogram nadrobienia zaległości. Ponoć do końca sierpnia będzie można otrzymać wszelkie informacje o stanie indywidualnych kont, a do połowy października ZUS przekaze funduszom wszystkie zaległe składki. Posłowie uwierzyli obietnicom pana Alota i jego kompanom. Oby znów nie przejechali się na obietnicach bez pokrycia, tak jak kiedyś my, dziennikarze, albowiem ten błąd będzie brzemienne w skutki, które wszyscy odczujemy bardzo przykro.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

## Prawa wolna

# JESIEŃ W KORKU

Wakacyjne miesiące spędzone w mieście mają swoje wady i zalety. Mieszkańcy bloków muszą znosić hałas letnich remontów: monotony łomot kucia ścian pod nowe kafelki, przeraźliwy zgrzyt wiertarek borujących ściany, syk palników opalających ramy okienne i framugi drzwi przed malowaniem. Najgorszą są remontowcy-majsterkowicze, całymi tygodniami testujący odporność sąsiadów.

Ale miasto w lecie ma też swoje uroki. Najbardziej doświadczają ich kierowcy, którzy ze zdumieniem przemierzają z jednego końca Krakowa na drugi w niewiarygodnie krótkim czasie. Ulicami, które zwykle zakorkowane są o każdej porze dnia, można teraz pędzić z zawrotną szybkością 30 km/godz., w sznurze sprawnie poruszających się pojazdów. To poczuć wakacyjnej ulgi każe też z przerażeniem myśleć o tym, co stanie się z ulicznym ruchem już pod koniec sierpnia, gdy urlopowa fala zacznie z powrotem spływać w wąskie gardła krakowskich ulic.

Ten luksus przejeżdżnych arterii nie dotyczy oczywiście mieszkańców Podgórze, którzy tego lata przeżywają ponury kataklizm zamkniętych ulic (np. Kamińskiego) i mostów (Grunwaldzkiego). Ale w centrum, w Hucie lub na Krowodrzy jest naprawdę przyjemnie.

Co będzie jesienią? Aby mieć przedsmak tego, co nas czeka, wystarczy udać się do centralnego ośrodka egzaminowania przyszłych kierowców. Aby uporać się z tłumem chętnych do uzyskania prawa jazdy, ustalono tam godziny przyjmowania klientów od 8.00 rano do 21.00 wieczorem! I niemal przez cały czas stoi tam długa kolejka. Kierowców przybywa kilkudziesięciu dziennie, tyle samo, a może nawet więcej przybywa aut. Nawet niezbyt majątni i całkiem młodzi ludzie mogą sobie dziś pozwolić na kupno kilkuletniego samochodu za kilkadziesiąt złotych. Ojcowie auta już mają, a synowie kupują i wyruszają na ulice miasta. Coraz częściej wyjeżdżają też w miasto matki i córki. A ulice są wciąż te same (wąskie), skrzyżowania przestarzałe (jednopoziomowe), a ponadto nie przybywa mostów ani obwodnic, co sprawa, że tzw. ruch tranzytowy, w tym wielkich ciężarówek, odbywa się przez Wisłę i przez centrum Krakowa (a także częściowo przez Hutę w kierunku na Niepołomice i Bochnię).

Od kilku lat w Polsce mówi się i pisze o pilnej potrzebie budowy autostrad, ale jak dotąd nie zbudowano ani jednej. Od wielu lat w Krakowie mówi się o dokończeniu odcinka katowickiej autostrady do ulicy Wielickiej, o obwodnicy północno-wschodniej, o nowym moście. I co z tego? Nawet wciąż rosnące ceny benzyny nie są w stanie powstrzymać nowych amatorów stania w korkach.

Co zrobić, skoro miasto ma za mało pieniędzy, a Warszawa dać nie chce? Może znów, tak jak sto lat temu postawił rogatki przy wjazdach do miasta i pobierał opłaty od poruszania się po krakowskich drogach? Może tak jak w Warszawie postawić setki parkometrów i pobierać opłaty od parkowania, już nie tylko w strefie C, ale wszędzie tam, gdzie zatrzymują się przyjezdni? Może przynajmniej zamknąć przejazd przez miasto dla wielotonowych ciężarówek, tak jak to działo się w okresie remontu mostu Dębnickiego?

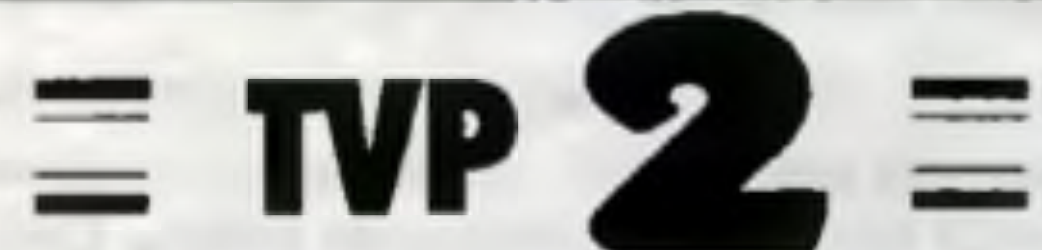
W ciągu najbliższych dwóch tygodni motoryzacyjny koszmarny wróci do miasta. Sytuację będą pogarszać przeciągające się remonty, zresztą wobec fatalnego stanu krakowskich dróg i ulic, remontów będzie przybywać do końca sezonu. Kraków, polska stolica turystyki, ma prawo domagać się szybkiej pomocy. Krakowianie mają prawo żądać od swoich przedstawicieli w parlamencie i centralnych urzędach, wspólnej i skutecznej akcji nie tylko na rzecz odbudowy zabytków, ale również na rzecz sprawnego dojazdu w ich pobliże.

RYSZARD TERLECKI





7.05 „07 zgłoś się” – polski serial sensacyjny 8.20 „Giełda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Krecik” – serial anim. 9.10 „Lato z Kulfonem i Moniką” – program dla dzieci 9.40 „Raj” – program dla młodych widzów 10.10 „Tajemnica Sagali” – polsko-niemiecki serial dla młodzieży 10.25 „Telewizyjny leksykon humoru” – „Zielona Gęś – wieczór 2” 11.35 „Smaki Afryki” – „Zimbabw” – australijski serial dok. 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.35 Kino letnie: „Kapitan z Köpenick” – niemiecki film satyryczny (1997), reż. F. Beyer, wyk.: Harald Juhnke, Rolf Hoppe 15.15 „Polskie lato” 15.30 „Teleexpress Junior” 15.40 „Polskie lato” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.35 „Polskie lato” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „George i Leo” – serial komediowy USA 17.45 „Polskie lato” 18.00 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 18.25 „Polskie lato” 19.00 „Wieczorynka” – „Witaj Franklin” 19.30 Wiadomości 20.10 „Spadkobiercy” – francuski serial obyczajowy 21.10 „W centrum uwagi” 21.25 „Lato z dokumentem” – „Wypadki samochodowe” (2) – „Fatalne zauroczenie” – angielski film dok. 22.20 „Wódko, pozwól żyć” – program publicystyczny 23.10 „Euroexpress” 23.20 Wiadomości 23.40 „Koszmar Heleny Walker” – angielsko-amerykański film obyczajowy (1995), reż. Tom McLoughlin, wyk.: Valerie Bertinelli, Florence Hoath, Aled Roberts, Paul Rhys 1.05 „Spotkania z gwiazdami – Irena Jarczyńska” 1.50 „Na skraju” – „Pod ziemią” 2.05 „Polskie stada i stadniny koni” – Michałów



7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Jest jak jest” – serial obyczajowy 9.00 „Pogranicze w ogniu” – serial historyczny 10.05 „Złote marzenia” – telenowela 11.00 „Hasło Przygoda” – kanadyjski serial przygodowy 11.30 „Saga rodu Palliserów” – serial obyczajowy 12.30 „Familiada” – teleturniej 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Podróż...” – „Podróż do północnej Francji” – angielski serial dok. 14.10 „Zagrajmy w kabaret” – „Kabaret Moralnego Niepokoju kontra Kabaret im. Romana” 15.10 „McGregorowie” – australijski serial przygodowy 16.00 „Panorama” 16.10 „Piraci” – teleturniej 16.35 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.10 „W okolicie Stwórcy” – magazyn katolicki 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Va banque” – teleturniej 19.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 19.30 „Lucky Luke” – francuski serial anim. 20.00 „Szansa na sukces – Grzegorz Turnau” 21.00 „Z archiwum X” – serial sensacyjny USA 21.50 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.40 „Ekspres reporterów” 23.10 „Zawsze młodzi i film” – reportaż 23.25 „Nazizm – to się może powtórzyć” (2) – „Droga do terroru” – angielski film dok. 0.10 „Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Kazimierzem Brandyssem” 0.20 „Światosław Richter – tajemnice jego życia” (3) – francuski film dok.

## TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Telewizyjna szkoła teatralna” 8.00 „Bobaskowo” 8.25 „Klub pana Rysia” 9.00 Wiadomości 9.10 „Forum oświaty polonijnej” 9.30 „07 zgłoś się” – serial 10.40 „Mała rzecz, a cieszy” 10.55 „Muzyczne małe co nieco – Anna Maria Jopek” 11.25 „Nie ma powodów do radości” – film dok. 12.00 Wiadomości 12.15 „Małe ojczyzny” – „Ile góra ma lat” 12.40 „Polska – Świat 2000” 13.00 „Sportowy tydzień” 14.00 „Galeria malarstwa polskiego” 14.20 „Dwa koty i pies” – serial 14.30 „Panorama” 15.00 „Aby do świtu” – serial 15.30 „Polski dom” – „Dom mieszczkański” 16.00 „Panorama” 16.10 „Bobaskowo” 16.30 „W krainie władcy smoków” – serial 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Małe ojczyzny” – „Same stam-

tań” 17.35 „Blżej sztuki” – „Architektura” 17.55 „Trapez” – serial 19.10 „Wieści polonijne” 19.20 „Dobranoc” – „Reksio” 19.30 Wiadomości 20.00 „Temida” – „Powrót po śmierć” – serial 21.30 „Znaki czasu” – „Syberyjska lekcja” 22.30 „Panorama” 23.00 „Ze sztuką na ty” – „Dni, miesiące, lata” 23.40 „Od Bacha do Beatlesów” – „Walce Fryderyka Chopina gra Marek Drewnowski” 0.10 „W centrum uwagi” 0.30 „Aby do świtu” – serial 0.50 „Małe ojczyzny” 1.20 „Reksio” 1.30 Wiadomości 2.00 „Temida” – serial 3.15 „Z miast i miasteczek – Frombork” 3.30 „Znaki czasu” – „Syberyjska lekcja” 4.30 „Panorama” 5.00 „Trapez” – serial 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Aby do świtu” – serial 6.40 „Blżej sztuki” – „Architektura”



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Srebrny koń” 7.25 „Mysz i kret” 7.35 „Kapitan Sen” 8.00 „Kronika” 8.10 „Kufer babci Aliny” 8.30 „Serce Klary” – serial 9.00 „Seniora” – serial 9.25 „Wakacyjny kłapsk” 9.40 „Obszary Niemiec” – serial dok. 10.05 „Telezakupy” 10.25 „Wakacyjne rytmy” 11.15 „Tajniki niemieckiego tenisa” – serial dok. 11.30 „Telewizyjna szkoła piłkarska” 11.45 „Magazyn sportowy” 12.00 „W szczytowej formie” – angielski serial dok. 12.25 „Kraina Indygo” – serial obyczajowo-przygodowy 13.20 „Jestem – Hanna Banaszak” 14.10 „Warzywnik” 14.35 „Tylko głupcy i konie” – angielski serial komediowy 15.05 „Drużyna marzeń” – serial 15.45 „Big Day – Kalejdoskop” – koncert 16.40 „Letni goście TV Kraków” 17.00 „Legenda krakowskiej piłki nożnej” 17.15 „Letni goście TV Kraków” 17.30 „Pejzaż regionalny” 17.50 „Ludzie i wydarzenia” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Portrety – Jan Kanty Pawluśkiewicz” 19.00 „Serce Klary” – serial 19.30 „Seniora” – serial 20.00 „Komenda policji” – serial policyjny 20.50 „Pogranicza medycyny” 21.00 „Metalica” – reportaż 21.15 „Sport na luzie” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Kamienne tablice” – polski film obyczajowy



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Wakacyjna muzyka na dzień dobry” 7.45 „Lato z radiem i Polsatem” 8.00 „Czarodziejka z Księżycy” – serial anim. 8.30 „Dziedziczna nienawiść” – telenowela 9.30 „Żar młodości” – serial 10.30 „Przyjaciele” – serial komediowy 11.00 „Powrót Supermana” – serial 12.00 „Ally McBeal” – serial obyczajowy 13.00 „Idź na całość” 14.00 „Po prostu miłość” – telenowela 15.00 „Życie jak poker” – telenowela 15.30 „Johnny Bravo” – serial anim. 16.00 Informacje 16.15 „Skrzydła” – serial komediowy 16.45 „Webster” – serial komediowy 17.15 „Allo, allo” – angielski serial komediowy 17.50 „Powrót Supermana” – serial przygodowy USA 18.45 Informacje 19.00 „Po prostu miłość” – telenowela brazylijska 20.00 „13. posterunek” – polski serial komediowy 20.35 „Wyścig Cannonball 2” – komedia sensacyjna USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.35 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 23.05 „Wyniki Lotto” 23.10 „Informacje i biznes informacja” 23.30 „Polityczne graffiti” 23.45 „Krzyk ciszy” – thriller USA 1.20 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Dżana Music” 7.30 „Szkol-blok” 8.00 „TV Market” 8.30 „Halo Sandybell” 9.00 „Superboy” – serial 9.30 „Gliniarz i prokurator” – serial 10.30 „Aniołki Charliego” – serial 11.30 „Żar młodości” – serial 12.30 „Prawo do miłości” – serial 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 „Makafonia” 14.00 „Szkol-blok” 14.30 „Dżana” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” 17.00 Informacje 17.15 „Jeździec srebrnej szabli” – serial 17.40 „Drużyna A” – serial przygodowy 18.35 „Superboy” – serial 19.00 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 19.50 Informacje 20.05 „Nocny patrol” – serial 21.00 „Drużyna A” – serial 22.00 „Książę ciemności” – horror USA 23.55 „Drużyna A” – serial 0.55 „Przytul mnie” 1.55 „Piosenka na życzenie”



## Telewizja Nova

6.45 „Pepsi Chart” 7.15 „Latarnia Solusia” 7.45 „Pinokio” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Kleszcz” 9.00 „Szkoła złamanych serc” – serial 9.30 „W naszym kręgu” – serial 10.00 „Rosalinga” – telenowela 10.50 „Maria de Nadie” – serial obyczajowy 11.40 „Cristina” – telenowela 12.30 „Rozmowy o północy” – serial 13.20 „Telesklep” 13.45 „Latarnia Solusia” – serial anim. 14.10 „Pinokio” – serial anim. 14.35 „Piotruś Pan” – serial anim. 15.00 „Kleszcz” – serial anim. 15.25 „Zostań gwiazdą” 16.25 „Dziedziczka” – serial meksykański 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Nie do wiary – opowieści niesamowite” – serial grozy 18.00 „Rosalinga” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela 20.30 „Zabaweczki” – komedia USA 22.35 „Telewizjer” – magazyn 23.05 „TVN Fakty” 23.15 „Jedwabne pończoszki” – serial sensacyjny USA 0.00 „Drew Carey Show” – serial komediowy USA 0.30 „W kręgu podejrzeń” – serial sensacyjny USA 1.20 „Granie na zawołanie” 3.20 „Granie na ekranie”



7.00 „Moda TV” 7.30 „Wakacje miłości” 8.30 „Faceci do zadań specjalnych” 9.00 „Dallas” – serial 9.55 „Kilroy” 10.45 „Inny świat” – serial 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogie świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Statek miłości” – serial 15.15 „Faceci do zadań specjalnych” 15.45 „Latający lekarze” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „Moda TV” – magazyn 18.10 „Drogie świętoszki” – serial 18.40 „Kilroy” – talk show 19.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 20.00 „Hotel Grand” – serial kostiumowy 21.00 „Narkotyki” – serial kryminalny 22.00 „Dolina Szczęścia” – komedia polska 0.25 „James Dean – wyścig z przeznaczeniem” – film dok. USA 2.15 „Zabójcza namiętność” – thriller USA



6.00 „Rodzina Potwornickich” 6.25 „Autostrada do nieba” 7.15 „Sunset Beach” 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.15 „Dziewczyna z komputera” – serial 9.40 „Sliders” – serial sf. 10.30 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 11.20 „City Life” – serial obyczajowy 12.15 „Telezakupy” 12.50 „Zoom” 13.20 „Autostrada do nieba” – serial familijny 14.10 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial przygodowy 14.40 „Ukryta kamera” 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy 16.45 „Sliders” – serial sf. 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potwornickich” – serial komediowy 20.00 „Obiekt podejrzeń” – thriller USA 21.45 „Wieczór z wampirem” 22.55 „MANTIS” – amerykańsko-nowozelandzki melodramat 0.25 „Zoom” 0.55 „Policjanci z Miami” – serial 1.40 „Obiekt podejrzeń” – thriller USA 3.15 „Telezakupy”

## Nasza TV

8.00 „Przygody Tomka Sawyera” 8.30 „Tele-Jazda” 8.45 „Nasze lato” 9.00 „Życie na krawędzi” – magazyn sportów ekstremalnych 9.30 „W kręgu mody” 10.00 „Oblicza prawdy” – serial 10.45 „Błogosławione kłamstwa” – serial 11.30 „Peter Gunn” – serial 12.00 „Nasz sklep” 13.00 „Wieczór gwiazd” 13.30 „Muzyczna farma” 13.55 „Szczęśliwa Osemka” 14.00 „Peter Gunn” – serial 14.30 „Piękni i sławni, czyli nasza wizyta u...” 15.00 „Przygody Tomka Sawyera” 15.30 „Życie na krawędzi” – magazyn 16.00 „Tele-jazda” 16.15 „W kręgu mody” – magazyn 16.45 „Oblicza prawdy” – serial 17.30 „Nasze lato” 17.45 „Błogosławione kłamstwa” – serial 18.35 „Nasze wiadomości” 19.00 „Zoom” – magazyn 19.35 „Rodzina Potwornickich” – serial komediowy 20.00 „Obiekt podejrzeń” – thriller USA 21.45 „Wieczór z wampirem” – talk show 22.55 „Nasze wiadomości” 23.15 „Kiedy kończy się bal” – komedia obyczajowa USA 1.15 „Muzyczny regał”

## Zapiski Jakuba Klenia

# WĘGIERSKI SUM (2)

Od zaprzyjaźnionego Węgra dowiedziałem się, że licencja (tam mówią na nią bilet) na tydzień wędrowania nad Balatonem kosztuje 500 forintów – kontynuował swoją opowieść Andrzej Franczyk. Śmieszna cena – 9 polskich złotych.

Tej nocy trochę padało. Wiał silny wiatr. Fale dochodziły do pół metra wysokości. Po kilku dniach bezruchu, przy płytkim raczej akwenie, taki wiatr to prawdziwy prezent. Następnego dnia, pod wieczór, zameldowałem się przy falochronie. Ciasto w sprężynce, a na hak urodziwą „kielbaskę”, którą przywoziłem z Polski. I cyk – 50 metrów w węgierskie „mo-rze”. Bombkę, tak jak robią to stare miejscowe wygi, dociążyłem spinaczem do prania. Zaczęło się pierwsze piękne czekanie. Sąsiedzi obok nic. Ktoś wyciągnął leszcza. Inny kilka płoci. Czyli coś się jednak dzieje. Uspokojony leniwym kołysaniem bombki, zapatrzony w wodę spotykającą się gdzieś daleko z błękitno-różowym niebem zapomniałem o Bożym świecie.

Do życia, w dość gwałtowny sposób, przywróciło mnie charakterystyczne stuknięcie plastiku o kij. Zaciąłem. Siedzi! Próba holu. Nic. Stop. Przy-murował do dna. Po chwili jedzie... Wokół mnie coraz więcej obserwatorów. Udaję opanowanego. Próbuje udzielać mi praktycznych rad, ale węgierskiego nie rozumiem kompletnie. Powoli ściągam. Jakies dwadzieścia metrów od brzegu znów przemurował. Trzymam go na napiętej żyłce. Reguluję hamulec. Znow ruszył. Tym razem w bok. Znow wolno ściągam. Wreszcie, po mniej więcej 15 minutach, (które dla mnie trwały co najmniej godzinę), w odległości trzech metrów od falochronu pojawił się wąsaty łeb. Nie miałem podbieraka, ale pomógł mi sąsiad – stary Istvan. Po kilku sekundach na betonie wylądował osiemdziesięciocentymetrowy sum.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

# W SŁONECZNE DNI ZE ŚWIATŁAMI?

Teraz, kiedy dni są wprawdzie coraz krótsze, lecz jednak jasne do późnego wieczora, namawianie do jazdy z włączonymi światłami mijania w dzień wydawać się może nieporozumieniem. A jednak... Wprawdzie przepisy ruchu drogowego obecnie w Polsce obowiązujące nakładają obowiązek jazdy z włączonymi światłami mijania przez całą dobę od 1 października każdego roku do 1 marca roku następnego, niemniej w Krakowie przykładowo przez całą dobę i przez okrągły rok jeżdżą z takimi światłami pojazdy policyjne oraz pojazdy komunikacji miejskiej tramwajów nie wyłączając. I słusznie. Pojazd oświetlony jest na pewno lepiej widoczny dla innych uczestników ruchu drogowego nawet w jasny słoneczny dzień.

Przypomnę tylko, iż obowiązek jazdy z włączonymi światłami mijania przez całą dobę jako pierwsi wprowadzili Skandynawowie. Nic dziwnego, bo w tej części Europy wprawdzie występuje zjawisko tzw. białych nocy, jednak tylko przez krótki czas latem, zaś przez większą część roku w ciągu doby noc dominuje nad dniem. Obecnie w całej Skandynawii, a więc w Danii, Finlandii, Norwegii i Szwecji przez cały rok i przez całą dobę jeździ się z włączonymi światłami mijania lub specjalnymi światłami do jazdy dziennej. Ba, w większości samochodów sprzedawanych na terenie Skandynawii kierowca nie musi pamiętać o włączeniu światła, bowiem zapalają się one natychmiast po przekręceniu kluczyka w stacyjce. Przez całą dobę z włączonymi światłami poruszają się samochody także w aspirującej do Skandynawii Estonii, a także w Słowenii. Natomiast na Węgrzech istnieje obowiązek jazdy z włączonymi światłami mijania przez całą dobę i przez cały rok, jednak tylko na drogach poza miastami.

Nie wiem, co legło u podstaw wprowadzenia przez węgierskie władze przepisu o konieczności jazdy z włączonymi światłami mijania także w dzień na drogach pozamiejskich. Przypuszczać jednak można, iż jest to dążenie do poprawy bezpieczeństwa. Większość węgierskich dróg jest tak samo wąska jak w Polsce, zaś oświetlony samochód jest na pewno bardziej widoczny dla innych użytkowników drogi niż pojazd jadący bez światła. Poza tym nawet w jasny, słoneczny dzień znacznie łatwiej jest ocenić prędkość oświetlonego samochodu. Dlatego proponuję, by zawsze podczas jazdy autostradami włączyć światła mijania. Inni uczestnicy ruchu łatwiej będą mogli ocenić prędkość z jaką nadjeżdża nasz samochód. Może dzięki temu jakiś kierowca „malucha” jadącego ze swoją maksymalną prędkością 105 km/godz. nie zajędzie nam drogi zmuszając do ostrego hamowania... Nie tylko jednak na autostradach warto włączyć światła mijania. Także na tych drogach, na których panuje wzmożony ruch, by wspomnieć tylko trasę z Krakowa do Rzeszowa. Na pewno jazda będzie bezpieczniejsza. Z drugiej zaś strony warto jeździć z włączonymi światłami mijania w słoneczny dzień także na drogach wiejskich, gdzie ruch samochodowy niewielki. Oświetlony pojazd jest bowiem także lepiej widoczny dla przechodniów. Szczególnie gdy droga ocieniona jest drzewami i auto z ciemnym kolorem nadwozia niemal zlewa się z otoczeniem. Tak więc praktycznie z włączonymi światłami mijania powinno się jeździć wszędzie. W trosce o bezpieczeństwo własne i innych użytkowników dróg. Co polecam uwadze każdego kierowcy.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

6.50 „07 zgłoś się” – polski serial kryminalny 8.20 „Giełda” – program o rynku kapitałowym 8.30 Wiadomości 8.45 „Kulfony, co z ciebie wyrosnie” – program dla dzieci 9.10 „Lato z Czarodziejem” – teleturniej 9.30 „Cyberjazz” – teleturniej 10.00 „Tajemnica Sagali” – serial dla młodzieży 10.30 „Phil Collins w Paryżu '97” – koncert 11.30 „Smaki Afryki” – „Maroko” – angielski serial dok. 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” – informacyjny magazyn rolniczy 12.20 „Klan” – serial obyczajowy 13.35 Kino Letnie: „Pygmalion” – komedia angielska (1938), wyk.: Leslie Howard, Wendy Hiller, Scott Sunderland 15.15 „Polskie lato” 15.30 „Teleexpress Junior” 15.40 „Polskie lato” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.35 „Polskie lato” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „George i Leo” – serial komediowy USA 17.50 „Polskie lato” 18.00 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 18.25 „Polskie lato” 18.45 „Studio Sopot Festival” 19.00 „Wieczorynka” – „Muminki” 19.30 Wiadomości 20.10 „W kręgu miłości” – film obyczajowy USA (1992), reż. Bruce Beresford, wyk.: Albert Finney, Jill Clayburgh, Kyle MacLachlan 22.00 „W centrum uwagi” – program publicystyczny 22.20 „Kronika kryminalna” 22.40 „Reportaż” 23.00 Wiadomości 23.20 „Idąc, spotykając...” – film dok. 0.10 „Elisa” – francuski dramat psychologiczny (1995), reż. Jean Becker, wyk.: Vanessa Paradis, Gerard Depardieu, Clothilde Courau 2.00 „150 lat kolei na ziemiach polskich” – film dok.

## TVP 2

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Jest, jak jest” – polski serial obyczajowy 9.00 „Pogranicze w ogniu” – polski serial sensacyjny 10.00 „Złote marzenia” – brazylijski serial obyczajowy 11.00 „Hasło Przygoda” – kanadyjski serial przygodowy 11.30 „Saga rodu Palliserów” – angielski serial historyczno-obyczajowy 12.30 „Apetyt na zdrowie” – magazyn 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Podróż...” – „Podróż do Jemenu” – angielski serial dok. 14.10 „Teraz Polska” – koncert galowy 15.10 „McGregorowie” – australijski serial przygodowy 16.00 „Panorama” 16.10 „Piraci” – teleturniej 16.40 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.05 „Sen o Wilnie” – reportaż 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 19.30 „Jeden dzień z życia kukułki zegarowej” – film anim. 19.45 „Studio Sport” – towarzyszy mecz piłki nożnej Polska-Hiszpania 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.45 Kocham Kino: „Służący” – angielski dramat obyczajowy (1963), reż. Joseph Losey, wyk.: Dirk Bogarde, Sarah Miles, Wendy Craig, James Fox 0.40 „Helmut Newton” – niemiecko-angielski film dok.

## TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Oto Polska” 8.00 „Bobaskowo” 8.25 „W krainie władcy smoków” – serial 9.00 Wiadomości 9.10 „W okolicy Stwórcy” 9.30 „Temida” – serial 10.45 „Z miast i miasteczek z Frombork” 11.00 „Znaki czasu” – „Syberyjska lekcja” 12.00 Wiadomości 12.10 „Małe ojczyzny” 12.40 „Bliżej sztuki” – „Architektura” 13.00 „Trapez” – serial 14.05 „Więści polonijne” 14.20 „Dwa koty i pies” – serial anim. 14.30 „Panorama” 15.00 „Co cię znów ugryzło?” – serial 15.15 „Ojczyzna polszczyzna” – „Pasożyty i zakażenie” 15.30 „Wspólnota w kulturze” – „Czesław Ślania – Ręka i oko” 16.00 „Panorama” 16.10 „Bobaskowo” 16.35 „Małe musicale” – „Niespodzianki dinosaurów” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Małe ojczyzny” 17.25 „Z kart krakowskiego archiwum” 17.40 „Na skrzydłach Ikara” 18.00 „Rodzina Kanderów” – serial 19.00 „Zaproszenie” 19.20 „Dobranocka” – „Bajki z mchu i paproci” 19.30 Wiadomości 20.05 „Po-

grzeb świeższa” – polski dramat psychologiczny 21.25 „Piosenki z autografem” – Katarzyna Gaertner” (1) 2.10 „Pomnik życia” – film dok. 22.30 „Panorama” 23.05 „Rozmowy na koniec wieku” – „Z Kazimierzem Kutzem o śląskiej rozpacz” 23.50 „Galeria pod strzechą” – „Mój ruchomy świat” 0.10 „W centrum uwagi” 0.30 „Co cię znów ugryzło?” – serial 1.00 „Forum oświaty polonijnej” 1.20 „Bajki z mchu i paproci” 1.30 Wiadomości 2.00 „Pogrzeb świeższa” – polski dramat psychologiczny 3.20 „Piosenki z autografem” 4.05 „Pomnik życia” – film dok. 4.30 „Panorama” 5.00 „Rodzina Kanderów” – serial 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Co cię znów ugryzło?” – serial 6.40 „Na skrzydłach Ikara”

TELEWIZJA  
KRAKÓW

7.00 „Czas czy nie czas” – serial dla dzieci 7.25 „Mysz i kret” 7.30 „Był sobie kosmos” – serial anim. 8.00 „Kronika” 8.10 „Magazyn rodzinny” 8.35 „Seniorka” – serial 9.25 „Polskie stada i stadniny koni” 9.55 „Zwierzaki” – felieton 10.05 „Telezakupy” 10.25 „Wakacyjne rytmy” 11.15 „Opowieści bałtyckie” 11.30 „Dynastia Nehru – Gandhi” – serial dok. 12.25 „Komenda policji” – serial angielski 13.15 „100% live – Carlos Johnson, Dżem” – koncert 14.10 „Warzywnik” 14.35 „Tylko głupcy i konie” – angielski serial komediowy 15.05 „Drużyna marzeń” – serial dla młodzieży 15.45 „O.N.A.” – koncert 16.30 „Letni goście TV Kraków” 17.00 „Klub działkowicza” 17.15 „Letni goście TV Kraków” 17.30 „Rozmowy kresowe” 17.50 „Ludzie i wydarzenia” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Kocham cię życie” 18.45 „Gustawa Herlinga-Grudzińskiego rozważania o cnotce” 19.00 „Seniorka” – serial 20.00 „Królowa Bona” – serial historyczny 21.00 „To jest temat” – „Statek »Batory«” 21.15 „Bywaj zdrów” – „Terapia książkowa” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Barcelona” – dramat obyczajowy USA 23.40 „Twórcy naszej tradycji” – „Antoni Malczewski” – film dok. 0.30 „Szycie z resztek” – pr. kabaretowy

## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Wakacyjna muzyka na dzień dobry” 7.35 „Lato z radiem i Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Dziedziczna nienawiść” – telenowela 9.30 „Żar młodości” – serial 10.25 „Allo, allo” – serial 11.00 „Powrót Supermana” – serial przygodowy 12.00 „T. J. Hooker” – serial sensacyjny USA 13.00 „Disco Relaks” 14.00 „Po prostu miłość” – telenowela 15.00 „Życie jak poker” – telenowela 15.30 „Denis rozrabiaka” – serial anim. 16.00 Informacje 16.15 „Skrzydła” – serial komediowy 16.45 „Roseanne” – serial komediowy 17.15 „Przyjaciele” – serial komediowy USA 17.50 „Powrót Supermana” – serial przygodowy 18.45 Informacje 19.00 „Po prostu miłość” – telenowela brazylijska 20.00 „Air America” – serial sensacyjny USA 20.50 „Lotto” 21.00 „Tok szok w Polsce” 22.00 „Prorocza milenium” – film dok. USA 22.55 „Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacyjne” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.35 „Motowiadomości” – magazyn 0.05 „Zaufać Beatrice” – film obyczajowy USA 1.40 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Dżana” 7.30 „Szok-blok” 8.00 „TV Market” 8.30 „Jeździec srebrnej szabli” – serial 9.00 „Superboy” – serial 9.30 „Nocny patrol” – serial 10.30 „Aniołki Charliego” – serial 11.30 „Żar młodości” – serial 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” – serial 13.30 „Junior” 14.00 „Szok-blok” 14.30 „Dżana” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” – telenowela 17.00 Informacje 17.15 „Halo Sandybell” – serial 17.40 „Drużyna A” – serial 18.35 „Superboy” – serial 19.00 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial sf. 19.50 Informacje 20.05 „Graczykowie” – serial 20.35 „Podwójna gra” – serial 21.35 „Księża ciemności” – horror USA 23.25 „Tijuna Blues” – komedia USA 1.10 „Przytul mnie” 2.10 „Piosenka na życzenie”

6.45 „Kręć z nami” 7.15 „Latarnia Solusia” 7.45 „Pinokio” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Iron Man” 9.00 „Szkoła złamanych serc” – serial 9.30 „W naszym kręgu” – serial 10.00 „Rosalinda” – telenowela 10.50 „Maria de Nadie” – serial 11.40 „Cristina” – telenowela 12.30 „Rozmowy o północy” – serial 13.20 „Telesklep” 13.45 „Latarnia Solusia” 14.10 „Pinokio” 14.35 „Piotruś Pan” – serial anim. 15.00 „Iron Man” – serial anim. 15.25 „Siłacze” – Międzynarodowe Zawody Strong Man 16.25 „Dziedziczka” – serial 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Ibisekja” 18.00 „Rosalinda” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela meksykańska 20.30 „Satysfakcja” – komedia USA 22.20 „Telewizjer” 22.50 „TVN Fakty” 23.10 „Jedwabne pończoszki” – serial sensacyjny USA 0.05 „Drew Carey Show” – serial komediowy 0.35 „W kręgu podejrzeń” – serial sensacyjny 1.30 „Granice na zawołanie” 3.30 „Granice na ekranie”

## WIZJATV

7.00 „Przymierzalnia” 7.30 „Brigitte i przyjaciele” 8.30 „Faceli do zadań specjalnych” 9.00 „Dallas” 9.55 „Oprah Winfrey przedstawia” 10.45 „Inny świat” – serial 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogi świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Statek miłości” – serial 15.15 „Plaże Malibu” – serial 15.45 „Latający lekarze” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „Przymierzalnia” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial 18.40 „Oprah Winfrey przedstawia” 19.30 „Faceli do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 20.00 „Gramy dalej” – magazyn 20.30 „Sport” – piłka nożna 22.30 „Taggart” – serial 23.30 „Nieczyste siły” – serial kryminalny 0.30 „Taki już jestem” – komedia USA 2.00 „Zacne grzechy” – komedia USA

## RTL 7

6.00 „Rodzina Potworńskich” – serial 6.25 „Autostrada do nieba” – serial 7.15 „Sunset Beach” – serial 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.00 „Dziewczyna z komputera” – serial 9.25 „Sliders” – serial 10.15 „Policjanci z Miami” – serial 11.05 „Wieczór z wampirem” 12.15 „Telezakupy” 12.50 „Zoom” 13.20 „Autostrada do nieba” – serial 14.10 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial 14.40 „Ukryta kamera” 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial 16.45 „Sliders” – serial sf. USA 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy USA 20.00 „Walker” – film przygodowy USA 21.40 „Onasis, najbogatszy człowiek świata” – serial biograficzny USA 22.40 „Murder Call” – serial kryminalny USA 23.30 „Święty” – angielski serial sensacyjny 0.20 „Zoom” 0.45 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 1.35 „Walker” – film przygodowy USA 3.15 „Telezakupy”

## Nasza TV

8.00 „Przygody Tomka Sawyera” 8.30 „Tele-Jazda” 8.45 „Nasze lato” 9.00 „Życie na krawędzi” 9.30 „W kręgu mody” 10.00 „Oblicza prawdy” – serial 10.45 „Błogosławione kłamstwa” – serial 11.30 „Peter Gunn” – serial 12.00 „Nasz sklep” 13.00 „Piękni i sławni, czyli nasza wizyta u...” 13.30 „Muzyczna farma” 13.55 „Szczęśliwa Osemka” 14.00 „Peter Gunn” – serial 14.30 „Rozmowy o życiu” 15.00 „Przygody Tomka Sawyera” 15.30 „Życie na krawędzi” – magazyn 16.00 „Tele-Jazda” 16.15 „W kręgu mody” 16.45 „Oblicza prawdy” – serial meksykański 17.30 „Nasze lato” 17.45 „Błogosławione kłamstwa” – telenowela 18.35 „Nasze wiadomości” 19.00 „Zoom” – magazyn 19.30 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy USA 20.00 „Walker” – film przygodowy USA 21.40 „Onasis, najbogatszy człowiek świata” – serial biograficzny USA 22.40 „Nasze wiadomości” 23.00 „Wytrychy damski” – talk show 23.30 „Jednostka specjalna” – film sensacyjny USA

## Prawnik radzi

W TESTAMENCIE  
DLA WNUCZKI

– Myślę o przekazaniu testamentem mieszkania wnuczce. Dziewczyna jest sierotą i obawiam się, że może mieć w przyszłości kłopoty z zaplaceniem podatku od spadku. Jakiego rzędu są to opłaty? – pyta pani Anna K. z os. Mistrzejowice.

Jeśli mieszkanie nie przekracza 110 metrów kwadratowych, nie musi się Pani martwić o opłaty. Zgodnie bowiem z art. 16 ust. 1 ustawy z 28 lipca 1983 r. (tekst jednolity Dz. U. z 1997 r., nr 16, poz. 89 ze zm.) w przypadku nabycia mieszkania:

– w drodze spadku lub darowizny przez osoby zaliczone do pierwszej grupy podatkowej (wnuczka do niej należy)

– w drodze spadku przez osoby zaliczone do II grupy podatkowej,

– w drodze spadku przez osoby zaliczone do III grupy podatkowej, sprawujące przez co najmniej dwa lata opiekę nad wymagającym takiej opieki spadkodawcą, na podstawie umowy zawartej z nim przed organem gminy – nie wlicza się do podstawy opodatkowania jego wartości do łącznej wysokości nie przekraczającej 110 metrów kwadratowych powierzchni użytkowej budynku lub lokalu.

Wnuczka jednak nie zapłaci podatku od mieszkania nie przekraczającego 110 metrów kwadratowych, otrzymanego w spadku od babci tylko wówczas, jeśli spełni kilka warunków, a mianowicie:

– zamieszka w otrzymanym spadku (lub podarowanym) mieszkaniu przez co najmniej 5 lat i w tym okresie nie sprzeda go.

nie jest najemcą innego lokalu lub budynku, a jeśli nim jest, to rozwiąże umowę najmu.

– nie dysponuje spółdzielczym lokatorskim prawem do lokalu, nie jest właścicielką spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu, a w razie dysponowania tymi prawami przekazuje je zstępnym lub do dyspozycji spółdzielni w ciągu 3 miesięcy od daty złożenia zeznania podatkowego.

– nie jest właścicielką lokalu mieszkalnego bądź budynku, stanowiących odrębną nieruchomość, albo będąc nią przeniesie własność na rzecz zstępnym, Skarbu Państwa lub gminy.

– jest obywatelką polską lub ma miejsce stałego pobytu w Polsce.

Natomiast, jeśli chodzi o wysokość podatku, to podaje ją specjalna tabela. Można się z nią zapoznać w każdym urzędzie skarbowym. Przypomnijmy tylko, że wolne od podatku od spadków i darowizn są kwoty:

– 7.510 zł – jeśli nabywcą jest osoba zaliczona do I grupy podatkowej.

– 5.670 zł – jeśli nabywcą należy do II grupy.

– 3.820 zł – jeśli nabywcą jest osoba z III grupy podatkowej.

(sp)

## Dziewczyna „Głosu”

## MISS CZYTELNIKÓW

Prezentujemy kolejną kandydatkę w konkursie na najpiękniejszą czytelniczkę – Dziewczynę GŁOSU. Konkurs po raz drugi organizujemy wspólnie z renomowaną krakowską agencją modelek RORES MODELS. Co tydzień do końca listopada na naszych łamach prezentować będziemy dziewczyny (w sumie 20), ich fotki i miniwywiady.

Do konkursu zgłaszać się mogą dziewczyny już od 15 lat. Nie ma górnej granicy wieku. Nie ma też ograniczeń związanych z miejscem zamieszkania.

Na wszystkie chętne kandydatki do tytułu miss agencja RORES MODELS oczekuje w każdą sobotę w godz. 10 do 12 w Salonie METAMORFOZA przy ul. Stolarskiej 13. Zakwalifikowane do prezentacji dziewczyny będą mieć profesjonalnie wykonane zdjęcie. Finałowa „20” zostanie zaprezentowana w grudniu. Czytelniczki wówczas wybiorą miss, która zostanie zaprezentowana w styczniu na wielkiej gali mody.

ANNA TRÓLKA – lat 15, szatynka o brązowych oczach. Mieszka w Brzeziach koło Zabierzowa.

Do udziału w konkursie namówiła ją ciocia, mieszkanka Nowej Huty. Pasją Ani jest sport, zwłaszcza koszykówka. Koszykówkę też uprawia w TS WISŁA pod okiem trenera Krzysztofa Lary, którego bardzo ceni. Jest dużym autorytetem dla młodych dziewczyn. Potrafi porozmawiać na różne tematy i doradzić w wielu problemach.

Sport pozwolił jej już zwiedzić wiele krajów i poznać rówieśniczki w wielu miastach.

Zwiedziła już Austrię, Szwecję, Ukrainę i Słowację.

Wygrane mecze sprawiają jej dużą radość. Kibicuje też starszym koleżankom z I ligi.

Jest bardzo ciekawa jak wypadną w najbliższym sezonie. Wierzy, że zdobędzie tytuł mistrzowski.

Chciałaby także być modelką. Nie wie czy to będzie można pogodzić: nauka, sport, modeling.

Jej typem modelki jest Linda Evangelista. Jest piękna i inteligentna. Prowadzi wiele akcji charytatywnych.

Anna uważa, że gdyby młodzież w



większym stopniu uprawiała sport zniknąłby problem narkotyków. Nie ma czasu na rozrywkę, dyskotekę. Czas jej wypełniają nauka, sport, dojazdy na treningi i do szkoły. Wie, że to jest duża cena i wyrzeczenie, ale tego nie żałuje.

To mój świadomy wybór – podkreśla stanowczo.

(sp)

## F.H. „BABA”, Kraków, os. Uroczę 11,

tel./fax 644-18-12

zaprasza: pon.-pt. 11.00–19.00, sob. 10.00–14.00

★ Zakupy na czasie – wszystko do szkoły

★ Dla artystów – farby, sztalugi, werniksy firmy Lefrance&amp;Bourgeois

★ Dla pań – bielizna damska z bawełny i satyny, biustonosze, rajstopy

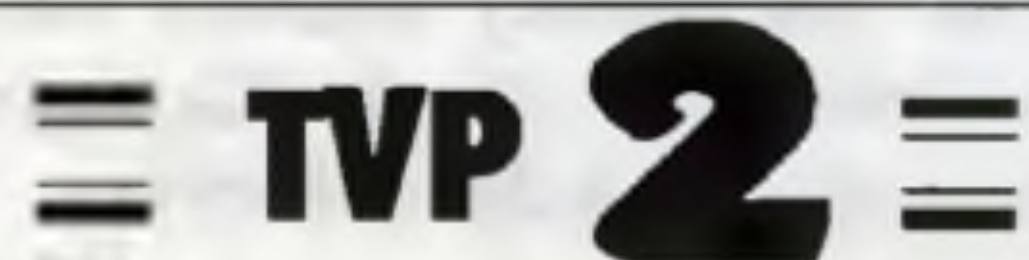
★ Dla palaczy – fajki, tytonie, cygara, zapalniczki

★ Dla wszystkich – śmieszne gadzety, zegarki, parasole, karty do gry „Piatnik”





7.10 „07 zgłoś się” – polski serial sensacyjny 8.20 „Giełda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Biblioteka rodzinna” – kanadyjski serial anim. 9.30 „Podwórkę z chmurką” 10.00 „Gwiezdny pirat” – polski serial przygodowy 10.30 „Mdm po godzinach” 11.20 „Pop kanał” 11.30 „Zwierzęta świata” – „Profile natury” (2) – „Ostatnie dzungle w Afryce” – kanadyjski film dok. 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.35 Kino Letnie: „W drodze na mecz” – francusko-włosko-szwajcarski film obyczajowy (1996), reż. Bruno Garbuglia, wyk.: Marzia Aquilani, Julie Turin 15.15 „Polskie lato” 15.30 „Teleexpress Junior” 15.40 „Polskie lato” 16.15 „Moda na sukces” – serial USA 16.35 „Polskie lato” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „George i Leo” – serial komediowy USA 17.45 „Polskie lato” 18.00 „Jaka to melodia?” 18.25 „Credo” 18.50 „Studio Sopot Festiwal” 19.00 „Wieczorynka” – „Przygody kota Filemona”, „Bajki Misia i Margolci” 19.15 „Jutro weekend” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Viper” – serial kryminalny USA 21.00 „W centrum uwagi” – program publicystyczny 21.20 „Sprawa dla reportera” – program publicystyczny 21.45 „Hity czasu na dokument” – „Prawdziwy ojciec chrzestny” – film dok. 22.40 „Tygodnik polityczny Jedyński” 23.20 Wiadomości 23.40 „Arizona Draem” – dramat francusko-amerykański (1993), reż. Emir Kusturica, wyk.: Johnny Depp, Faye Dunaway, Jerry Lewis, Lili Taylor, Paulina Porizkova 1.50 „ABC brydża”



7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Jest, jak jest” – polski serial obyczajowy 9.05 „Pogranicze w ogniu” – polski serial historyczny 10.10 „Złote marzenia” – serial 11.00 „Hasło Przygoda” – kanadyjski serial przygodowy 11.30 „Jego ekscelencja subiekt” – polska komedia archiwalna (1933) 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Podróż...” – „Podróż do północnej Hiszpanii” – angielski serial dok. 14.10 „Dozwolone od lat 40 – Stan Borys” 15.00 „Naprawdę czeka ktoś” – reportaż 15.10 „McGregorowie” – australijski serial przygodowy 16.00 „Panorama” 16.10 „Piraci” – teleturniej 16.40 „Złotopolscy” – serial 17.10 „Mariologia w Kościele polsko-katolickim” – program ekumeniczny 17.30 „Program TV Kraków” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.00 „Złotopolscy” – serial 19.30 „Lucky Luke” – serial anim. 20.00 „Lśnienie” (2) – film obyczajowy USA, reż. Mick Garis, wyk.: Rebecca De Mornay, Steven Weber, Melvin Van Peebles 21.30 „Auto” – magazyn 21.50 „Dwójkomania” 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.40 „997” – magazyn 23.15 „Kancelaria adwokacka” – serial obyczajowy USA 0.00 „Okna” – „Być feministką” – pr. artystyczny 0.45 „Studio Sport” – „Światowa piłka”

## TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Wspólnota w kulturze” – „Czesław Stania – Ręka i oko” 8.00 „Bobaskowo” 8.25 „Małe musicale” 9.00 Wiadomości 9.10 „Pomnik życia” – film dok. 9.30 „Pogrzeb święszcza” – dramat polski 10.50 „Piosenki z autografem – Katarzyna Gaertner” (1) 11.35 „W rajskim ogrodzie” 12.00 „Wiadomości” 12.15 „Małe ojczyzny” – „Mennonici na Żuławach” 12.25 „Z kart krakowskiego archiwum” 12.40 „Na skrzydłach Ikara” – „Orle gniazdo” 13.00 „Rodzina Kanderów” – serial 14.00 „Zaproszenie” – „Wież nas wietrze mazurski” 14.20 „Dwa koty i pies” – serial anim. 14.30 „Panorama” 15.00 „Barbara i Jan” – serial 15.30 „Gawędy historyczne” – „Nocny strażnik magnackiej rezydencji” 16.00 „Panorama” 16.10 „Bobaskowo” 16.35 „W krainie władcy smoków” – serial 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Małe ojczyzny” – „Inny świat” 17.40 „Jeden na jeden” 18.05 „Niewdzięczność” – polski dra-

mat psychologiczny 18.55 „Ojczyzna polszczyzna” 19.10 „Teledyski na życzenie” 19.20 „Dobranocka” – „Miś Uszatek” 19.30 Wiadomości 20.05 Teatr na wakacje: Patrick G. Clark – „Upiór w kuchni” 21.15 „Mistrzowie – Aleksander Jackowski” 21.45 „Mdm” 22.20 „Z miast i miasteczek – Puck” 22.30 „Panorama” 23.00 „Od Bacha do Beatlesów” – „Przeboje Straussów” 23.25 „Tygodnik polityczny Jedyński” 0.10 „W centrum uwagi” 0.30 „W labiryncie” – serial 0.55 „Małe ojczyzny” 1.20 „Miś Uszatek” 1.30 Wiadomości 2.00 Teatr na wakacje: Patrick G. Clark – „Upiór w kuchni” 3.30 „Mistrzowie – Aleksander Jackowski” 3.40 „Z miast i miasteczek – Puck” 3.55 „Mdm” 4.30 „Panorama” 5.00 „Niewdzięczność” – polski dramat psychologiczny 5.50 „W centrum uwagi” 6.05 „Barbara i Jan” – serial 6.35 „Jeden na jeden”



7.00 „Ekoludki i śmiecioroby” 7.25 „Mysz i kret” 7.30 „Opowieści spod podłogi” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Legenda krakowskiej piłki nożnej” 8.35 „Seniors” – serial 9.25 „Oczywiste, nieoczywiste” 9.55 „Swego nie znacząc” 10.05 „Telezakupy” 10.20 „Wakacyjne rytmy” 11.10 „Cuda pogody” – „Zabójcza pogoda” 11.35 „W obliczu końca świata – angielski serial dok. 12.25 „Rodzina Andersów” – serial 12.50 „Kobieta w bieli” – serial obyczajowy 13.45 „Wszelchświat według Stephena Hawkinga” – serial popularnonaukowy 14.15 „Warzywnik” 14.35 „Tylko głupcy i konie” – serial obyczajowy 15.05 „Drużyna marzeń” – serial 15.45 „Maryla, Agnieszka, Małgosia – na bis” – koncert 16.30 „Letni goście TV Kraków” 16.45 „Telewideo” 17.00 „Impreza na 5+” 17.15 „Letni goście TV Kraków” 17.30 „U siebie” 17.50 „Ludzie i wydarzenia” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” 18.30 „Zapraszamy” – talk show 19.00 „Seniors” – serial 20.00 „Kosmiczna wyspa” – serial przygodowy 20.50 „Pogranicza medycyny” – „Czy byłem Etruskim?” 21.00 „To jest temat” 21.15 „Wakacje z taaaką rybą” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Druga biesiada weselna” (1) 23.05 „Jezus w Montreale” – kanadyjski dramat obyczajowy 1.05 „Sto niemieckich lat” – serial dok.



6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Wakacyjna muzyka na dzień dobry” 7.45 „Lato z radiem i Polsatem” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Dziedziczna nienawiść” 9.30 „Żar młodości” – serial 10.30 „Przyjaciele” – serial 11.00 „Powrót Supermana” – serial 12.00 „T. J. Hooker” – serial 13.00 „Disco Polo Live” 14.00 „Po prostu miłość” – telenowela 15.00 „Życie jak poker” – telenowela 15.30 „Johnny Bravo” – serial anim. 16.00 Informacje 16.15 „Skrzydła” – serial komediowy 16.45 „Webster” – serial 17.15 „Allo, allo” – serial komediowy 17.50 „Powrót Supermana” – serial przygodowy 18.45 Informacje 19.00 „Po prostu miłość” – telenowela 20.00 „Śmierć po zmroku” – serial sensacyjny USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Lot 174” – dramat sensacyjny USA 22.50 „Wyżni Lotto” 22.55 „Informacje i biznes” 23.15 „Polityczne graffiti” 23.30 „Miodowe lata” – polski serial komediowy 0.05 „Statek widmo” – horror USA 1.50 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Dżana Music” 7.30 „Szkol-blok” 8.00 „TV Market” 8.30 „Halo Sandybell” 9.00 „Superboy” 9.30 „Podwójna gra” 10.30 „Aniołki Charliego” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” – serial 13.30 „Afficionado” 14.00 „Kamera start” 14.30 „Soundtrack” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – telenowela 16.30 „Tajemnice piasków” – telenowela 17.00 Informacje 17.15 „Jeździec srebrnej szabli” – serial 17.40 „Drużyna A” – serial 18.35 „Superboy” – serial 19.00 „Star Trek” – serial 19.50 Informacje 20.05 „Przybysze” – serial 21.00 „Drużyna A” – serial 22.00 „Tijuana Blues” – komedia USA 23.50 „Drużyna A” – serial 0.50 „Przytul mnie” 1.50 „Piosenka na życzenie”



Telewizja Nova

6.45 „Ibisekacja” 7.15 „Latarnia Solusia” 7.45 „Pinokio” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Iron Man” 9.00 „Szkola złamanych serc” – serial 9.30 „W naszym kręgu” 10.00 „Rosalinda” – telenowela 10.50 „Maria de Nadie” – serial 11.40 „Cristina” – telenowela 12.30 „Rozmowy o północy” – serial sensacyjny 13.20 „Telesklep” 13.45 „Latarnia Solusia” – serial anim. 14.10 „Pinokio” – serial anim. 14.35 „Piotruś Pan” – serial anim. 15.00 „Iron Man” – serial anim. 15.25 „Big Star Party” 16.25 „Dziedziczka” – serial obyczajowy 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Maraton uśmiechu” 18.00 „Rosalinda” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela meksykańska 20.30 „Konkurs” – film obyczajowy USA 22.45 „Telewizjer” 23.15 „TVN Fakty” 23.25 „Jedwabne pończoszki” – serial obyczajowy USA 0.20 „Drew Carey Show” – serial komediowy 0.50 „W kręgu podejrzeń” – serial sensacyjny 1.10 „Granie na zawołanie” 3.10 „Granie na ekranie”



7.00 „Stylowe restauracje” 7.30 „Brigitte i przyjaciele” – serial 8.30 „Faceci do zadań specjalnych” 9.00 „Dallas” – serial 9.55 „Kilroy” – talk show 10.45 „Inny świat” – serial 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drobie świętoszki” – serial 12.30 „Sasiedzi” – serial 12.55 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Statek miłości” – serial 15.15 „Faceci do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 15.45 „Latający lekarze” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „Stylowe restauracje” – magazyn 18.10 „Drobie świętoszki” – serial 18.40 „Kilroy” – talk show 19.30 „Trudne powroty” – serial 21.00 „Prawdziwy błękit” – angielski film obyczajowy 23.00 „Dotyk zła” – serial kryminalny 1.00 „Sanatorium pod Klepsydrą” – dramat polski



6.00 „Rodzina Potwornickich” 6.25 „Autostrada do nieba” – serial 7.15 „Sunset Beach” – serial 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.15 „Dziewczyna z komputera” – serial 9.40 „Sliders” – serial sf. 10.30 „Policjanci z Miami” – serial 11.20 „Onasis, najbogatszy człowiek świata” – serial 12.20 „Telezakupy” 12.50 „Zoom” 13.20 „Autostrada do nieba” – serial 14.10 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial 14.40 „Ukryta kamera” 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial 16.45 „Sliders” – serial 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Rodzina Potwornickich” – serial komediowy 20.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial kryminalny 20.55 „Columbo” – serial kryminalny 22.15 „Prawo i bezprawie” – serial sensacyjny 23.05 „Federalni” – serial sensacyjny 23.50 „Święty” – serial sensacyjny 0.40 „Zoom” 1.05 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 1.55 „Columbo” – serial kryminalny 3.10 „Prawo i bezprawie” – serial sensacyjny 3.55 „Telezakupy”

## Nasza TV

8.00 „Przygody Tomka Sawyera” 8.30 „Tele-Jazda” 8.45 „Nasze lato” 9.00 „Życie na krawędzi” 9.30 „W kręgu mody” – magazyn 10.00 „Oblicza prawdy” – serial 10.45 „Błogosławione kłamstwa” – serial 11.30 „Peter Gunn” – serial 12.00 „Nasz sklep” 13.00 „Rozmowy o życiu” – talk show 13.30 „Muzyczna farma” 13.55 „Szczęśliwa Osemka” 14.00 „Peter Gunn” – serial 14.30 „Nasze auto” 15.00 „Przygody Tomka Sawyera” – serial 15.30 „Życie na krawędzi” – magazyn 16.00 „Tele-Jazda” 16.15 „W kręgu mody” – magazyn 16.45 „Oblicza prawdy” – serial meksykański 17.30 „Nasze lato” 17.45 „Błogosławione kłamstwa” – serial 18.35 „Nasze wiadomości” 19.00 „Zoom” – magazyn 19.30 „Rodzina Potwornickich” – serial komediowy 20.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial 20.55 „Columbo” – serial kryminalny 22.10 „Idziemy na ryby” – magazyn 22.45 „Nasze wiadomości” 23.05 „Jednostka specjalna” – film sensacyjny USA 0.45 „Adax Techno Party”

NOWO OTWARTY SKLEP MOTORYZACYJNY  
F.H. AUTO-MARKO, os. Handlowe 7, tel. 642-17-66,  
zaprasza pn.-pt. 8-18, sob. 9-14,  
oferuje części do samochodów krajowych oraz zagranicznych –  
SPECJALIZACJA: ★ uszczelniacze ★ zestawy łożysk ★ układy hamulcowe ★ elementy zawieszenia ★ paski rozrządu ★ sprzęgła ★ pompy wody i paliw ★ filtry ★ oleje ★ akcesoria  
**ATRAKCYJNE CENY**

## DRZWI ANTYWŁAMANIOWE

DIERRE, GERDA, JUWENT, PORTA, SIP-MOT, WITEX

„ZŁOTE WROTA” s.c. ZAPRASZAJĄ

ul. Szybka 13a – plac targowy Bieńczyce, tel. 643-67-68, 0603-447-932

Kupon rabatowy: DRZWI WITEX SL – 7% TANIEJ

CAŁODOBOWY PARKING STRZEŻONY  
AUTOMYJNIA RĘCZNAwyposażona w sprzęt firmy KARCHER  
FUH „WAAM” ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

## ROWERY

HURT I DETAL

kosiarki, peleryny, kurtki i płaszcze przeciwdeszczowe  
F.H. „JASTA”, TOMEX, Bieńczycka 168/657  
tel. 425-76-66 w. 102, fax 645-94-20.KOMPLEKSOWE  
WYPOSAŻENIE  
ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

WANNY, KABINY, BATERIE, RABAT 5%  
MEBLE ŁAZIENKOWE, FLIZY (z ogłoszeniem)

SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 643-21-09, wew. 20ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU  
Z WYROBAMI Z DREWNA PRZY UL. SZYBKIEJ 11  
(przy pl. targowym Bieńczyce), tel. 644-17-32

CENY PROMOCYJNE – POLECAMY:

♦ boazeria (14,00 zł/m<sup>2</sup>) ♦ karnisze (15,50 zł/mb) ♦ parapety (30,00 zł/mb) ♦ listwy ♦ deski ♦ drzwi harmonijkowe  
♦ parkiet ♦ łóżka ♦ szafki ♦ komody ♦ kwietniki ♦ stoły  
♦ krzesła ♦ sanki ♦ regały ♦ progi ♦ półki ♦ kasetony  
♦ oraz duży wybór galanterii drzewnej.

DLA MONTAŻYSTÓW (PRZY WIĘKSZYCH ZAKUPACH) ZNIŻKI

## BETON

NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ

WŁASNY TRANSPORT  
ORAZ POMPA STETTER

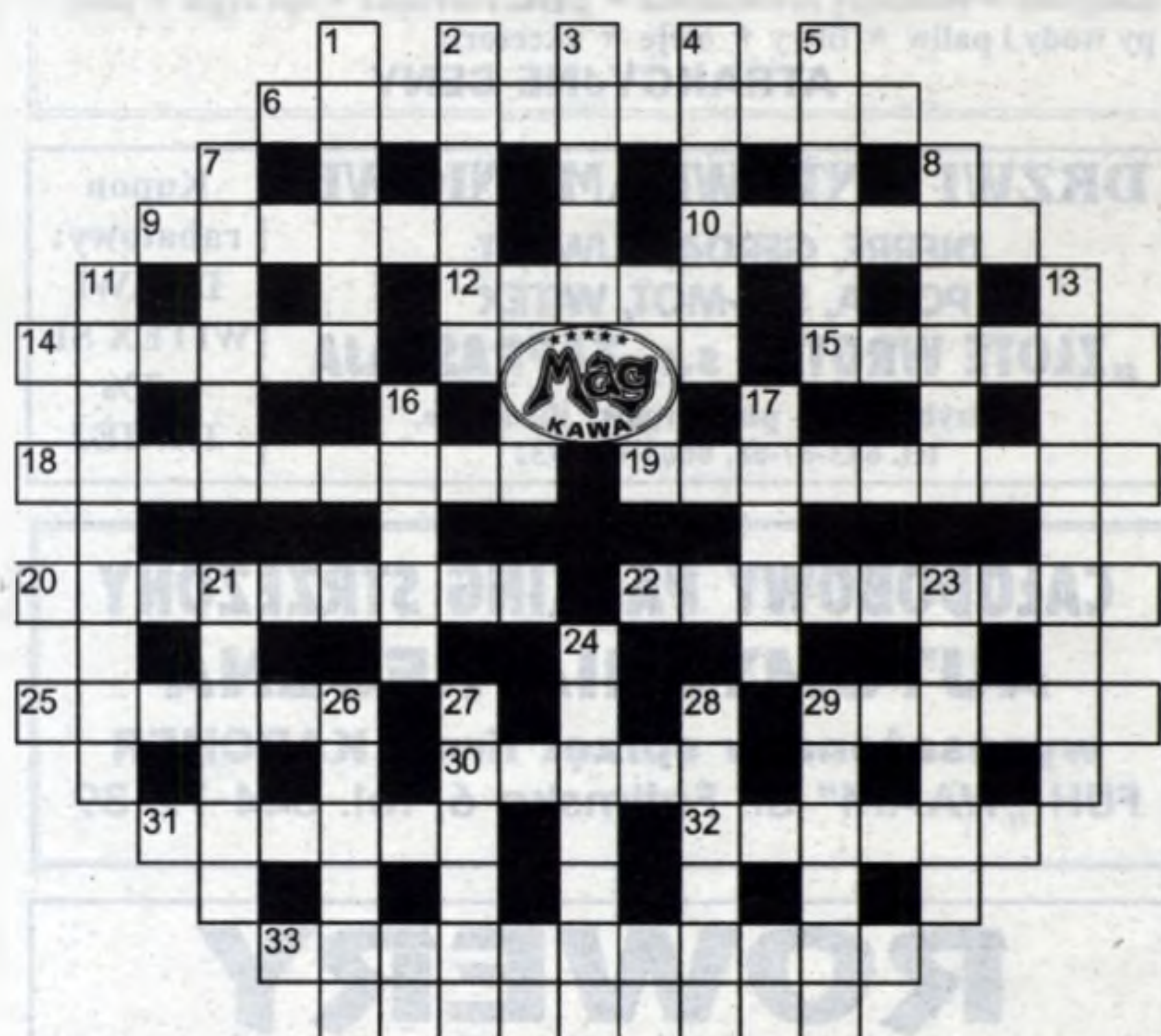
## PPU „VICAT”

Kraków, ul. Na Załęczu 1  
(Budostał 5)

Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281

PROWADZIMY SPRZEDAŻ  
PIASKU Z TRANSPORTEM





**POZIOMO:** 6. członek zakonu rycerskiego, założonego w Jerozolimie w 1119 r. przez Francuzów, 9. tytułowy bohater powiastki filozoficznej Woltera, 10. równoleżnik, który przechodzi przez wyspy Galapagos, 12. wielkocenny odpust na Zwierzyńcu, 14. syn Zeusa, cierpiał męki głodu i pragnienia za zdradę tajemnic bogów, 15. najdalej na północny-wschód wysunięty przylądek niemiecki, 18. teren rekreacyjny w Dębnie, 19. specjalista od chorób żołądka, 20. wypredza innych w jakiejś dziedzinie, zapowiada nowy kierunek, 22. najszybsza wskazówka na cyferblacie, 25. ropień, wrzód, 29. ruchoma część maszyny służąca do przetwarzania energii, 30. posiedzenie poświęcone określonej sprawie, 31. zwierzę o cennym futrze z rodziny nornic, 32. pierwsza w Polsce prywatna telewizja, 33. duże chrząszcze z północnej Afryki uważane za święte żuki.

**PIONOWO:** 1. 15 sztuk, 2. ogół dziedzicznych cywilnych i majątkowych praw zmarłego, 3. nabożeństwo wielkopostne, 4. utwór poetycki, 5. spinka do włosów, 7. prezydent USA w latach 1977-1981, 8. jest wybrukowane dobrymi radami, 11. swobodna przeróbka utworu literackiego, 13. specjalny numer telefoniczny założony dla jakiejś ważnej sprawy, 16. lewy dopływ Bobru, przepływa przez Luban, 17. smaczne do barszczu, 21. jaskrawa odmiana czerwieni, 23. port w RPA nad Oceanem Indyjskim, 24. autochtoniczna grupa ludności na Pomorzu, 26. obrazkowa bajka, 27. podobny do kilofa, 28. nakrycie na głowę w kształcie stożka, 29. Henryk III, kilkumiesięczny król Polski w latach 1573-1574, nie znał nawet języka polskiego.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 19 sierpnia br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 32:

**POZIOMO:** 5. sekundant, 8. fronda, 9. Cejlon, 12. grafik, 13. gitara, 14. kniaź, 15. flanka, 17. Malaje, 19. Świdnik, 20. dialekt, 23. pączek, 25. Ustroń, 27. pauza, 28. ekloga, 30. Zambia, 31. menele, 32. szansa, 33. straceńczy.

**PIONOWO:** 1. „Celnik”, 2. żurawina, 3. zdechłak, 4. gnojak, 6. profan, 7. fortel, 10. królewiatko, 11. trajektoria, 16. kanie, 18. Ajaks, 21. szambelan, 22. biznesmen, 24. Złomex, 26. Tomasz, 29. Aleuty, 30. znawca.

Nagrody za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 31 wylosował Zbigniew Mazur, os. Kalinowe 14/100. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 110 interwencji. Pucowano 50 osób. Ukarano mandatai karnymi 25 sprawców wykroczeń na łączną kwotę 1070 zł. Sporządzono 5 wniosków o ukaranie do Kolegium ds. Wykroczeń. Odwieszono do Izby Wytrzeźwień 2 osoby.

## NA STRAŻY MIASTA

• W dniu 7 sierpnia patrol Straży Miejskiej został powiadomiony przez 10-letniego chłopca, na ul. Bulwarowej, o kradzieży roweru górskiego koloru fioletowego. Sprawca, w wieku około 18 lat, ubrany w długie czarne spodnie, bluzę szaro-czarną z kapturem, czapkę sportową, podszedł do chłopca z łańcuchem w rękę i strasząc zażądał roweru. Przeprowadzona razem z chłopcem kontrola terenu nie doprowadziła do zatrzymania sprawcy. Sprawę przekazał policji celem dalszego prowadzenia.

• Z os. Szkolnego przewieziono do Izby Wytrzeźwień mężczyznę leżącego w stanie upojenia alkoholowego na ławce. Badanie alkometrem wykazało 2,95 promila alkoholu w wydychanym powietrzu.

• Mandatem karnym w wysokości 40 zł ukarano właściciela psa, który dopuścił go do biegania bez smyczy i kagańca w os. Dywizjonu 303.

• Na os. Kazimierzowskim podjęto interwencję wobec obnażonego mężczyzny, który pod wpływem alkoholu siedział na ławce przy wejściu do bloku nr 13. Był podrapany, a na rękach widniała krew. Został przekazany funkcjonariuszom policji z Komisariatu Bieńczyce-Grębałów.

• Na zgłoszenie okradzionego mężczyzny przez młodych ludzi podjęto na miejscu zdarzenia interwencję. Jednego ze sprawców po wskazaniu zatrzymano na przystanku MPK przy os. Stalowym, a drugiego zabrano z autobusu linii 139. Sprawców i poszkodowanego przekazano policji.

• Prowadzone jest postępowanie wobec właścicielki psa rasy rottweiler, który zaatakował mieszkankę os. Dywizjonu 303.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### EMERYTKA POBIŁA LISTONOSZKĘ

4 lipca, 43-letnia listonoszka zapukała do jednego z mieszkań w os. Tyśiąclecia, do którego wchodziła od kilku lat doręczając emerytury mieszkającemu tutaj małżeństwu. Tak, jak było w tym domu w zwyczajach, po wpuszczeniu do mieszkania, weszła do kuchni, usiadła na taborecie przy stole i sięgnęła do torby po pieniądze. W kuchni oprócz niej była też 61-letnia emerytka. Pracownica poczty nagle poczuła silne uderzenie w głowę i ujrzała stojącą przy niej starszą panią z podniesioną do góry ręką. Trzymała w niej jakiś przedmiot. Przerażona listonoszka zaczęła uciekać. Zanim jednak wybiegła z mieszkania, emerytka zdążyła ją uderzyć w głowę metalowym walcem co najmniej sześć razy. W mieszkaniu pozostawiła torbę z korespondencją i pieniądze, które rozsypały się w czasie jej ucieczki. Listonoszka na klatce schodowej zaczęła wzywać pomocy. Lokatorzy zawiadomili policję. Przybyłym na miejsce zdarzenia policjantom, emerytka powtarzała bez końca, że nic nie wie i nie pamięta co się stało. Była przerażona widokiem zakrwawionej doręczycielki. Prokurator w porozumieniu z lekarzem podjął decyzję o umieszczeniu jej w szpitalu na obserwacji. Emerytce już w przeszłości zdarzały się zaniki pamięci i utraty świadomości.

Do szpitala przewieziono także listonoszkę, u której lekarze stwierdzili rany tłuczone głowy.

W czasie zdarzenia, mąż emerytki przebywał na balkonie. Twierdzi, że nic nie słyszał. Z rozmowy z nim wynika, że tego dnia oboje z żoną czekali na emeryturę, a jego żona kilkakrotnie w ciągu dnia wypatrywała listonoszki przez okno w kuchni.

### W PIWNICZNEJ PUŁAPCE

2 lipca, o godz. 23.50, policjanci zatrzymali na gorącym uczynku włamania do piwnic, w jednym z bloków w os. Na Skarpie – dwóch mężczyzn poszukiwanych przez policję za inne przestępstwa. Mieszkańca podkrakowskiej miejscowości poszukiwała policja w Bochni. Drugi włamywacz, mieszkaniak os. Na Skarpie poszukiwany był przez KP Kraków - Nowa Huta.

### ARESztOWANO OSZUSTA

6 sierpnia, decyzją sądu aresztowano tymczasowo, 42-letniego mieszkańca Krakowa, który wszedł w posiadanie książeczki czekowej mieszkanki Nowej Huty, podrobił jej podpis i wprowadził do obrotu чеки na sumę 4,3 tys. zł.

### ZATRZYMANO

3 lipca, o godz. 2.15, policjanci z KP Bieńczyce-Grębałów, zatrzymali w bezpośrednim pościgu, przy ul. Igołomskiej, kierującego fiatem 126p. Jak później ustalono auto skradziono z os. Wandy. Kierujący nim przyznał się do kradzieży.

(jdz)

## SKLEPY FABRYCZNE

Kraków, os. Willowe 30  
tel. 643-33-37

## AGD - PRALKI, CHŁODZIARKI, KUCHNIE

# polar

## SIEDMIOLETNIA GWARANCJA

# Mastercook

WROZAMET S.A.

## BEZPŁATNY MONTAŻ KUCHNI

Serwis fabryczny: 644-40-69, 644-87-64

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

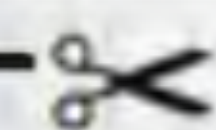
Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 19 sierpnia 1999 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca liryczną opowieść La Vyrle Spencer „Na jedną kartę” wydaną przez „Książnicę”. Jest to historia dwojga ludzi, którzy z wrogów stają się przyjaciółmi i razem zaczynają szukać swojego miejsca na świecie. Bohaterka to wzór cnót, a bohater nie uznaje żadnych wzorów posługując się własnym kodeksem do czasu...



## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książek, które są promowane obok z 5-procentową bonifikatą.

Kupon jest ważny do 19 sierpnia 1999 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

**Bankowe Centrum Informatyki**  
Sp. z o.o.

30-960 Kraków  
pl. Matejki 1  
tel. 618 52 14, 618 52 52  
fax 421 66 60

**ISDN**  
(PIERWSZY W KRAKOWIE)  
**NAJLEPSZY INTERNET**

# BCI



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ◆ **SPECJALISTA PEDIATRA**, tel. 647-21-80.
- ◆ **LEKARZE SPECJALIŚCI. WIZYTY:** pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, reumatologów, dermatologów. Odtruwanie poalkoholowe. Pielęgniarki. Tel. 658-56-64, 0601 4852 62.
- ◆ **PSYCHOLOG** – porady, terapia. 647-17-72.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ◆ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84 lub 648-20-22, w. 296.
- ◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem i operacyjnie.
- ◆ **ORTOPEDIA** (lek. W. Mierniczek) – leczenie bólu laserem w schorzeniach reumatologicznych i neurologicznych.
- ◆ **GINEKOLOGIA** (lek. M. Korab-Chrzanowski) – konsultacje, nieoper. lecz. laserem nadżerek szyjki macicy.
- ◆ **STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA I PROTETYKA**.
- ◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.
- ◆ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02.
- ◆ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: środy 17–19, tel. 644-57-99.
- ◆ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, poniedziałek i wtorek w godz. 10–18. Tel. 644-43-80.
- ◆ **REZONANS MAGNETYCZNY** – leczenie wszystkich schorzeń. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00).
- ◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** – bioterapia, akupresura. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00).
- ◆ **CITO-TEST**, Centrum B, bl. 11, p. 22 (przychodnia), od poniedziałku do czwartku 17–18, tel. 657-54-40 w godz. 8–13. HORMONY TARCZYCY, PŁCIOWE, PSA, HELICOBACTER, KAŁ NA LAMBLIE ORAZ PASOŻYTY I INNE.
- ◆ **ALERGIA**. Testy na 126 alergenów aparatem BICOM-BRT, bez pobierania krwi, kłucia. Odczulanie. AMED. Włoczków 20, rej. 634-31-26, (0501) 188 149.
- ◆ **STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ „ROSA”**. SAUNA, SOLARIUM, ŁAZNIA, HYDROMASAŻ, BODY-THERM (redukcja tkanki tłuszczowej), MASAŻ KLASYCZNY, ZABIEGI GUAM, os. Młodości 8, tel. 642-11-11 (7 dni w tygodniu 9<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>).
- ◆ **„NEFRONUM” – USG, EKG** – os. Złota Jesień 15c. Gabinet internistyczny, choroby nerek i wątroby. Rejestracja: tel. 644-10-49 (9.00–21.00).
- ◆ **PRACOWNIA PSYCHOLOGICZNO-EDUKACYJNA N. HUTA**: poradnictwo i terapia nerwic, problemów rodzinnych i wychowawczych, zaburzeń i problemów seksualnych. Zgłoszenia: tel. 644-38-37.
- ◆ **PROTETYKA**. Ekspresowe wykonywanie protez nielamliwych. Naprawy na poczekaniu. Wizyty domowe. Centrum B 7, 643-58-83.
- ◆ **STUDIO ĆWICZEŃ SIŁOWYCH I REKREACJI „A & B”**, os. SPORTOWE 24. Tel. 643-01-93 – ćwiczenia siłowe, aerobik, BPU.
- ◆ **GABINET STOMATOLOGICZNY**, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, 648-72-22. ■ stomatologia zachowawcza i kosmetyka ■ bezbolesne zabiegi ■ protetyka (porcelana, protezy szkieletowe i inne).
- ◆ **SPECJALISTYCZNY GABINET USG**, os. Jagiellońskie 19A (pawilon „Biedronka”), Kraków – Nowa Huta, telefon 648-99-13, badania: poniedziałek, środa – od 13.30–15.00, piątek – od 14.00–16.00.
- ◆ **MISTRZ BIOENERGOTERAPII Irena Wajda** przyjmuje w gabinecie, os. Handlowe 7, od 15–18, tel. 0601-936-887.
- ◆ **WYMAZY**, analityka, rej. (8–10), (15–17), Izamed, 649-85-83.
- ◆ **USG – SONOMEDIC**: Przychodnia Rejonowa nr 6 – os. Jagiellońskie 1. Rejestracja i informacja: 648-30-16. Badania: jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, położnictwo, jąder, żył podkolanowych i dziecięce (stawy biodrowe, mózgowie). Wieczorem: 641-03-11.
- ◆ **ALERGIA**. 648-78-41.
- ◆ **AKUPUNKTURA, NEUROLOGIA, MASAŻE**. Gab. Lekarski, lek. T. Bogusławska, os. Na Skarpie 20, tel. 0603-587-258, 632-18-97 po 19.00.
- ◆ **GABINET INTERNISTYCZNY** – specjalista chorób wewnętrznych lek. med. Maria Kunz-Wojtyna. Ekg, recepty refundowane i specjalista gastrolog. Os. Stalowe 4, I p., wtorki i czwartki od godz. 16.00.
- ◆ **SOLARIUM „OPAL” TURBO** – os. Słoneczne 9 (obok wypożyczalni wideo), tel. 0-602 313-180, profesjonalny sprzęt, komfortowe warunki do kąpieli słonecznych.
- ◆ **ZABIEGI ODCIĄŻAJĄCE, UJĘDRNIAJĄCE** i inne. Tel. 643-20-91 (po 20.00).

## USŁUGI RÓŻNE

- ◆ **MicroART** – KOMPUTERY sprzedaż i naprawa, INTERNET tworzenie stron i zakładanie kont !!! Tel. 0501 73-13-13.
- ◆ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO., os. Centrum B 3**. Tel. 425-75-60. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. Studio grafiki komputerowej: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.
- ◆ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.
- ◆ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 411-21-87.
- ◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.
- ◆ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.
- ◆ **HYDRAULIKA, flizowanie** – solidnie. Tel. 645-32-36.
- ◆ **CZYSZCZENIE DYWANÓW** karcherem. Tel. 645-32-59.
- ◆ **CZYSZCZENIE KARCHEREM** – solidnie, 643-08-28.
- ◆ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).
- ◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki** – 644-65-41.
- ◆ **HYDRAULIKA, flizowanie, tynki**. Rekomendacje. 645-32-36.
- ◆ **SYSTEMY ALARMOWE, DOMOFONY**, 648-25-88.
- ◆ **PROFESJONALNY FOTOREPORTAŻ** ślubno-weselny, tel. 641-63-08 po 18<sup>00</sup>.
- ◆ **FLIZOWANIE, HYDRAULIKA, EXPRESS**, tel. 645-99-59

## AGENCJE TURYSTYCZNE

- ◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe, promowe – Polferries, samolotowe ◆ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ◆ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
- ◆ **PEŁNY zakres usług księgowych – VAT**. Tel. (012) 647-83-22.
- ◆ **BIURO RACHUNKOWE**. Tel. 643-36-20, tel. kom. 0603-693-354, po 16<sup>00</sup>.

## USŁUGI RTV

- ◆ **NAPRAWY I INSTALACJE anten**. Tel. 425-92-72.
- ◆ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.
- ◆ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** u klienta. Tel. 648-13-55.
- ◆ **AUTORYZOWANY serwis Curtisa** – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.
- ◆ **DOMOFONY** – montaż, naprawa. Serwis RTV-VIDEO. EL-COM, ul. Mosiężnica 1. Tel. 0601 467 544 non stop; 657-90-03 po 17.00.
- ◆ **PRZESTRAJANIE UKF** – Aparatura profesjonalna. Naprawy mikrofalówek, telefonów, RTV, video. Montaż – OMEGA RADIO, os. Hutnicze 2, tel. 644-13-62.

## ARTYKUŁY BIUROWE

- ◆ **BIURO-REX**, os. Młodości 8, tel./fax 425-77-99.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ◆ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735, w godz. 10–18.
- ◆ **FIRMA ZAJĄCZKOWSKI** – Nieruchomości – działki, domy, lokale; kupno, sprzedaż, wynajem. Al. Jana Pawła II 158, tel. 648-66-44, 656-40-98, 0-603-79-61-42.
- ◆ **AGENCJA POŚREDNICTWA HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI „Rolhut” sp. z o.o.**, Kraków, ul. Wąwozowa 34b. Mieszkania – Domy – Działki – Lokale. Kupno – Sprzedaż – Wynajem. Tel. 645-16-01, 0 602 588 454, fax 645-10-07.
- ◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** zaprasza do korzystania z jej usług przy kupnie, sprzedaży, wynajmie mieszkań i domów. Szybka realizacja zleceń. Pełna obsługa prawna. Os. Ogrodowe 14, tel./fax 644-00-59.
- ◆ **NIERUCHOMOŚCI-WSCHÓD P.H.U. WAGA**, os. Handlowe 7, tel. (012) 648-89-47, pośrednictwo – handel – najem – zamiany, mieszkania, domy, działki, grunty rolne, leśne, rekreacyjne.

## KWIACIARNIE

- ◆ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10–18, soboty 8–18. Parking za kwaciarnią.
- ◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## UBEZPIECZENIA

- ◆ **UBEZPIECZENIA, II FILAR funduszy emerytalnych** – „Warta”, „Polisa”, „Compensa”, „Samopomoc”, „Filar”, „Polonia”, „Inter-Fortuna”, bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej, pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisowych – **DALEW s.c.**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–17.00.
- ◆ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA AC, OC W POLSCE**. Tel. 411-52-03.

## NAUKA JAZDY

- ◆ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.
- ◆ **AUTO SZKOŁA**, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67, 647-59-16.
- ◆ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).
- ◆ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Pon., śr., pt. – w godz. 10<sup>00</sup>–12<sup>00</sup>, wt., czw. – w godz. 14<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05.
- ◆ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kunducki. Tel. 411-60-00.
- ◆ **„MAK” – PRAWO JAZDY**. 413-85-34, 0501-188-079.
- ◆ **AUTOSKOŁA J. Kowalik & J. Czyż**, tel. 641-49-99.
- ◆ **NAUKA JAZDY „ALFA”**, 632-94-17.
- ◆ **NAUKA JAZDY – „Auto Start”**, (012) 648-99-51, 641-60-40, ul. Jutrzenka 36 (obok ronda Czyżyńskiego).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – **„KRAWAL”**, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
- TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”. Opony zakupione w firmie – montaż gratis.
- ◆ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.
- ◆ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.
- ◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.
- ◆ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajęczkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% niższej za konserwację.
- ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43, czynne w godz. 8–16 poleca laserowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.
- ◆ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, całodobowy parking strzeżony.
- ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.
- ◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
- ◆ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrzowska 27 (Grębatów). Tel. 090-26-17-86.
- ◆ **ZAKŁAD BLACHARSKO-LAKIERNICZY „AUTO-CENTRAL”**, Nowa Huta – ul. Centralna 57 wykonuje solidnie i szybko bezgotówkowe naprawy powypadkowe. Firma istnieje 15 lat i jest zrzeszona w Cechu Rzemiosł Motoryzacyjnych w Krakowie. Tel. 644-90-96, 644-66-77.

## GIEŁDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

- ◆ **fiat 126p**: 99 – 10,5 tys., 98 – 9,0-9,8 tys., 97 – 9,0-9,7 tys., 96 – 8,4-9,0 tys., 95 – 7,5 tys., 94 – 6,0-7,0 tys.
- ◆ **polonez**: 98 – 17,5-18,5 tys., 97 – 14,0-15,0 tys., 96 – 12,5-13,0 tys., 95 – 11,0-12,0 tys.
- ◆ **cinquecento 700**: 97 – 14,0-14,8 tys., 96 – 13,5-14,0 tys., 95 – 12,2-13,0 tys.
- ◆ **cinquecento 900**: 98 – 18,2-19,2 tys., 97 – 16,5 tys., 96 – 15,0-15,5 tys., 95 – 14,5-15,5 tys., 94 – 13,0-14,0 tys.
- ◆ **fiat punto 1.1**: 95 – 21,5 tys.
- ◆ **ford sierra 1.8 TD**: 92 – 18,8 tys.
- ◆ **lada samara**: 96 – 15,5 tys.
- ◆ **opel corsa**: 98 – 28,0 tys.



**W ciągu dwóch lat istnienia spółki, pracownicy „Madrohu” odzyskali ze starej, umiejscowionej w okolicy Ruszczy, starej hałdy hutniczej 1 mln ton żużla.**

**– Już niedługo powinniśmy oddać do dyspozycji huty oczyszczoną do „poziomu 0” działkę – zapowiada Bronisław Matuszczyk prezes firmy.**

## „MADROHUT” CZEKA NA AUTOSTRADY

Wprawdzie na przełomie kwietnia i maja odnotowano pewien zastój gdyż trafiono na gorsze pokłady żużla, to kruszywo, z eksploatowanych obecnie pokładów jest najlepszej jakości.

– Są to kruszywa, które w pełni mogą konkurować z naturalnymi. Są wysezonowane i „odležane”, miały też kontakt z wodą. Eksploatowany pokład jest czysty, bez zawartości cegieł – zapewnia prezes „Madrohu”.

Chociaż i cegły ogniotrwałe wyrzucane kiedyś na hałdę nie marnują się. Są dzisiaj wykorzystywane powtórnie do produkcji materiałów ogniotrwałych. Urobek sprzedawany jest na bieżąco.

W interesie firmy leży nawet to, by w hałdzie znajdować cegieł jak najwięcej, gdyż cena za nie jest dzisiaj korzystniejsza niż za żużel. Jednakże trudno przewidzieć, na jaki pokład się trafi, gdyż hałda była tworzona przypadkowo i dziś nikt jej zawartości szczegółowo nie jest w stanie zbadać. Bywa więc, że pozyskane pierwotnie kruszywo jest sypane na przymie, a potem mieszane z innym, pochodzącym z innego miejsca, by otrzymany produkt był jednorodny.

W poprzednich latach żużel z „Madrohu” trafił na plac budowy parkingów pod hipermarkety „Geant” i „Ikea”. Utwardzono nim również ulicę Lublańską. Na początku tego roku duża ilość kruszywa ze starej hałdy posłużyła do utwardzenia placu u zbiegu ulic Nowohuckiej i al. Pokoju, gdzie miał być budowany kolejny hipermarket. Duże dostawy wysłano również do Wieliczki, pod budowę pawilonów firmy Hertz. Zastosowano tam ciekawą technologię, umacniając grunt nasypem ziemno-żużlowym. W obu przypadkach odbiorcami żużla byli partnerzy zagraniczni. Bywały wówczas takie dni, gdy po kruszywo przyjeżdżało 100 samochodów ciężarowych w ciągu jednego dnia.

– Oznacza to, że w ich laboratoriach oceniono nasz żużel pozytywnie i wybrano nas, a nie konkurencję. To potwierdza dobrą jakość żużla z Ruszczy – podkreśla B. Matuszczyk.

Obecnie ruch jest nieco mniejszy, dziennie odbiera żużel średnio 50 do 60. ciężarówek. Kruszywo żużłowe również dobrze służy, jako podsypka pod płytki chodnikowe.

Do tego celu jest też coraz częściej stosowane, gdyż spełnia swe zadanie lepiej niż piasek.

Z kolei drugi surowiec odzyskiwany z hałdy – żużel – także znajduje odbiorców, mimo okresowego wstrzymania odbiorów ze strony huty. Żużel trafia do innych hut i odlewni oraz zakładów metalowych. W tej chwili spółka przygotowuje ofertę wysyłki odzyskanego żużlu za granicę.

Prezes „Madrohu” ma nadzieję, że wkrótce ruszą inwestycje drogowe w gminie, do tej pory przyhamowane. Dzisiaj odczuwa się powolny wzrost koniunktury.

Możliwości spółki wykorzystywane są dzisiaj zaledwie w jednej trzeciej. Na hałdzie pracują dziś dwie maszyny do pozyskiwania żużla: stara i nowa. A w każdej chwili, gdyby zaistniała taka potrzeba, można w przeciągu miesiąca, na hałdę wprowadzić kolejną maszynę.

Jesteśmy spółką związkową więc raczej nie przewidujemy zwolnień pracowników. Dzisiaj „Madrohu” zatrudnia 25 osób. Jeżeli kogoś się zwalnia to raczej z powodu łamania dyscypliny pracy, a nie na skutek konieczności redukcji. Firma pracuje na dwie i pół zmiany, ze względu na to, że klienci odbierają żużel w różnych porach.

Umowę na eksploatację starej hałdy „Madrohu” zawarł z hutą na 10 lat, do 2007 roku, z możliwością jej przedłużenia na kolejne lata.

Wszyscy producenci kruszywa, a więc i „Madrohu” czekają aż ruszy w Polsce program budowy autostrad. A obejmuje on nie tylko drogi, ale uruchomi nowe inwestycje przy których również można wykorzystać kruszywa żużłowe: drogi dojazdowe, stacje benzynowe, w których żużel posłuży do utwardzania nawierzchni.

Tegoroczne Walne Zgromadzenie Wspólników spółki, podsumowujące jej ubiegłoroczną działalność odbyło się w maju. Spółką kieruje dwuosobowy Zarząd w składzie Bronisław Matuszczyk jako prezes Zarządu i Marek Szymacha – wiceprezes.

**madrohut**

**KUPON**

**Z „GLOSEM” 5 PROC. TANIEJ!**

Wszystkie kruszywa produkowane przez „Madrohu” z „Glosem – Tygodnikiem Nowohuckim” kosztują mniej o 5 proc. Wystarczy zgłosić się po zakup z tym kuponem wyciętym z „Głosu”. „Madrohu” może dostarczyć każdą (również niewielką) ilość kruszywa, także z dowozem na miejsce.

Wjazd na teren HTS bramą nr 8 (od ulicy Igołomskiej). Tel/fax 644-19-24.

## KRÓTKA HISTORIA MAŁEJ KARTY

Karta kredytowa narodziła się w Stanach Zjednoczonych na początku XX wieku. Początkowo miała formę papierowej książeczki lub metalowej płytki. Pierwsze karty wydały firmy Western Union i General Petroleum Corporation of California w 1914 roku oraz Smart And Robuck w 1917. Dokumenty te pozwalały na regulowanie płatności z opóźnieniem.

Lata 40. przyniosły Ameryce rozwój gospodarczy, który spowodował większe zapotrzebowanie na karty. Zainteresowanie okazały banki widząc w tej metodzie płatniczej źródło dochodu. Pierwszą kartę bankową o lokalnym zasięgu wyemitował Flatbush National Bank w 1947 roku. Cztery lata później, nowojorski Franklin National Bank wypuścił kartę o zasięgu ponadstanowym.

Wkrótce pojawiły się karty krajowe i międzynarodowe. W latach 60. powstały w Ameryce dwa duże systemy zajmujące się kartami: Visa i MasterCard.

Dziś w świecie pojawiły się już karty mikroprocesorowe. Pierwsza tego typu transakcja miała miejsce w czerwcu tego roku w Bratysławie. Odbyła się za pomocą karty EuroCard/MasterCard wydanej przez angielski bank Braclays Bank.

W Polsce banki rozpoczęły emisję kart dopiero w 1991 roku. Wcześniej można było w ten sposób płacić jedynie w hotelach, restauracjach, biurach podróży. Od 1968 roku państwowe biuro podróży „Orbis” podpisywało z firmami umowy o akceptację kart kredytowych. Istniał specjalny wydział ds. legitymacji kredytowych (ówczesna nazwa

karty). PLL LOT akceptował karty honorowane przez „Orbis”, a dodatkowo dysponował kartami służącymi wyłącznie do regulowania opłat za połączenia lotnicze.

Pierwszą kartą kredytową dostępną w Polsce była karta Express M, wydawana od września 1993 do marca 1996 r. warunkiem jej uzyskania było posiadanie udokumentowanych stałych dochodów, na podstawie których spółka przyznawała limit kredytowy. Wówczas wynosił on średnio 10 mln zł (1 tys. PLN). Kredyty nie oprocentowywano przez pierwszy tydzień, ale potem trzeba było płacić aż 70 proc. odsetek. Punkty akceptujące kartę zlokalizowane były głównie w Warszawie i Wrocławiu, mimo to w ciągu trzech lat wydano ponad 25 tys. tych kart.

**Karta kredytowa:** dysponujemy pieniędzmi, których nie mamy na koncie, zaciągając kredyt w banku, najczęściej do wysokości trzykrotnych miesięcznych wpływów; banki indywidualnie ustalają limity oraz terminy płatności, z tytułu obciążenia karty.

**Karta debetowa:** pozwala dysponować środkami zgromadzonymi na koncie, które jest obciążane wraz z dokonaniem transakcji, ale tylko do wysokości salda rachunku; można jej używać zarówno płacąc w systemie bezgotówkowym jak i korzystając z bankomatu.

**Karta charge:** „z odroczonej płatnością”, płatności obciążają konto z pewnym „poślizgiem”, zwykle raz w miesiącu, korzystać z niej można tylko do ustalonego limitu.

## CZYSTY BIZNES W NOWEJ HUCIE

**Program „Czysty Biznes” jest wspólną inicjatywą Fundacji Partnerstwo dla Środowiska i brytyjskiej organizacji ekologicznej Groundwork Blackburn oraz koncernu naftowego BP Poland z partnerskim udziałem innych organizacji z sektora prywatnego i publicznego. Od połowy maja nowe biuro Programu znajduje się w Nowej Hucie, przy ul. Wąwozowej 34.**

Celem programu jest wspieranie małych i średnich firm przy podejmowaniu proekologicznych działań wewnątrz firm, takich, które przyczyniają się do obniżenia kosztów produkcji i tym samym zwiększają konkurencyjność małych i średnich przedsiębiorstw. To również motywowanie firm do angażowania się w działania proekologiczne na zewnątrz firmy, a zwłaszcza w najbliższym otoczeniu zakładu, obszaru zamieszkania pracowników oraz na najważniejszych rynkach zbytu. Program stwarza tym firmom możliwości zaangażowania się w długofalowe projekty na rzecz ochrony środowiska i społeczności lokalnych w partnerskiej współpracy z agendami rządu i samorządu. Program „Czysty Biznes” realizowany jest na terenie Małopolski i Śląska w ramach Klubów CZYSTY BIZNES.

Członkowie Klubu mogą skorzystać z różnych usług i kontraktów, które będą wspierać wdrożenia systemów zarządzania środowiskiem dopasowanych do specyfiki i potrzeb danej firmy.

Zainaugurowany w październiku ub. roku Klub Krakowski zrzesza już 20 firm, a wśród nich: m.in. Biuro Projektów „ZD-Projekt”, Krakodlew S.A., Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „ROLHUT”, Zakłady przemysłu Cukierniczego „Wawel”, szpital Zakonu Bonifratrów św. Jana Grandego. Podobne kluby działają w Tarnowie i Mielcu.

Nowa siedziba mieści się w tym samym budynku co Rejonowy Urząd Pracy, a teren, na którym się znajduje nazywany jest również „Parkiem Biznesu Rolhut”. W nowych pomieszczeniach znaleźli miejsce – obok kierownika programu – także koordynatorzy klubów: Kraków – Centrum i Kraków – Nowa Huta.

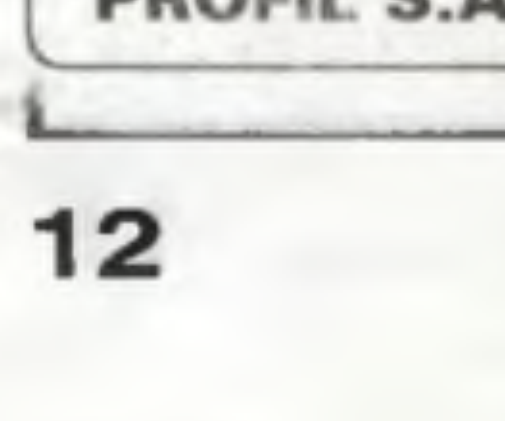
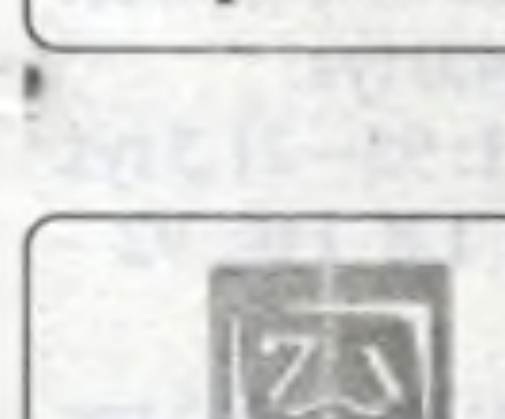
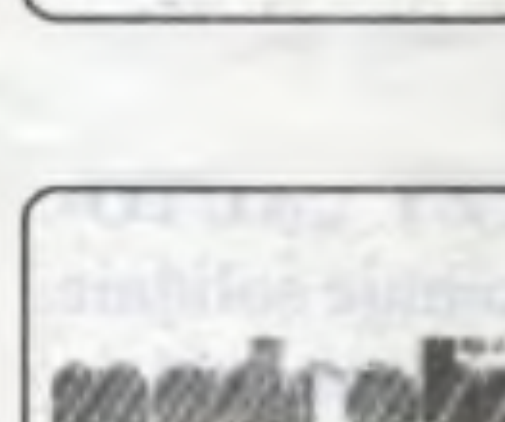
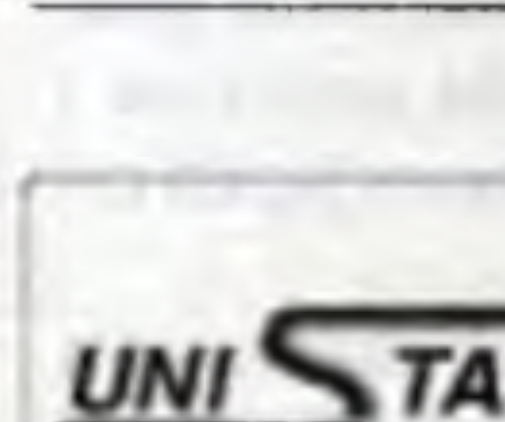
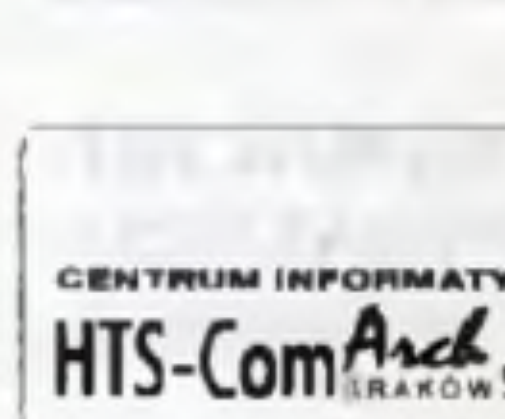
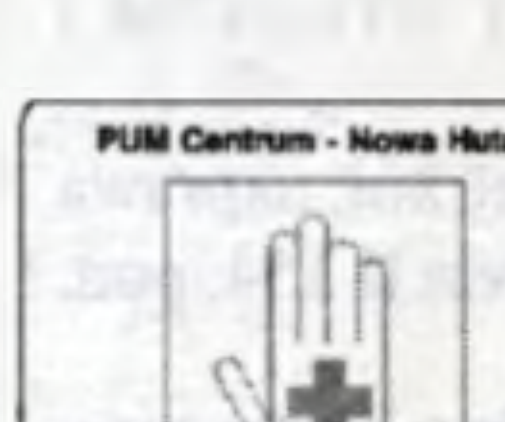
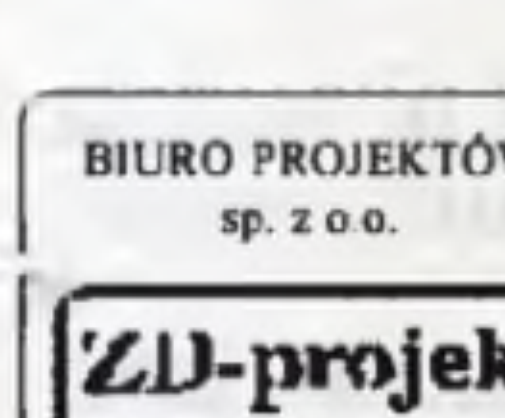
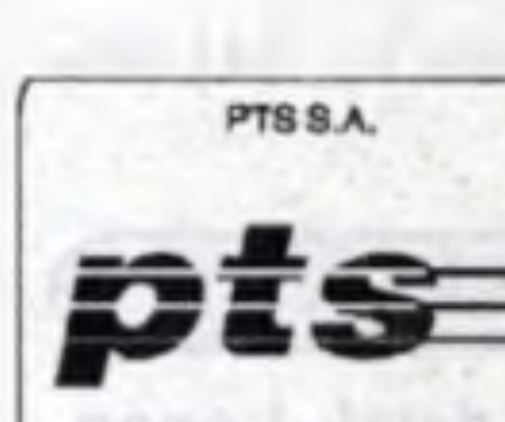
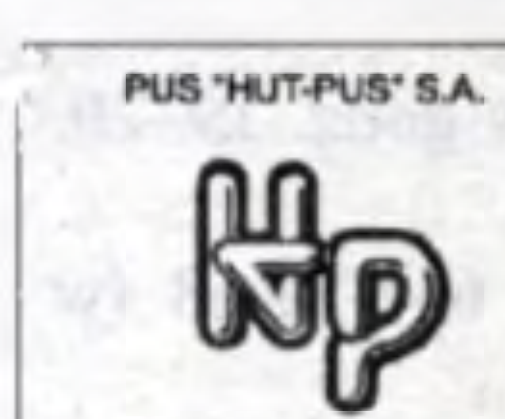
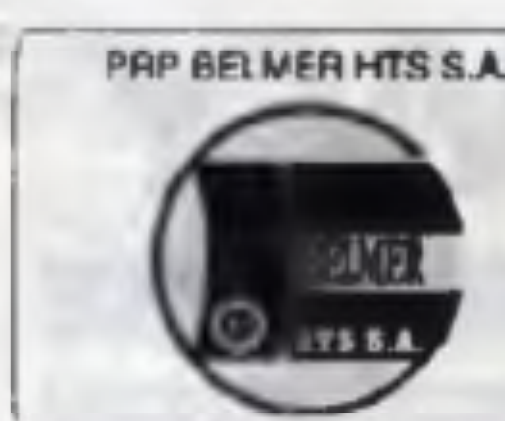
Wybór „Rolhutu” nie był przypadkowy. PHU „Rolhut” był bowiem jednym z pierwszych członków Klubu „Czysty Biznes” w Krakowie. Firma jest szczególnie zainteresowana projektem „WIZERUNEK”, mającym na celu zmianę zewnętrznego otoczenia firm. Już powstały pierwsze szkice zagospodarowania terenu poprzez zielenie umiejętnie sadzoną w najbliższym sąsiedztwie firmy.

– Lokalizacja biur w Nowej Hucie jest wyrazem naszego zainteresowania rejonem Huty im. T. Sendzimira, który jest obszarem dużych problemów, ale i dużych możliwości. Aby lepiej skoncentrować się na tym rejonie postanowiliśmy podzielić Klub w Krakowie na dwa: Kraków – Nowa Huta i Kraków – Centrum. Koordynatorem Klubu w Nowej Hucie jest Beata Bujak-Szwaczka – mówi Krzysztof Kwatera kierownik Programu „Czysty Biznes”.

Zaangażowanie Fundacji Partnerstwo dla Środowiska w tym rejonie nie ogranicza się tylko do tego programu. Jednym z celów jest również nawiązanie współpracy Krakowa z CASTER – organizacją lobującą w Unii europejskiej na rzecz terenów, na których odbywa się restrukturyzacja hutnictwa. Kraków mógłby współpracować również z angielskim miastem Rotherham, w którym taka restrukturyzacja już się dokonała.

Postępujący proces integracji polskiego prawa z prawem Unii Europejskiej prowadzić będzie do wzrostu znaczenia ochrony środowiska. Doświadczenia krajów Unii Europejskiej wskazują, że polityka ochrony środowiska nie uwzględniająca mechanizmów rynkowych i oparta jedynie na ogólnym narzucaniu przepisów, tak jak to było dotychczas w Polsce, jest mało skuteczna. Firmy muszą przede wszystkim widzieć w tym swój interes.

Nowoczesna polityka ochrony środowiska powinna angażować wszystkie liczące się strony: zarówno firmy, władze samorządowe jak i organizacje pozarządowe.





# ROK 2004 STRASZY

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

## GMINA MOŻE LECZ NIE MUSI

Na przykład, gmina może, ale nie musi mieszkania sprzedać. Regulują to przepisy ustawy o gospodarce nieruchomościami, obowiązującej od 1 stycznia 1998 r. Jeżeli gmina sprzedaje je, to składa ofertę wszystkim tym lokatorom, którzy mają pierwszeństwo w jego nabyciu. Chodzi głównie o tzw. starych najemców, którzy do 12 listopada 1994 r. w tym lokalu mieszkali i nadal mieszkają. Oczywiście z propozycją sprzedaży gmina może wyjść tylko wówczas, gdy na przeszkodzie takiej sprzedaży nie stoi były właściciel. I ważna informacja. O tym, czy mieszkanie jest przeznaczone do wykupu, czy nie, można się dowiedzieć w gminie, w wydziale geodezji i gospodarki gruntami. Wartość rynkową lokalu ustala biegły, rzeczoznawca majątkowy. Od tej wartości gmina ma prawo zastosować bonifikatę. Czasem wynosi ona i 80 proc. wartości mieszkania (jak w Krakowie). Ale, każda gmina ustala bonifikaty samodzielnie. Mogą więc być one mniejsze.

Rzeczoznawcę wyznacza gmina. On ocenia wartość mieszkania i tylko on może obniżyć cenę wartości metra kwadratowego zaproponowaną przez gminę. A na tę wartość mają wpływ takie czynniki jak na przykład, w jakim stanie technicznym jest lokal, kiedy go wybudowano itp.

Zainteresowani wykupieniem takiego mieszkania pytają często, czy gdy nie będzie im odpowiadała opinia takiego rzeczoznawcy, będą mogli powołać innego? Okazuje się, że nie, gdyż w tym przypadku to sprzedający usta-

la wartość nieruchomości poprzez swojego biegłego.

Zalóżmy, że gmina proponuje wykupienie mieszkania lokatorowi. Ten się waha, bo jest to dla niego duży wydatek nawet gdy za metr kwadratowy ma zapłacić ok. 4 tys. zł. Wtedy nawet po odliczeniu 80 proc. ulgi wychodzi kwota, razem z opłatą za wieczyste użytkowanie prawie 80 tys. zł. Dla wielu jest ona horrendalna i zastanawiają się, czy zadłużyć się i wykupić mieszkanie?

Fachowcy mówią, że tak, gdyż takie mieszkanie kosztuje dużo więcej na wolnym rynku.

Lokatorzy pytają też o to, co się stanie, gdy nie skorzystają z oferty gminy. Czy może być ich mieszkanie wystawione na sprzedaż i wykupi je kto inny? Okazuje się, że do takiej sytuacji może dojść i nie ma żadnych przeszkód, by gmina sprzedała to mieszkanie innej osobie. Na to właśnie zezwala obowiązuje już przepisy ustawy o gospodarce nieruchomościami. Oczywiście w takim lokalu można dalej mieszkać, gdyż przepisy ustawy o najmie lokali mieszkalnych i dodatkach mieszkaniowych jednoznacznie określają zasady, kiedy może dojść do wypowiedzenia umowy najmu lokalu.

Czy sprzedawanie mieszkań komunalnych, tylko po obrysie budynków jest zgodne z prawem?

I znowu fachowcy mówią, że jest to nieprawdopodobne. Jeżeli tak się robi, że sprzedaje się tylko grunt pod budynkiem, po tzw. obrysie, to jest ewidentne naruszenie prawa.

## UCZELNIA MOŻE LECZ NIE MUSI

A jak to wygląda w przypadku, gdy na przykład jest to lokal należący do

wyższej uczelni i proponuje się mieszkającym w nim jego wykupienie tylko z 20-procentową bonifikatą przy jednorazowej wpłacie. Okazuje się, że uprawnionym do ustalenia ceny jest według kodeksu cywilnego sprzedający. Inne przepisy nie krepują w tym zakresie właściciela. Jedynie senat uczelni mógłby zmienić zasady sprzedaży mieszkań należących do niej. Można takie mieszkanie zamienić na inne, ale za zgodą wynajmującego.

## ZAKŁAD PRACY MOŻE LECZ NIE MUSI

Mieszkania zakładowe? Ich sprzedaż reguluje też kodeks cywilny. Zgodnie z nim właściciel, w tym wypadku zakład pracy może, lecz nie musi pozbywać się swojej własności.

Sprzedaż budynku zakładowego (zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami) nie wymaga zgody najemców, którzy zajmowali lokal. Ci najemcy, nie mają również pierwszeństwa w nabyciu lokali. Ochrona, jaka przysługuje najemcom sprowadza się do tego, że do 2004 roku obowiązywał będzie czynsz regulowany, ustalany przez gminę i do tego, że stosunku najmu nie można wypowiedzieć, chyba że zaszłyby sytuacje określone w ustawie o najmie lokali mieszkalnych i dodatkach mieszkaniowych, takie jak np. dewastacja lokalu, naruszenie zasady porządku domowego, wynajmowanie go bez wymaganej zgody, czy załaganie najemcy z opłatami – tak wyjaśniał lokatorskie problemy w jednej z centralnych gazet Jerzy Krzekotowski, prezydent Polskiego Stowarzyszenia Mieszkalnictwa, Budowy Miast, Urbanistyki i Ochrony Środowiska.

## SPÓŁDZIELNIE MIESZKANIOWE MUSZĄ

Mieszkania spółdzielcze? Mimo, że lokator spłacił kredyt, to jego mieszkanie pozostało nadal na warunkach lokatorskiego prawa do lokalu. Żeby je wykupić, trzeba wnieść wkład budowlany w wysokości ustalonej przez radę nadzorczą spółdzielni. Należy więc opłacić pełny koszt budowy, mimo że kredyt został spłacony (art. 219 Prawa spółdzielczego).

Zaniepokojeni już dziś lokatorzy mieszkań spółdzielczych tym, że prawdopodobnie nie będzie ich stać na ich wykupienie, a może nawet na podłożenie ciągle rosnącym czynszom, zastanawiają się czy spółdzielnia mieszkaniowa może ich przenieść na mocy wyroku eksmisyjnego do mieszkania zastępczego z jednym pokojem i wspólną z innymi kuchnią i sanitariatami. W sytuacjach uzasadnionych, na przykład w razie braku lokali odpowiednich dla małych gospodarstw domowych nie można wykluczyć oddania przez gminę w najem dużego lokalu socjalnego więcej niż jednemu najemcy. Każdy z nich powinien mieć wówczas możliwość korzystania z niezbędnych urządzeń oraz instalacji.

## CZY WARTO WYKUPIĆ MIESZKANIE SPÓŁDZIELCZE?

Biegły w przepisach, radzą je wykupić, a inaczej mówiąc przekształcić lokatorskie prawo spółdzielcze na własnościowe. Przed nami jeszcze w tym roku zmiany, a mają one dotyczyć mieszkań na warunkach własnościowego prawa do lokalu spółdzielczego. Z mocy prawa mają przekształcić się w odrębną własność. O tym mówi projekt ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych, który znajduje się w sejmie.

Na żądanie członka spółdzielni, ta określa wysokość wkładu budowlanego, który jest konieczny do przekształcenia tego prawa. Po uiszczeniu należności następuje przekształcenie prawa z lokatorskiego na własnościowe. Mówią prościej, jeżeli członek spółdziel-

ni chce kupić mieszkanie, spółdzielnia musi mu je sprzedać, czyli przekształcić prawo lokatorskie we własnościowe.

Art. 3 prawa Spółdzielczego mówi, że majątek spółdzielni jest prywatną własnością jej członków. Wykupienie przez nich mieszkań powinno też leżeć w interesie spółdzielni, która w ten sposób może pozyskać środki na ewentualną spłatę zaciągniętych kredytów (często spłatę horrendalnych odsetek) lub dofinansowanie remontów istniejących zasobów mieszkaniowych spółdzielni.

Ale brak jasnej polityki finansowej, jak też sposób obliczania wartości mieszkań często zniechęca potencjalnych nabywców. Bywa i tak, że władze spółdzielni wręcz utrudniają chętnym wykupienie mieszkania, piętrząc przed nimi różne trudności. Na przykład, gdy taki kandydat na właściciela mieszkania spółdzielczego, otrzymał w spadku po dziadkach stary dom, to decyzyja o ewentualnej sprzedaży mu mieszkania, należy do zarządu i Rady Nadzorczej i niekoniecznie musi być pozytywna. Oczywiście ten przykład nie jest regułą w każdej spółdzielni.

Co daje wykupienie mieszkania spółdzielczego?

Nabywa się własnościowe spółdzielcze prawo do lokalu. Daje to możliwość wynajęcia mieszkania bez zgody zarządu. Przepisanie, darowania go w spadku bez konieczności pytania o zdanie zarządzających spółdzielnią. Jest tylko jeden warunek, nowy właściciel musi do roku, wystąpić o przyjęcie go w poczet członków spółdzielni. Jest to jedyna korzyść wynikająca z przekształcenia prawa lokatorskiego na własnościowe spółdzielcze. Dopiero założenie hipoteki na mieszkanie daje pełną dyspozycyjność mieszkaniem.

Wykupienie mieszkania nie zwalnia właściciela od płacenia czynszu w wysokości ustalonej przez Radę Nadzorczą.

JANINA DZIURO

## KTO KOGO ZALEWA?

W numerze 30 „Głosu” z dnia 23 lipca ukazał się tekst „Konflikty” dotyczący zalewania wodą posesji przy ul. Kontryma w Wolicy. Dotarła do naszej redakcji pani B.C., która postanowiła uzupełnić tamten tekst oraz sprostować jej zdaniem zawarte tam nieścisłości. Faktycznie, gdy wówczas byłem w Wolicy starałem się odwieść wszystkie strony konfliktu, ale pani B.C. nie była obecna na swojej posesji. Przede wszystkim zwraca ona uwagę na fakt podstawowy jakim jest kolejność budowy domów przy ul. Kontryma i uzyskanie odpowiednich zezwoleń na prowadzone inwestycje. Otóż domy budowano w kolejności: pierwszy numer 32, drugi numer 30, potem 28, a pozostałe są w trakcie budowy i nie mają zakończonej procedury legalizacyjnej związanej z inwestycją. Ma to jej zdaniem podstawowe znaczenie. Odpowiednie wydziały Urzędu M. Krakowa wydając zezwolenia na budowę powinny wymagać od inwestorów odwodnienia swoich posesji oraz terenów przyległych. Pani B.C. pokazała mi wszystkie dokumenty związane z budową swojego domu po-

łożonego najdalej przy ul. Kontryma oraz prowadzącą tutaj drogą. Najwięcej kłopotów miała nie w urzędach lecz z przedstawicielką Wspólnoty Gruntowej panią M.B., która nie przyznawała się do oczywistego faktu, że ulica Kontryma jest w gestii Wspólnoty Gruntowej. Jednak i te oświadczenia uzyskała, co pozwoliło uzyskać wszelkie niezbędne zgody do budowy domu. Pani B.C. twierdzi, że nigdy przy ul. Kontryma nie było rowu odwadniającego. Wydana wcześniej decyzja o udrożnieniu rowu została przez instancję nadzorną unieważniona. Zresztą na obecną decyzję z czerwca br. wydaną z dniem pani B.C. z naruszeniem prawa złożyła ona odwołanie.

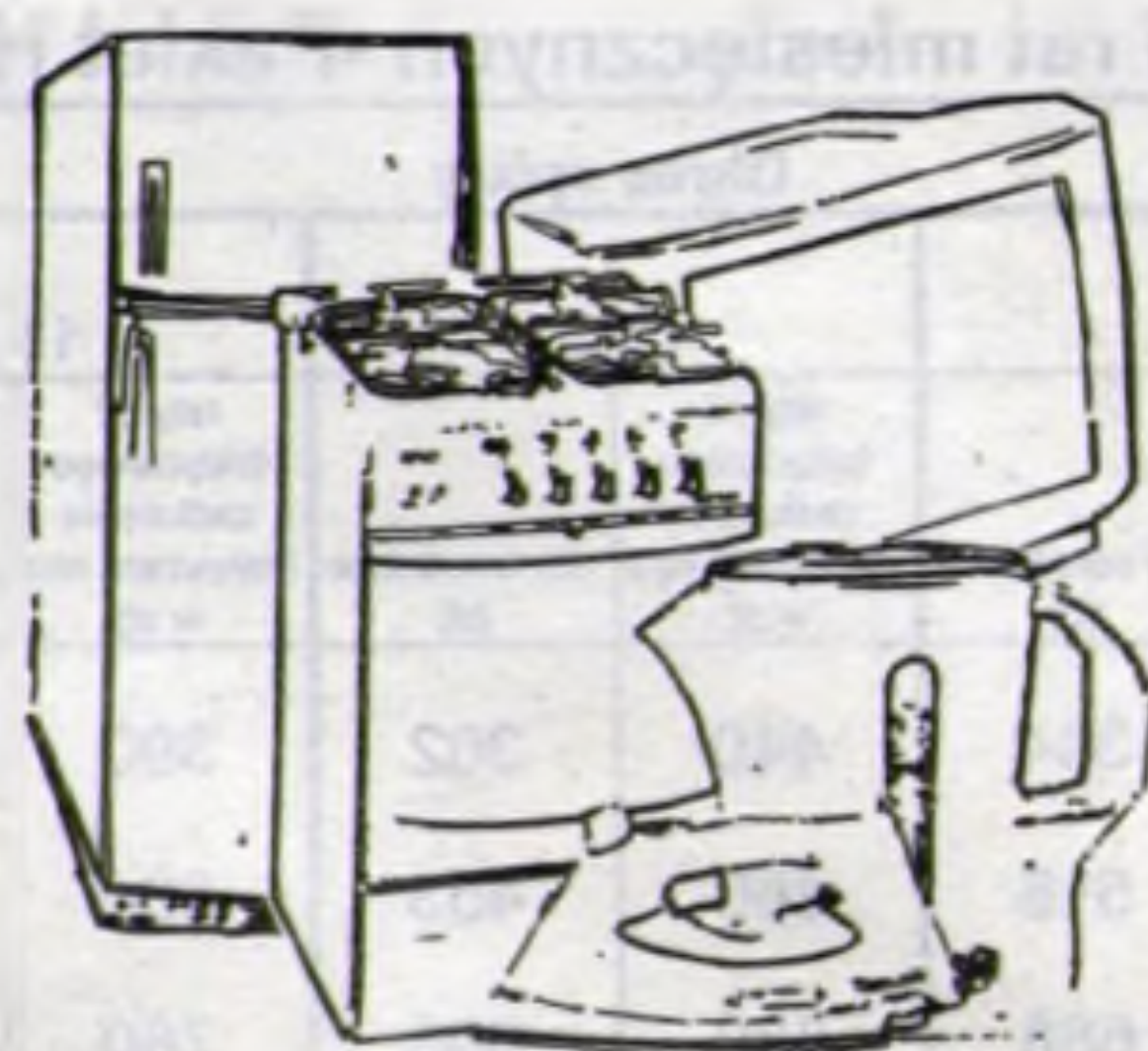
Problemu nie było, gdy nie było domów. Teraz wystąpił w związku z lokalizacją tutaj domów mieszkalnych. Jej, jako osobie obcej w tym terenie czyni się najwięcej trudności. Uniemożliwiano pani C. np. przyłączenie wody ze współfinansowanego przez nią wodociągu. Dopiero liczne interwencje w MPWiK i ZGK umożliwiły to. To ona jest szykanowana przez część mieszkańców ul. Kontryma.

Pani B.C. wskazuje na jeszcze jeden istotny aspekt w sprawie, że na zapleczu domów położonych po parzystej stronie ul. Kontryma biegnie rów melioracyjny mający odprowadzenia do Wisły, o którym w swoich żalach do dziennikarza mieszkańcy nie powiedzieli. Rów ten znakomicie umożliwiłby odwodnienie działek tam położo-

nych. Widzi się tylko jedną możliwość odprowadzenia nadmiaru wody w kierunku jej działki oraz stawu znajdującego się za jej posesją. Natomiast nikt nie widzi, że stawik za jej posesją nie ma odprowadzenia wody i w razie obfitych opadów po prostu występuje z brzegów i zalewa sąsiednie posesje. Jeżeli odwodnienie tego terenu miałoby prowadzić w tym kierunku to w pierwszej kolejności należałoby ów staw oczyścić i zapewnić mu odpływ. Nie powinno być tak jak obecnie, że staw spełnia rolę wysypiska śmieci i zlewni nieczystości. Gdyby przeprowadzono prace przy stawie to wówczas można mówić o ułożeniu wzdłuż ul. Kontryma kształtek betonowych, które zapewniałyby spływ wody opadowej do znajdującego się rowu melioracyjnego, a następnie oczyszczonego stawu. W przeciwnym razie każda próba odprowadzenia wody w kierunku stawu jest po prostu przerzucaniem wody na posesję sąsiadów. Podczas ostatnich ulewnych deszczów to pani B.C. i państwo P. najbardziej ucierpieli, gdy woda gromadziła się na ich posesjach, a występujący z brzegów staw zalewał ich nieruchomości.

Reasumując pani B.C. jest za kompleksowym rozwiązaniem problemu odwodnienia ulicy Kontryma tak, aby zabezpieczono interesy wszystkich mieszkańców, a nie odprowadzono nadmiar wody opadowej z jednych posesji na posesje innych sąsiadów. (SP)

## ZA STARE GRATY - RABATY\* CENY IMPORTERÓW I PRODUCENTÓW



\*Oddając stary, zużyty (nawet niesprawny) sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego, podobnego otrzymujesz rabat.

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMI ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.

JEŻELI BĘDZIE TO KUCHNIA GAZOWA  
ZAMONTUJEMY JĄ BEZPŁATNIE.

## RATY

## TELEWIZORY, MAGNETOWIDY, WIEŻE ...

os. Albertyńskie 37a, tel. 647 40 87, 649 66 60, ul. Wielicka 76, tel. 655 04 75, ul. Zwirzyńska 25, tel. 422 04 03, ul. Dietla 97, tel. 429 18 78, ul. Mogińska 40 (DOMAR), tel. 411 65 19, ul. Wybickiego (D.H. GIGANT), tel. 634 36 64



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

## RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII

Przewodniczący: Tomasz Urynowicz, zastępca przewodniczącego: Józef Kręzolek, członkowie zarządu: Władysław Kolaś, Anna Kurczyna, Stanisław Maranda, Franciszek Partyka.

Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00–17.00.

Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz. 16.00–17.00.

Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek – godz. 8.30–13.30, środa – godz. 13.30–18.00.

## SZKOŁA PODSTAWOWA NR 141

Komisja Oświaty Rady Dzielnicy XVIII dokonywała w maju br. przeglądu wszystkich szkół podstawowych dzielnicy pod kątem ich potrzeb remontowych na 2000 r. Przegląd ten pozwolił na właściwą ocenę – metodą porównawczą – troski i aktywności kierownictwa danej szkoły w zakresie utrzymania budynku i jego otoczenia. Bardzo dobrą ocenę w tym względzie ze strony członków komisji otrzymała Szkoła Podstawowa nr 141 w os. Kościelniki.

Pozwolimy sobie opisać dokonane spostrzeżenia, które mogą zainteresować inne szkoły.

Dobre wrażenie uzyskuje się już po przekroczeniu bramy szkoły. Rzucają się w oczy stojaki na rowery, którymi dzieci przyjeżdżają do szkoły. Są szkoły, które o stojakach zapomniały i porożrzucane tam na trawie rowery stanowią nie miły widok. Otoczenie porośnięte jest okresowo koszoną trawą. Wzdłuż ogrodzenia rosną krzewy. Szambo jest obudowane specjalną wiatą. Przed szkołą znajduje się, jako ozdoba, ukwiecona bryczka. Przezornie okratowano wejście do kotłowni z uwagi na bezpieczeństwo dzieci.

Na korytarzu w pobliżu wejścia umieszczono pamiątkową tablicę poświęconą zmarłym nauczycielom, którzy uczyli w szkole od 1918 r. Jest to fundacja obecnego proboszcza kościelnickiego, ks. Józefa Hojnowskiego.

Na korytarzach widać wzorowy porządek i dobrze pomyślane elementy dekoracyjne. Jest kącik poświęcony 50-leciu Nowej Huty. Na ścianie parterowego korytarza wisi poczet władców polskich, reprodukcje obrazów Jana Matejki. Jest to doskonała powtórka historii Polski dla każdego, kto znajdzie się w tym miejscu. Umieszczenie tych reprodukcji to zasługa mgr. Stanisława Jędryki, nauczyciela historii, który ponadto w sali historii założył swoje muzeum. Z jego inicjatywy dzieci pobierały w domach i przyniosły do szkoły przedmioty codziennego użytku z minionych lat, które obecnie stanowią muzealne eksponaty. Są tam zgromadzone węglowe żelazka, lampy domowe i służące w obejściach domostwa niecki, zgrzebła, młynki do kawy, sierpy, chomąta itp.

Przykładem zaangażowania w należyty wystrój sali fizyki jest wymalowanie przez mgr inż. A. Szostek-Janik we własnym zakresie na

ścianach symboli związanych z nauką tego przedmiotu.

Godna uwagi jest biblioteka szkolna licząca ponad 4500 woluminów, prowadzona przez mgr Teresę Bigaj, z rozsądnym podziałem zbiorów na działy tematyczne. W tek bibliotece dzieci same wyszukują interesujące je książki i licznie korzystają ze stale uzupełnianych wydawnictw.

Również inne sale, np. nauczania początkowego, są utrzymane we wzorowym porządku.

Te pozytywy to niewątpliwie zasługa całego zgranego grona nauczycielskiego, którym kieruje mgr Alicja Stolec, nauczająca w szkole 31 lat, w tym 9 lat na stanowisku dyrektorskim. Dyrektorka w zarządzaniu szkołą jest bardzo zaangażowana, energiczna w działaniu, pełna twórczych pomysłów, wykazująca duże umiejętności dobrej współpracy z rodzicami, którzy dla szkoły chętnie wykonują różne świadczenia.

Dyrektorka pokazała członkom Komisji Oświaty dwie kroniki. Jedna, prowadzona przez kierownictwo szkoły, na pierwszych stronach zawiera kserokopie zapisów z dziewiętnastego wieku, z początkowych lat działania szkoły. Druga prowadzona jest przez uczniów, w której wpisują oni opisy ważniejszych wydarzeń z ich szkolnego życia. Kroniki zobrazowano kolorowymi zdjęciami. Uzupełnieniem kronik są dyplomy uznania za dobre lokaty uzyskane w różnych konkursach, np. dyplom za zajęcie pierwszego miejsca w 1966 r. w konkursie ortograficznym, zorganizowanym przez TV Kraków, pt. „Słowa, słówka i półsłówka”, za trzecie miejsce w konkursie wojewódzkim w 1966 r., którego przedmiotem była wiedza o ruchu drogowym. Jest tam również dyplom uznania za trzykrotnie dobre miejsce w utrzymaniu najlepszego otoczenia szkoły w latach 1994–1997, jest dyplom wyróżnienia w konkursie „Ogródek przed blokiem – wiosna 1997 r.”.

Dyrektorka z dużym uznaniem wyraża się o całym gronie nauczycielskim, podkreślając, że wszyscy nauczyciele legitymują się wyższym wykształceniem. Wspomniała o znaczącej roli mgr inż. A. Szostek-Janik w opiece nad samorządem uczniowskim, w czym pomagają jej nauczycielki nauczania początkowego mgr Małgorzata Nowak i mgr Bogusława Ragan. (A.)

Marząc o własnym „M.”, oczekiwanym do niedawna przez dziesiątki lat, myślimy przede wszystkim skąd wziąć pieniądze aby za nie zapłacić?

Sfinansowanie własnego mieszkania z bieżących dochodów wydaje się być nieosiągalne, a jednak... Jeżeli posiadamy stałe źródło dochodów z tytułu wynagrodzenia za pracę lub prowadzonej działalności gospodarczej możemy kupić wymarzone mieszkanie lub dom, zaciągając kredyt bankowy. Od wielu lat na świecie jest to najczęstszy sposób finansowania tego typu inwestycji.

Bank Przemysłowo-Handlowy S.A. proponuje atrakcyjne kredyty na cele mieszkaniowe

## JAK KUPIĆ WŁASNE MIESZKANIE

Bank Przemysłowo-Handlowy SA wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniu klientów stworzył program kredytów hipotecznych. Główną cechą kredytów hipotecznych jest forma ich zabezpieczenia – wpis hipoteczny do księgi wieczystej nieruchomości. Do czasu uprawomocnienia się wpisu hipotecznego bank przyjmuje inne formy zabezpieczenia kredytu m. in.: poręczenie cywilne, poręczenie wekslowe, cesję praw z polisy na życie, ubezpieczenie kredytu.

Bank Przemysłowo-Handlowy SA posiada w swojej ofercie pakiet kredytów hipotecznych przeznaczonych dla osób fizycznych realizujących swoje potrzeby mieszkaniowe oraz dla firm budujących domy do dalszej odsprzedaży, wynajmu, itp.

Chcąc uzyskać kredyt hipoteczny powinniśmy sprecyzować cel na jaki potrzebujemy z banku pieniądze. Za pośrednictwem BPH SA można sfinansować np. uzyskanie spółdzielczego prawa do mieszkania, budowę bądź nadbudowę domu jednorodzinnego łącznie z zakupem działki budowlanej.

Istnieje także możliwość uzyskania kredytu na remont lub modernizację domu czy mieszkania. Inną ciekawą propozycją jest możliwość zaciągnięcia dziesięcioletniej pożyczki na dowolny cel inwestycyjny. Warunkiem uzyskania pożyczki jest jej hipoteczne zabezpieczenie.

Kredyty hipoteczne udzielane są w zależności od przeznaczenia na okres do 10, 15 lub 20 lat i mogą finansować od 60 do 80 procent kosztów inwestycji.

Znaczy to, iż powinniśmy posiadać przynajmniej 20-procentowy wkład własnych środków w przypadku zakupu bądź wykupu domu czy mieszkania.

Ubiegając się o kredyt należy przedłożyć w banku dokumenty potwierdzające wysokość uzyskiwanych dochodów tj. zaświadczenie z zakładu pracy o zarobkach lub odcinek renty/emerytury z ZUS. Osoby



prowadzące działalność gospodarczą przedstawiają dokumenty uprawniające do jej prowadzenia, deklaracje podatkowe PIT, zaświadczenia o uzyskiwanych dochodach z Urzędu Skarbowego oraz o niezaleganiu z podatkami i opłatami z Urzędu Skarbowego i ZUS-u, a także inne dokumenty, dot. sytuacji majątkowo-finansowej niezbędne do przeprowadzenia oceny zdolności kredytowej.

Ponadto w zależności od rodzaju kredytu, trzeba dostarczyć inne dokumenty. W przypadku budowy domu jest to akt własności nieruchomości wraz z zezwoleniem na budowę i wyceną inwestycji, wyciąg z księgi wieczystej, projekt techniczny oraz zestawienie kosztów budowy, potwierdzenie wysokości wkładu własnego, oświadczenie o terminie zakończenia budowy lub umowę z wykonawcą. Gdy chcemy wykupić mieszkanie w spółdzielni mieszkaniowej bądź w domu budowanym przez spółdzielnię okazujemy zaświadczenie o członkostwie wraz z informacją o wysokości zgromadzonego wkładu budowlanego oraz zgodę spółdzielni na przekształcenie prawa lokatorskiego do lokalu w prawo własnościowe lub akt notarialny nabycia mieszkania. Aby uzyskać po-

życzkę hipoteczną należy przedłożyć aktualny wyciąg z księgi wieczystej.

W każdym przypadku hipoteka będąca przedmiotem zabezpieczenia pożyczki lub kredytu musi być wyceniona przez uprawnionego rzeczoznawcę oraz ubezpieczona od ognia i zdarzeń losowych.

Niemal natychmiast rodzi się pytanie jak dużo trzeba zarabiać by móc dostać taki kredyt. Trzeba posiadać tzw. zdolność kredytową, czyli osiągać taki dochód brutto (w przypadku małżeństw łącznie), aby po odlicze-

niu zobowiązań dochód na jedną osobę wynosił nie mniej niż najniższe miesięczne wynagrodzenie w gospodarce narodowej ogłaszane przez Ministra Pracy i Polityki Socjalnej. Obecnie jest to po ubruttowaniu 650 zł.

Przez zobowiązania rozumie się podatek dochodowy, ZUS oraz pozostałe obciążenia, w tym stałe koszty utrzymania i ratę kapitałowo-odsetkową wnioskowanego kredytu.

Oczywiście zdolność kredytowa wyznacza maksymalną wysokość kredytu.

W Banku BPH SA kredyty hipoteczne oprocentowane są wg stawki zmiennej, a ich wysokość ustalana jest stałym wskaźnikiem 0,95 % do kredytu lombardowego NBP. Aktualnie oprocentowanie wynosi 16,15%.

Splata rat kredytu/pożyczki następuje w okresach miesięcznych. Możliwy jest wybór wariantu spłaty odsetek: albo od stanu zadłużenia, kiedy pierwsze raty są najwyższe i maleją wraz ze spłatą kapitału lub uśrednione, gdzie wszystkie raty odsetkowe są w tej samej wysokości.

Przykłady wielkości rat przedstawia poniższa tabela.

(SP)

### Orientacyjne wysokości rat miesięcznych -Pakiet Hipoteczny

Oprocentowanie 16,15%	Okres spłaty									
	5 lat		8 lat		10 lat		15 lat		20 lat	
	raty od faktycznego zadłużenia (najwyższa rata w zł)	raty uśrednione (zł)	raty od faktycznego zadłużenia (najwyższa rata w zł)	raty uśrednione (zł)	raty od faktycznego zadłużenia (najwyższa rata w zł)	raty uśrednione (zł)	raty od faktycznego zadłużenia (najwyższa rata w zł)	raty uśrednione (zł)	raty od faktycznego zadłużenia (najwyższa rata w zł)	raty uśrednione (zł)
Wielkość Kredytu (zł)										
20.000,-	610	470	480	344	440	302	390	243	360	216
30.000,-	910	705	730	516	660	453	580	365	540	324
40.000,-	1.220	940	970	688	880	605	780	486	720	432
50.000,-	1.520	1.175	1.220	860	1.110	756	970	608	900	540
60.000,-	1.830	1.410	1.460	1.033	1.330	907	1.160	730	1.080	648
80.000,-	2.440	1.880	1.950	1.377	1.780	1.209	1.560	972	1.450	864
100.000,-	3.050	2.350	2.440	1.721	2.230	1.511	1.950	1.216	1.810	1.080
150.000,-	4.580	3.530	3.660	2.583	3.340	2.269	2.930	1.849	2.730	1.630



## OGŁOSZENIA DROBNE

- \* **AUTOKLIMATYZACJA**, lodówki, pralki. (012) 648-00-30.
- \* **DOWYNAJĘCIA** pokój. 645-84-31.
- \* **LODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.
- \* **LOMBARD** – Kazimierzowskie 23 (za ABC) wyprzedaż złota, pożyczki także bez zastawu. (012) 641-13-77.
- \* **MAGIEL** tanio sprzedam. (012) 644-08-62, wieczorem.
- \* **MASZYNĘ** dziewiarską CK-35 tanio. (012) 647-09-69.
- \* **MŁODĄ** rencistkę zatrudnię. Tel. 647-96-19, 19.00–20.00.
- \* **NAJNIŻSZE RATY NA KAŻDY SAMOCHÓD!** Tel. (014) 686-77-00, 686-77-01.
- \* **NAPRAWA** pralek, lodówek, os. Złota Jesień 13. (012) 647-39-73.
- \* **NAPRAWIAM** telewizory u klienta. 648-13-55.
- \* **OKNOMONTAŻ**, ul. Szybka 7. Tel./fax 643-29-98.
- \* **PILNIE** przyjmę panią do opieki nad 10-miesięcznym dzieckiem i do prowadzenia domu. Tel. 644-38-26 od 9.00 do 17.00 lub 641-49-81 wieczorem.
- \* **POMOC** domową przyjmę od wrześnie. 0602-46-98-94.
- \* **PROFESJONALNA** naprawa RTV. 0604-752-264.
- \* **SPRZEDAM** piękną suknię ślubną ecru, 36/160. Tel. 647-26-38, 0603-602-883.
- \* **SZKLARSKIE** pogotowie. (012) 649-15-94.
- \* **SZKLARZ**. (012) 644-77-82.
- \* **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. 644-27-07.
- \* **TANIE WZASY** nad Bałtykiem, Kołobrzeg. Tel. (094) 35-284-89.
- \* **ZAGUBIONO** legitymację „ZBOWID” na nazwisko Dudzik Krystyna. Tel. 644-16-91.
- \* **ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe 64 m kw., parter na dwa oddzielne. (012) 645-78-36.
- \* **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Zostaw młotek. Lepiej zadzwoń... 645-47-65. Najdłuższa gwarancja!
- \* **ŻALUZJE**, montaż, gwarancja. 647-64-46 wieczorem.
- \* **3-POKOJOWE** tanio sprzedam. 647-57-76.

**BIURO OGŁOSZEŃ NCK**  
Tel. 643-44-33

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
DO WSZYSTKICH  
GAZET KRAKOWSKICH.  
NCK, TEL. 643-44-33.

**AGENCJA SPRZEDA**  
♦ czteropokojowe, 78 m<sup>2</sup>, luksusowe – os. II Pułku Lotniczego  
♦ os. Na Skarpie, 91 m<sup>2</sup>, nowe  
**423-06-05, 423-06-02**

**OKAZJA!**  
♦ Boh. Września – 41 m<sup>2</sup>  
♦ Stalowe – 50 m<sup>2</sup>  
♦ Szkolne – 54 m<sup>2</sup>  
♦ Zgody – 48 m<sup>2</sup>  
♦ Dywizjonu 303 – 52 m<sup>2</sup>  
♦ Oświecienia – 55 m<sup>2</sup>  
**423-06-05, 423-06-02**

**Absolwenci ZSZ!**  
3-letnie Prywatne Liceum  
Ogólnokształcące dla Dorosłych  
Uprawnienia szkoły publicznej  
Kraków, os. Kolorowe 29a  
tel. 0604-791-110, 644-33-07

**CITROEN BX 16 TRS, ROK PROD. 1983 NA CZĘŚCI SPRZEDAM.**  
TEL. 411-74-40

**POLONEZ ATU 1,6, 1997 ROK, PRZEBIEG 10000 KM, GARAŻOWANY, STAN IDEALNY – SPRZEDAM.**  
TEL. 649-75-05.

**SKLEP**  
  
**Nowa Huta os. Centrum D7**  
**Posezonowa obniżka cen odzieży letniej od 20% do 50%**

Profesjonalne usługi w zakresie:  
– napraw sprzętu RTV  
– montażu anten SAT i TV  
– montażu domofonów i wideodomofonów, systemów alarmowych, monitoringu  
– konserwacji i modernizacji urządzeń elektronicznych.  
Tel. 0501-402-477, 0604-752-264

**UWAGA FRYZJERZY!!**  
Renomowana Firma Fryzjerska „TRENDY”, posiadająca ekskluzywne salony fryzjerskie, oferuje ciekawą pracę na terenie Krakowa, możliwość podniesienia kwalifikacji zawodowych bezpłatnie i atrakcyjne wynagrodzenie.  
Tel. 425-89-19, kom. 0603-946-247.

**SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE,**  
45,3 m<sup>2</sup>, w Nowej Hucie, (dwa pokoje + duża kuchnia).  
Tel. 644-62-57 po 21<sup>00</sup>.

**OKAZJA DWUPOKOJOWE**  
Dywizjonu, Oświecienia, Mistrzejowice – sprzedam.  
Tel. 423-06-05, 423-06-02.

**BUDOSTAL 1 S.A.**  
oferuje do wynajęcia lokale biurowe w biurowcu.  
Kraków, os. Bohaterów Września 80, tel. 647-30-58.

**SALON FRYZJERSKI GAGA**  
zaprasza na  
**PRZEDŁUŻANIE I ZAGĘSZCZANIE WŁOSÓW METODĄ MONOFIBRE EXTENSIONS**  
**SOLARIUM ★ MANICURE ★ PEDICURE ★ HENNA**  
„TOMEX”, ul. Bińczycka 168, lok. 117, tel. 0602-114-789

**PROVIDENT Polska**  
Należy do brytyjskiej grupy kapitałowej Provident Financial Plc, działającej na rynku usług finansowych od ponad 120 lat  
**Provident Polska S.A.**  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8i  
tel. (012) 269-03-00, fax (012) 269-12-20

**KUPON RABATOWY**



**Grzybek**

30-716 Kraków, ul. Przewóz 34 a

Zbliżały się wakacje, a Państwo Z. wciąż nie mieli samochodu. Głowa rodziny, pan Jan cały czas przeżywał rozterki: co kupić? Próbował wielu samochodów, rozmawiał z wieloma fachowcami, lecz żaden nie potrafił wskazać mu tego optymalnego. Pewnego dnia, jadąc na działkę w celu skoszenia trawy, z okien autobusu ujrzał czerwone szyby salonu autoryzowanego dealera Daewoo, Stanisława Grzybka. Przejeżdżał wtedy wiele razy, wiele razy też chciał wstąpić, żeby zobaczyć kilka samochodów, lecz koledzy w pracy mówili: no co ty, „koreańczyka” będziesz kupował? Koreańczyk nie koreańczyk, spróbować warto. To nic nie kosztuje – pomyślał Jan Z. – i wysiadł na najbliższym przystanku. Do salonu miał zaledwie kilkaset metrów, lecz przez całą drogę bił się z myślami. Może zawrócić – przelatywało mu przez głowę – jeszcze mam czas. Ani się ogłędął, jak stał pod drzwiami salonu. Z lekkim niedowierzaniem pchnął drzwi i wszedł do środka. Jakże tam cudnie stały – relacjonował później podnieconym głosem małżonka, Stanisława Z. – lanosy, nubiry, z tych mniejszych były matizy i tico. Facet, który do mnie podszedł, musiał zobaczyć moją zdziwioną minę, bo cierpliwie zaczął mi opowiadać o każdym modelu i... I co? – dopytywała się wielce szanowna małżonka – i co? I nic – spokojnie odpowiedział Jan Z. – przy kawie spokojnie uzgodniłem szczegóły i kupiłem lanosa. Trochę pieniędzy brakowało, ale to nie problem. Na miejscu oferują korzystny kredyt. Pakuj się – powiedział żonie – jedziemy pochwalić się rodzicom!

Kraków, ul. Przewóz 34 a  
Telefony: salon (012) 653 20 04, serwis (012) 653 21 53

\* **JAPOŃSKI MULTIPLIKATOR „DAIWA”** do połowów morskich sprzedam lub zamienię na kołowrotek spinningowy.  
Tel. 643-15-07.

**POSZUKUJĘ GARAŻU** w rejonie os. Wandy, Wilłowego lub Ogrodowego.  
Tel. 644-94-41  
Tel. 0-603-742-776

**KIEROWCA** z dwudziestoletnim doświadczeniem zawodowym, kat. B+C, podejmie pracę (niekoniecznie w charakterze kierowcy).  
Tel. 643-01-13.

**MEBLE KUCHENNE** biurowe • szafy wnękowe  
**NA ZAMÓWIENIE**  
RATY • nietypowe zamówienia  
„La mirage” s.c., ul. Wąwozowa 34b  
tel. 644-57-33, wew. 162

**FLIZOWANIE**  
EKSKLUZYWNE ŁAZIENKI A-Z  
KOMPLEKSOWE REMONTY  
TEL. 645-99-59

**SOLARIUM EDEN**  
os. Kościuszkowskie 1  
3 NOWE SOLARIA!!!  
52 lampy Turbo 3 dopalacze Ultra  
65 lamp 12 dopalaczy  
43 lampy Turbo 4 dopalacze  
Zapraszamy  
Pn.-Pt. 8-22, Sob.-N 9-17  
Tel. 649-71-02

**RENOM-DREW**  
Płyty meblowe – białe  
Docinanie  
Meble na zamówienie:  
kuchnie, regały,  
szafy, garderoby  
os. Złotej Jesieni 13, p. E  
tel. 641-64-20

**OKNA**  
DREWNIANE, PCV, ALU  
Profil ekologiczny wzmocniony  
OKUCIA ROTO ISO 9001  
PROMOCJE  
Kraków, ul. Szybka 7  
tel./ fax 012 / 643-67-05  
po 17<sup>00</sup> 012 / 643-29-98

**POTRZEBUJESZ SZYBKO GOTÓWKI?...**

- pożyczki do 2000 zł
- nie wymagamy tytułów
- pożyczki udzielane i spłacane w domu klienta
- koszty pożyczki są stałe

Jeśli jesteś zainteresowany naszą ofertą, zadzwoń 269-03-00

**ATRAKCYJNA PRACA AGENTA**

- chcesz zarobić dodatkowe pieniądze?
- lubisz spotykać się z ludźmi?
- chcesz sam ustalać godziny swojej pracy?
- pierwsze pieniądze zarobisz już po tygodniu!



**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe „ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA**  
31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 70  
tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

**Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:**

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15, prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

**Zakład Remontowy i Transportu**  
ul. Makuszyńskiego 19  
tel. (012) 644-12-37  
(012) 644-83-71

**oferuje usługi:**

- \* budowlano-murarskie
- \* stolarskie
- \* ślusarskie
- \* malarskie
- \* dekarские
- \* posadzkarskie
- \* drogowe
- \* wod.-kan.-gaz-co
- \* elektryczne
- \* konserwacji terenów zielonych
- \* wymiana i montaż okien
- \* suche tynki i ocieplenia
- \* transportowe, łącznie z wywozem nieczystości



## Oferta specjalna BANKU BPH SA



## KREDYT WAKACYJNY

oferta ważna do 30 września 1999



- ☛ Okres kredytowania – 6 miesięcy
- ☛ Oprocentowanie 11,8%\*
- ☛ Wartość kredytu 500 zł – 5000 zł
- ☛ Uproszczone formalności przy uzyskaniu kredytu

\* dla posiadaczy ROR BPH

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy placówek  
BPH SA na terenie Krakowa

Zapraszamy do naszych placówek:

- ☐ os. Centrum B, bl. 1, tel.: 425-88-85, 618-65-22, 618-65-24
- ☐ os. Boh. Września 39, tel.: 618-65-43
- ☐ os. Jagiellońskie 19, tel.: 618-65-51
- ☐ os. Kolorowe 10, tel.: 618-65-61
- ☐ ul. Ujastek 1, tel. 618-65-81
- ☐ os. Wandy 18, tel. 618-65-83

# BANK BPH



Bank, który myśli o Tobie

FIRMA **ALUMARK** tel. 0604 26-13-00  
SYSTEMY ALUMINIOWE

SKAWINA - HALLERÓW 8, tel. 276-16-62



BIURO HANDLOWE I EKSPOZYCJA  
czynna:  
11 - 19 soboty 10 - 13  
ul. Aleksandry 11 os. N. Bieżanów, tel. 657-88-38

## BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH  
GAZET  
KRAKOWSKICH  
NOWOHUCKIE  
CENTRUM  
KULTURY

Tel. 643-44-33,  
pon.-pt. 9.00-15.00

## ZAPRASZAMY

do odwiedzenia  
sklepu firmowego  
Mleczarskiej  
Spółdzielni Pracy  
„WIDOK” w Krakowie  
otwartego  
w godz. od 7.00 do 19.00  
w osiedlu Centrum E  
- blok nr 5, Nowa Huta  
**OFERUJEMY:**  
- artykuły ogólnospożywcze  
oraz chemię gospodarczą  
**NAJNIŻSZE CENY!**

**F.H. „BABA”**  
Kraków, os. Urocze 11  
tel./fax 644-18-12  
zaprasza  
pon.-pt. 11.00-19.00  
sob. 10.00-14.00

- ★ Zakupy na czasie - wszystko do szkoły
- ★ Dla artystów - farby, sztalugi, werniksy firmy Lefrance&Bourgeois
- ★ Dla pań - bielizna damska z bawełny i satyny, biustonosze, rajstopy
- ★ Dla palaczy - fajki, tytonie, cygara, zapalniczki
- ★ Dla wszystkich - śmieszne gadżety, zegarki, parasole, karty do gry „Piatnik”

**SALON I HURTOWNIA URZĄDZEŃ GRZEWczyCH**  
Kraków, N. Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (012) 644-73-12, 642-14-24

## PROMOGAZ

NAJWIĘKSZY W POLSCE  
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRMY

**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik



**NIE KUPUJ URZĄDZEŃ  
NIEWIADOMEGO POCHODZENIA!**

**PONADTO JESTEŚMY BEZPOŚREDNIM DYSTRYBUTOREM FIRM:**

- Hutmen - rury miedziane
- Danfoss, Comap, Herz - armatura, zawory termostaticzne, kształtki miedziane
- Kermi - panelowe grzejniki co
- Convector - grzejniki miedziano-aluminiowe
- Ariston, Vaillant, Viessmann, Termet - urządzenia grzewcze
- Zaegel-Held - gazowe i olejowe kotły co
- Climaflex, Thermaflex - otuliny termoizolacyjne
- Umet - systemy kominowe jedno- i dwusenne
- Grundfos - pompy
- Reflex - naczynia przeponowe

**DLA ZNAWCÓW:**

- Wavin - rury i kształtki kanalizacyjne, układy ciepłej i zimnej wody.

**HURT-DETAL, DOGODNE RATY BEZ ŻYRANTÓW,  
TRANSPORT GRATIS, MONTAŻ, SERWIS,  
WYKONUJEMY INSTALACJE CO**

Kraków, ul. Prądnicka 43, tel./fax (012) 632-97-02  
Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel./fax (012) 281-26-90  
Bochnia, ul. Poniatowskiego 33 (obok stacji PKP), tel./fax (014) 611-10-60  
Tarnów, ul. Mościckiego 197, tel./fax (014) 216 808

## Ośrodek Szkolenia Kierowców

**„SOLIDUS”** Kraków, os. Urocze 13,  
zaprasza na kursy prawa jazdy kat. B, C, E  
Nowe samochody: uno, punto, polonez. Zapisy: pon.-pt. 12-17.  
Tel. 644-19-44, 647-74-71, 425-81-91, 0601-45-27-97.

Szpital Specjalistyczny im. St. Żeromskiego SP ZOZ  
w Krakowie, os. Na Skarpie 66  
informuje, że:

od dnia 1 lipca 1999 r. rozpoczęło działalność

## całodobowe Ambulatorium Pediatriczne

przy Oddziale Pediatricznym. Ambulatorium świadczy usługi  
w ramach kontraktu z Kasą Chorych

**bezpłatnie i bez skierowania.**

Wznowiona zostaje działalność

## Poradni Ortopedyczno-Urazowej

przy Oddziale Chirurgii Urazowej oraz

## Poradni Naczyniowej

przy Oddziale Chirurgii Ogólnej.

Poradnie świadczą usługi w ramach kontraktu z Kasą Chorych

**bezpłatnie na podstawie skierowań.**

Zapraszamy pon. - pt.  
9.00 - 18.00  
sob. 9.00 - 13.00

**PANELE  
OKNA DRZWI**

**ekosystem  
poliwęglany  
materace, karnisze  
papy termozgrzewalne  
wkłady kominowe**

tel. (012) 649-35-06

KRAKÓW os. II Pułku Lotn. pawilon 1, (dojazd od ulicy M. Dąbrowskiej)



**OSK „KRYS”** os. Oświecenia 33  
 KRYSZTOF STAROWICZ, tel. 648-73-96  
 STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46  
**PLAC MANEWROWY • BADANIA**  
**LEKARSKIE • MATERIAŁY SZKOLENIOWE**  
 Sekretariat czynny: pon.-pt. 12.30-17.00. Tel. 649-51-09  
 organizuje szkolenia kursowe **Rozpoczęcie**  
 na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E; **kursu**  
**doszkalanie jazdy** **24.08.99**



### Hurtownia Napojów

„U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Krynica, Buskowiec, Muszynie, Babią Górę, Krakowiankę, Piwniczanę,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
 Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

## MEBLE STAŁY KIERMASZ

OS. ZIELONE 9 – 1500 m<sup>2</sup> ekspozycji  
 czynne w godz. 11.00-19.00

- ❖ Meble od 70 dostawców z całego kraju
  - ❖ Takie meble, za takie pieniądze to rzadkość
  - ❖ Realizujemy także indywidualne zamówienia
  - ❖ Największy w Krakowie wybór karniszy w cenach producenta
  - ❖ Transport gratis
  - ❖ Raty bez żyrantów w 10 minut
- F.M. „CORSO” zaprasza  
 Tel. 425-88-75

## UBEZPIECZENIA

- budynki, mieszkania, domy
  - zakłady, hurtownie, sklepy
  - osób, wycieczek, kolonii
  - koszty leczenia
  - ŻYCIOWE, EMERYTALNE
- ZAŁATWISZ, NIE WYCHODZĄC Z DOMU.  
 USTAL SPOTKANIE.  
 TEL. 643-66-62, 644-33-03.

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**  
**DO WSZYSTKICH  
GAZET KRAKOWSKICH**  
**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY**  
 Tel. 643-44-33,  
 pon.-pt. 9.00-15.00

## TANIE WCZASY NAD MORZEM

WE  
**WŁADYSŁAWOWIE**  
**DZIECI – 50% ZNIŻKI**  
**ZA WYŻYWIENIE**

**TERMINY  
DO UZGODNIENIA**  
**TEL. (058) 674-15-17**

**ANTENY  
TVP – SAT,  
WIZJA TV,  
CYFRA +**  
**649-28-50**  
**0501-465-906**

**BLACHARSTWO  
I LAKIERNICTWO**  
**Samochody dostawcze  
i osobowe.**  
 Kraków, ul. Wąwozowa 9A,  
 tel. 644-09-11.



**SKLEP  
FIRMOWY  
CENY  
PRODUCENTA**

### OFERUJE:

- ▷ MEBŁOŚCIANKI
  - ▷ KUCHNIE  
NA INDYWIDUALNE  
ZAMÓWIENIA
  - ▷ SPRZĘT AGD  
POD ZABUDOWĘ  
– CENY HURTOWE
- os. Boh. Września 76  
 tel. 647-61-20

**FLIZOWANIE  
MALOWANIE  
HYDRAULIKA  
REMONTY A-Z**  
**TEL. 64-599-59**

**SKŁAD  
DREWNA**  
 ul. STADIONOWA 4  
 0602-264-097

**PRALNIA  
EKOLOGICZNA**  
**OSIEDLE WANDY 30**  
 (skrzyżowanie  
 al. Jana Pawła II i ul. Bulwarowej)  
 Najnowsze wzory okularów  
 słonecznych dla każdego,  
 niedrogo.  
 Godziny otwarcia:  
 10.00-16.00  
 (poniedziałek-piątek)  
**ZAPRASZAMY**

**Policealne Zaoczne Studium Zawodowe Informatyki  
i Zarządzania Fundacji Własności Pracowniczej**  
 ogłasza zapisy na semestr pierwszy w zawodach:

### 1. technik ekonomista

specjalność: finanse i rachunkowość

### 2. technik informatyk.

Zajęcia przez 4 semestry co 2 tygodnie, pt., sob., nd.

Przyjmujemy bez egzaminów i bez matury.

Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 6,  
 tel. 648-36-87 wew. 288, 648-36-80, 648-35-01.



**HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA**  
 oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
 O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
**Tel. 94-77**

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
 poniedziałek-piątek od 7 do 21.

## OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „TEST”

os. Wysokie 20e, tel. 641-51-30  
 0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe  
 na prawo jazdy B, T, C, E → RATY  
 Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do piątku w  
 godz. 12-18 (telefonicznie lub osobiście)

31-751 Kraków  
 ul. Bulwarowa 33a  
 tel. (012) 644-89-06



**AUTOMYJNIA  
PARKING STRZEŻONY**

MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY **EHRLE**



ul. Tomickiego 7  
 tel. 643-32-25

- ◆ PŁYTY MEBLOWE ◆ BLATY KUCHENNE
- ◆ PŁYTY PILŚNIOWE
- ◆ PŁYTY BUDOWLANE OSB

- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

## SZEROKI WYBÓR WORKÓW NA ŚMIECI

oraz innych artykułów AGD do dalszej sprzedaży

**„PAPAK”**  
**OPAKOWANIA**  
**ZARABIAJ Z NAMI**

**KUPUJ I SPRZEDAWAJ  
REKLAMÓWKĘ Z UCHEM**  
 40 SUPERWZORÓW już od 19 gr brutto

**FOLIE DO KWIATÓW, WSTĄŻKI, KOKARDKI**  
**os. Kolorowe 16A**  
**TEL./FAX 6-433-433, TEL. 644-06-79**  
 superjakość – to się wie,  
 najszybsze dostawy – jak zawsze, „za chwilę”

Papier biały, szary, półpergamin, torbki, reklamówki, woreczki, worki papierowe, worki na śmieci, papier ozdobny, torbki ozdobne, taśmy do melkownic, melkownice, brzozywa taśmy do kus rejestrujących wszystkich typów, kasety i wkłady barwiące do kas melkownic; artykuły dla gastronomii: kubki, sztućca, serwetki, opakowania na fryzki, hot-dogi, hamburgery, oczołki do lodów i koktajli; opakowania i taslemy do kwiatów, wywieszki świąteczne, cenniki, cenówki, folie spożywcze, aluminowe, strzech, opakowania przecirotępliwosci i kartonowe do ciast i tortów, artykuły biurowe, papier komputerowy, druki, gałki i zmywarki do naczyń, papier śniadaniowy, woreczki śniadaniowe, ściereczki do podłogi.



# Zdrowie i uroda

## SUPER NOWOŚĆ

- ❖ TWÓJ WIZERUNEK WPISANY W KOMPUTER
- ❖ ZOBACZYSZ SIĘ W GOTOWYCH OKULARACH
- ❖ OCENIASZ! DECYDUJESZ!

- LEKARZ OKULISTA
- REALIZACJA RECEPT

**WKOPTYK**

WIESŁAW KOCZOROWSKI  
os. Niepodległości 3  
649-66-66, 649-48-88  
10-18, soboty do 14  
www.wkoptyk.com.pl

## PRODENT®

- ekspresowe wykonywanie protez, naprawy
  - mosty porcelanowe
  - stomatologia zachowawcza
  - chirurgia
  - ortodoncja
  - 30-procentowa zniżka dla emerytów i rencistów.
- os. Niepodległości 3 (pawilon)  
tel. 649-07-67, 0601 502 835  
pon.-pt. 10-18, soboty 10-14

## PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Tetralne 16  
tel./fax 644-61-07, 644-99-84  
REJESTRACJA: 644-37-32

### \*BADANIA PRACOWNICZE:

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

- LEKARZE: internista, neurolog, chirurg, laryngolog, okulista, dermatolog, ginekolog, reumatolog, stomatolog, psycholog
  - PRACOWNIA ANALITYCZNA - wszystkie badania
  - EKG
  - USG (ciężowe, jama brzuszna)
  - RENTGEN (zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małobrazkowy)
  - REHABILITACJA LEKICZNA
  - ZABIEGI PIŁĘGNIARSKIE
- BADANIA W DNIU ZGŁOŚZENIA!!!  
ZAPRASZAMY

Lekarz pediatra prof. J. ARMATA przyjmuje w chorobach dziecięcych w poniedziałek, środę i piątek w godz. 17-18.  
Nowa Huta, os. Na Skarpie 54/8.

## RUCH ŁAGODZI STRES

Każdy rodzaj wysiłku fizycznego, ruch, powoduje obniżenie napięcia. W konsekwencji nasz organizm radzi sobie lepiej z fizjologicznymi skutkami stresu. Takimi, jak ból głowy, napięcie mięśni innymi dolegliwościami.

Siedzący tryb życia, brak ruchu sprawia, że zaczynamy mieć kłopoty z kręgosłupem, układem krążenia, trudniej się koncentrujemy, bywamy senni. Prowadzi także do nadwagi, a następnie otyłości. Obniża odporność układu immunologicznego, a nawet przyczynia się do powstawania wad wzroku. Skutkiem braku odpowiedniej ilości ruchu są również zaburzenia psychiczne. Lekarze wymieniają tu obniżenie aktywności intelektualnej, gwałtowne emocje, zmienność nastroju. Jednym słowem spadek kondycji fizycznej wiedzie również do spadku kondycji psychicznej. Jesteśmy wówczas mniej odporni na

stres, częściej się irytujemy i wybuchamy.

Ruch łagodzi stres, jest lekarstwem na nasze nerwy. Trzeba po prostu o tym pamiętać przy codziennych zajęciach. Nie musimy podjeżdżać samochodem do najbliższego placu targowego. Zamiast windą możemy pokonać pieszo kilka pięter schodów. Kilkanaście minut na gimnastykę także warto wygospodarować i ćwiczyć systematycznie. To gwarantuje większą odporność na codzienne kłopoty, lepsze samopoczucie, a także lepsze kontakty w naszym środowisku.

(R)

## KAWA SŁUŻY ZDROWIU!?

Przez dziesięć lat naukowcy z wydziału medycyny szkockiego uniwersytetu w Dundee prowadzili badania nad wpływem kawy na zdrowie. Obserwacjom poddanych zostało 11 tysięcy osób, kobiet i mężczyzn w wieku 40-59 lat. Okazało się, że ci, którzy w ogóle nie pili tego aromatycznego napoju częściej zapadali na choroby serca. Natomiast zagorzali kawiarze, co wypijali co najmniej 5 małych czarnych filiżanek dziennie nie mieli żadnych dolegliwości sercowych. Tym samym badania te wykazały, że kawa nie jest wrogiem serca. To pocieszająca wiadomość dla smakoszy tego smakowitego napoju. Należy jednak wobec każdej takiej rewelacji zachować powściągliwość, wszak nie tak dawno znowu inni badający tę zależność (kawa - serce) mieli akurat odmienne w tej materii zdanie. Wzmiankowano nawet, że kawa zaskodziła między innymi Balzakowi. Słynny pisarz wypijał duże ilości kawy i to ponoć przyczyniło się do skrócenia jego życia. Pamiętając o ostatnich, rewelacyjnych wynikach obserwacji i o tym co już mówiono o kawie, należy chyba nie odmawiać sobie 1-2 filiżanek pysznej kawy, ale nie więcej. Przysadzać, jak i w innych przypadkach nie warto, bo po latach opinie na temat kawy mogą znowu obwieścić jakąś inną rewelację.

(R)

## JAK JESZ, TAK TYJESZ

- ◆ Jedz wolno, z przerwami, zastanawiając się czy naprawdę chcesz zjeść więcej.
- ◆ Jedz wolno, by uruchomiły się fizjologiczne sygnały sytości.
- ◆ Wybieraj produkty wymagające intensywnego żucia (optimalne przeżuwanie jednego kęsa - 30 razy).
- ◆ Nie popijaj jedzenia.
- ◆ Odkładaj sztucę po każdym kęsie.
- ◆ Rób przerwy pomiędzy poszczególnymi daniami.
- ◆ Wstawaj od stołu z uczuciem niedosytu.
- ◆ Określ wygodne dla ciebie, stałe pory posiłków i przestrzegaj ich.
- ◆ Staraj się jadać w tym samym, swoim miejscu.
- ◆ Nakładaj od razu na talerz całą porcję i nie dokładaj niczego w trakcie posiłku.
- ◆ Nie zjadaj resztek, tylko wyznaczoną sobie porcję.
- ◆ Gdy jesteś głodny, zjedz przed posiłkiem jakiś owoc.
- ◆ Zlikwiduj podawanie jedzenia na półmiskach.
- ◆ Nigdy nie jedz na stojąco.
- ◆ Nie łącz jedzenia z innymi czynnościami (czytanie, oglądanie telewizji). Ma być to przyjemność sama w sobie.
- ◆ Nie jedz niczego bezpośrednio z puszek lub opakowania, zawsze wykładaj porcję na talerz.
- ◆ Nie podjadaj między posiłkami. Jedynie odstępstwo możesz uczynić dla zjedzenia owoców.
- ◆ Przeczekaj pierwszy głód, a szczególnie jego ostry atak. Uczucie głodu ma postać falisty, po pewnym czasie słabnie, nawet bez jedzenia. Zjedz owoc lub napij się wody i odczekaj przynajmniej 10 minut, a nasycisz się mniejszą ilością pokarmu.

(I)

## PRZEZIĘBIENIE

Jeśli nie czujemy się dobrze, mamy katar, kaszel, temperaturę, bóle mięśni, powinniśmy pozostać kilka dni w łóżku. „Przechodzenie” infekcji może przedłużyć jej trwanie, zwiększa się też ryzyko powikłań. W czasie choroby należy dużo pić, można zażywać witaminę C. Jeśli mamy gorączkę, przyjmujemy środki, które ją zwalczają. Jeżeli objawy są bardzo nasilone, temperatura ciała mocno podwyższona, występuje ból gardła i kaszel, trzeba pójść do lekarza. Wizyta jest też konieczna, gdy pojawi się silny ból w klatce piersiowej, ból ucha, objawy nasiliły się po okresie lepszego samopoczucia, a po kilku dniach samodzielnego leczenia nie ma poprawy.

(sp)

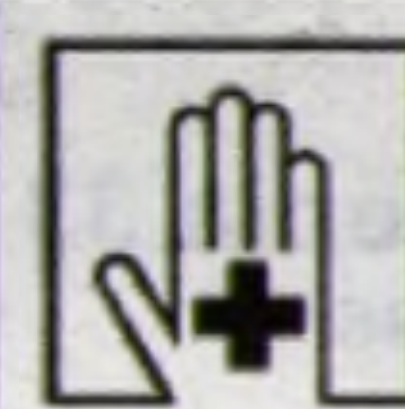
**gJB**

RODENT

### GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

LEK. STOM. BARBARA BOROWSKA-JACHYM

- korekta kształtu i koloru zęba
  - chirurgia stomatologiczna, resekcje
  - protezy natychmiastowe, mosty, porcelana
  - specjalny program leczenia zębów u dzieci
  - ortodoncja
- Czynny: Pon.-Pt. 9-12 i 15-20, sob. 9-12  
Kraków, os. Teatralne 10 (kino „Świt”) TEL. 644-89-01



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH**  
„CENTRUM MEDYCZNE - NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

## NIE MA JAK DOMOWE PRZETWORY

Już gdy kopalem w ogródku chrzan konieczny do ogórków, miałem niejasne przecucie, że ma on jakiś związek z moim dzisiejszym felietonem medycznym. Podejrzanie przekształciło się w pewność, gdy tak jak co roku zaspawowałem (piękny neologizm - nieprawdaż?) koperek w małe plastikowe torebki, które pójdą do zamrażarki. Wtedy właśnie mnie olśniło!

W myśli przebiegałem kilometry półek naszych wspaniałych hipermarketów. Nigdzie nie było spawarek do folii polietylenowej! Proszę państwa, daleki jestem od tak zwanej spiskowej teorii dziejów, ale brak w powszechnej ofercie prostych - i siłą rzeczy tanich - spawarek do folii poruszył mnie do żywego.

Oczywiście, gdybym był współwłaścicielem takiego ogromniastego sklepu, to oczywiście też wolałbym sprzedawać swoje produkty niż technologię konserwowania żywności. Na państwa szczęście nie jestem w najmniejszej mierze właścicielem tych molochów. Zresztą nie widziałem oferty sprzedaży żadnych akcji Macro, Hita czy innego Stinesa. Naszych najdroższych polityków chciałbym zapytać, czy doprawdy zarabiają zbyt mało, aby dopilnować, by te zagraniczne przedsiębiorstwa miały chociaż w nieznaczącej części polskich współwłaścicieli?

Państwa zaś pytam, czy pomyśleliście już o zimowych przetworach? Wszystkich leniwych odsyłam niniejszym do babci - i ewentualnie dziadków - po naukę. Zaprawdę rozgoryczeni posłowie odejdą na lepiej płatne stanowiska, a państwo zostaniecie bez witamin i antyoksydantów na zimę, jeśli nie weźmiecie spraw we własne ręce. Wino, ogórki, pietruszka, soki, to tylko przykłady produktów, jakie każdy powinien mieć w domu.

Nie pamiętam, czy o tym pisałem, ale niewiele lat temu wzięto mnie na wybieżkę do farmy w USA. Jechaliśmy długo, aby zobaczyć coś, co każdy Polak zna na pamięć. Amerykanie i przedstawiciele innych nacji byli gotowi płacić niezłą cenę za domowe konfitury i inne przetwory. Kochani! Takich superproduktów mamy w każdej szanującej się spiżarni o wiele więcej, a koszty ich uzyskania to niktły ułamek ich amerykańskiej ceny! Kochani! Bierście się do roboty. Będziecie najnowocześniejsi na świecie. Tyle, że arcyważne, aby przepisać ze szczegółami babcię jak się to robi. Piszcicie i nauczajcie tych przepisów swoje przemądrzałe dzieci. Wyjaśnijcie im, że duże sklepy to wygoda, ale swoje przetwory to skarb. Wiele lat upłynie zanim wasze dzieci, a może dopiero wnuki zobaczą na półkach dużych sklepów (a może odwrotnie - małych sklepów osiedlowych) „domowe” przetwory. Będzie to rarytas i cymes.

Zaraz zwali się wam, a zwłaszcza waszym dzieciom, na skołataną głowę Wielka i Wspólna Europa. Nie czekajcie biernie na ten kłopot. Wejdźcie do niej z własnymi przetworami. Wielu obywateli tego molocha już dawno zapomniało jak się robi własne przetwory. Nauczcie robić to swoje dzieci i wnuki. Kto wie, czy niejedno z nich z tej umiejętności nie będzie się utrzymywać w tej cholerniej Europie. Oni znają lepiej komputery i elektronikę. My umiemy przyrządzić świetną, ekologiczną i zdrową żywność. To też jakaś nasza, a zwłaszcza naszych dzieci szansa.

doc. dr MAREK STĘPNIEWSKI

## OSY, PSZCZOŁY I KOMARY...

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego - Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

- **Panie Doktorze, czy ukąszenia owadów mogą być niebezpieczne dla zdrowia?**

- Tak. Ukąszenia komarów, pszczoł, szerszeni, os itp., mogą być przyczyną poważnych odczynów ze strony organizmu. Trzeba bowiem pamiętać, że w jadzie wielu owadów zawarte są substancje działające nie tylko miejscowo, ale i ogólnie na układ naczyniowy, ciśnienie krwi czy reakcje odpornościowe.

- **Jakie reakcje miejscowe wywołane ukąszeniem owada spotykane są najczęściej?**

- Najczęściej jest to reakcja w postaci grudki, bąbla z płynem surowiczym, czasem miejscowego obrzęku z różnie nasilonym swędzeniem i pieczeniem w miejscu i okolicy ugryzienia. Tego typu odczyn nie wymaga leczenia. Okolice ukąszenia najlepiej przemyć zimną wodą i mydłem. Jeżeli odczyn jest większy, a obrzęk narasta, ulgę przynoszą takie preparaty stosowane miejscowo, jak maść hydrocortisonowa, czy oxcort w maści lub aerozolu. Niekiedy konieczne jest podawanie preparatów działających ogólnie, jak rutinoscorbin, phenazolina, astemizol, clemastin, czy diphegan. W przypadku rozległych odczynów, czy też licznych ukąszeń, ewentualnie w wypadkach, gdy wcześniejsze ukąszenia przez te same owady wywołały silne odczyny ogólnoustrojowe, czasem bywa konieczne podanie doustne hormonów sterydowych takich jak np. encorton czy polcortolon. Pomocne są także preparaty wapnia np. Calcium Polfa, satural, effervit calcium itp. Pod warunkiem że nie chorujemy na nadciśnienie, chorobę wieńcową lub niektóre postacie arytmii! Przy okazji chciałbym przypomnieć (kiedyś już o tym wspominałem), że równoczesne przyjmowanie preparatów wapnia i preparatów naparstnicy takich jak np. digoxin, lanatosid czy bemecor może być przyczyną wystąpienia groźnych dla życia komorowych zaburzeń rytmu serca. Mniejsze znaczenie ma równocześnie przyjmowanie tzw. blokerów wapniowych jak zilden, isoptin, nifedypina czy cordafen.

- **W jakich wypadkach ukąszenie owadów może być niebezpieczne dla zdrowia?**

- Przede wszystkim w przypadkach ukąszeń okolicy oczu, nosa, ust i niekiedy szyi. Sygnałem ostrzegawczym jest zwłaszcza wystąpienie ostrej pokrzywki i innych gwałtownych odczynów alergicznych (takich jak spadek ciśnienia, zaburzenia oddychania czy duszność). W takich wypadkach konieczna jest porada lekarska, a często szybkie wezwanie Pogotowia Ratunkowego.

- **Dziękuję za rozmowę.**



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

15.08 (niedziela) – godz. 17, II liga żużlowa: Wanda – ŁKŻ Lublin.

## PUCHAROWE POCZĄTKI

W niedzielę rozegrano spotkania pierwszej rundy piłkarskiego Pucharu Polski na szczeblu okręgu. Przed zwycięzcami jeszcze daleka droga do trofeum, gdyż triumfator rozgrywek okręgowych wystąpi na szczeblu ogólnopolskim dopiero w edycji 2000/2001. Swe mecze rozegrało kilka zespołów z Nowej Huty i okolic. Uzyskały następujące rezultaty:

Krowodrza Kraków – Hutnik II 5-0, Jutrzenka Giebułtów – Wanda 2-0, Błyskawica Wyciąże – Wisła Niepołomice 5-1, Błyskawica II Wyciąże – Zryw Szarów 0-4, Kosynierzy Łuczyce – Dąbski Kraków 0-1, Orzeł Bełto – Złomex Branice 0-4, Sokół Kocmyrzów – Grębałowianka 0-2.

## KLASA JUNIORÓW

Terminarz rozgrywek klasy międzyokręgowej juniorów. Runda jesienna. W rywalizacji uczestniczą trzy nowohuckie zespoły. Hutnik tradycyjnie zalicza się do grona faworytów. W obecnym sezonie w rozgrywkach nie biorą udziału mocne kluby z Dębicy, co stwarza naszym drużynom szanse powalczenia o nieźle miejsca w tabeli.

21.08. Glinik Gorlice – Wanda (sb. 12), Hutnik – Unia Tarnów (sb. 14.45),

24.08. Wanda – Hutnik (sr. 17), 28.08. Hutnik – Wawel (sb. 11), Kabel – Wanda (sb. 15), Krakus – Unia (sb. 11),

31.08. Wanda – Krakus (wt. 17), Wisła – Hutnik (wt. 17),

04.09. Hutnik – Bocheński (sb. 11), Krakus – Wawel (sb. 11),

05.09. Orkan Raba Wyżna – Wanda (n. 14),

06.09. Krakus – SMS (pn. 17),

11.09. Wanda – Okocimski Brzesko (sb. 11), Cracovia – Hutnik (sb. 11),

12.09. Wisła – Krakus (nd. 11),

15.09. Hutnik – Garbarnia (sr. 16), Krakus – Bocheński (sr. 17), Podhale Nowy Targ – Wanda (sr. 17),

18.09. Wanda – Sandecja Nowy Sącz (sb. 12), Cracovia – Krakus (sb. 16), Glinik Gorlice – Hutnik (sb. 12),

25.09. Hutnik – Wisłoka Dębica (sb. 11), Krakus – Garbarnia (sb. 11), SMS – Wanda (sb. 11),

29.09. Glinik – Krakus (sr. 15.30), Hutnik – Kabel (sr. 15.30),

2.10. Krakus – Hutnik (sb. 11), Unia – Wanda 2.10 (sb. 11),

5.10. Hutnik – Orkan (wt. 14), Kabel – Krakus (wt. 14),

6.10. Wisłoka – Wanda (sr. 14),

9.10. Krakus – Wisłoka (sb. 11), Okocimski – Hutnik (sb. 11), Wanda – Wawel (sb. 12), Wisła – Wanda (sb. 11),

16.10. Hutnik – Podhale 16.10 (sb. 11), Krakus – Orkan (sb. 11),

23.10. Okocimski – Krakus (sb. 11), Sandecja – Hutnik (sb. 11), Wanda – Bocheński (sb. 11),

29.10. Cracovia – Wanda (pt. 13), Hutnik – SMS (pt. 13.30), Krakus – Podhale (pt. 13.30),

6.11. Sandecja – Krakus (sb. 11), Wanda – Garbarnia (sb. 11).

## BRAK FARTU I HIPNOTYZER NA BRAMCE

HUTNIK-POLONIA 0-2 (0-1)

0-1 Korzan, 33. min; 0-2 Korzan, 60. Min.

HUTNIK: Ambrosiewicz – Wasilewski, Prokop, Świerczewski, Stach (52. Szewczyk) – Łatka, Moskal, Stolarz, Nowak (46. Przytuła) – Bialek, Ankowski (62. Chmiest).

Sędziował W. Piotrowicz z Wrocławia. Żółte kartki: Puzyna i Żmija. Widzów 1000.

Stare porzekadło piłkarskie głosi, że jednym z elementów warsztatu klasowego bramkarza jest – ... szczęście. Grzegorz Żmija, niewątpliwie zalicza się do takich zawodników. Szczęściu pomaga dużymi umiejętnościami, szczególnie imponuje świetnym ustawieniem się i grą na linii. W ubiegłym sezonie przez ponad tysiąc minut zachowywał czyste konto. Gracze Hutnika często wystawiali go na próbę, ale po raz kolejny egzamin zaliczył celując. Na marginesie jeszcze – kilka podobnych meczów i po Polsce rozejdzie się fama, puszczona w obieg przez sfrustrowanych napastników, o niemalże hipnotyzerskich talentach bytomianina. Już w 4. min Stolarz ostrym uderzeniem zza linii pola karnego dał sygnał do rozpoczęcia systematycznego ostrzału bramki gości. Później dwukrotnie niecelnie główkował Ankowski. Prokop przystąpił do wolnego tuż obok słupka. W 43. min groźną, solową akcją przeprowadził Stolarz. Uderzył mocno z kilkunastu metrów i Żmija ledwie zdołał wybić piłkę przed siebie. Pomocnik Hutnika korzystając z biernej postawy obrońców, dokonał natychmiastowej poprawki, jednak minimalnie niecelnie. Goście początkowo ograniczali się do działań destrukcyjnych. Jednak po upływie kwadransa i konsolidacji szyków obronnych, poloniści zaczęli wyprowadzać pomysły

kontrataki. Wówczas okazało się, że obrona Hutnika daje się łatwo wymanewrować. W efekcie kilka razy zakotłowało się pod bramką Ambrosiewicza. Dogodną sytuację zmarnował Bracki, przenosząc piłkę nad poprzeczką. W 32. min Sztandera zagrał do wychodzącego na czystą pozycję Korzana, defensorzy nieudolnie próbowali zastawić pułapkę ofsajdową. Sędzia boczny nie podniósł chorągiewki i bytomski pomocnik znalazł się samotnie przed Ambrosiewiczem. Z około 30 metrów efektywnie przelobował rozpaczliwie interweniującego bramkarza. Piłka jeszcze skoszowała od murawy, ale zdołała zmieścić się pod poprzeczką.

Druga połowa również obfitowała w dogodną do zdobycia bramek sytuację. W 47 min Moskal wykonywał rzut wolny z lewej strony pola karnego. Oddał piękny strzał w długi róg, jednak piłka trafiła w poprzeczkę. Za chwilę po podaniu Białka, wolej kapitana hutników przeszedł w niewielkiej odległości od celu. Po godzinie gry Polonia zadała decydujący cios. Łatka sfaulował Brackiego, futbolówkę na dwudziestym metrze ustawił Korzan i technicznym uderzeniem w okienko podwyższył wynik. Podrażnieni takim obrotem sprawy gospodarze przycisnęli już zdecydowanie. I kilkakrotnie stanęli przed szansą poprawienia niekorzystnego rezultatu. W 65. min Świerczewski główkował nad

poprzeczką, kolejny silny strzał Prokopa z wolnego z trudem zatrzymał Żmija. Dogodne sytuacje zmarnowali Chmiest i Bialek. W końcówce dwa groźne strzały oddał aktywny, ale często wikłający się w bezproduktywne dryblingi Stolarz. Strzelecki paraliż graczy z Suchych Stawów spuentował w ostatniej minucie spotkania Przytuła. Z kilku metrów dosłownie podał piłkę bytomskiemu bramkarzowi. Jeśli nie wykorzystuje się podobnych sytuacji, to trudno myśleć o osiągnięciu sukcesu. Wiele można tłumaczyć brakiem farty, ale w sobotę ewidentnie zabrakło graczom Hutnika zdecydowania w podbramkowych sytuacjach. I jak tu nie wierzyć w hipnotyzerskie zdolności bytomskiego bramkarza?

1. Śląsk Wrocław	5	13	9-1
2. Górnik Łęczna	5	11	12-2
3. Włókniarz Kietrz	5	11	9-3
4. GKS Katowice	5	10	11-5
5. GKS Bełchatów	5	9	9-2
6. KSZO Ostrowiec	5	8	8-4
7. Siarka	5	8	6-3
8. Grunwald Ruda Śl.	5	8	6-6
9. Odra Szczecin	5	8	6-7
10. HUTNIK	5	7	5-3
11. Hetman Zamość	5	7	3-3
12. Jeziorak Hawa	5	7	2-2
13. KP Konin	5	7	6-7
14. Lechia/Polonia	5	7	4-7
15. Ceramika	5	6	10-10
16. Stal St. Wola	5	6	4-6
17. Polar	5	6	5-8
18. Varta/Odra Opole	5	6	6-10
19. Polonia Bytom	5	6	3-9
20. RKS Radomsko	5	5	3-5
21. Korona Kielce	5	5	1-6
22. Raków Częst.	5	4	6-8
23. KS Myszków	5	0	4-11
24. Świt N. Dwór	5	0	2-12

## SPEKTAKL PANA PAWŁA

Wielu z widzów oglądających sobotni mecz Hutnika z bytomską Polonią uważało, że znacznie ciekawsze od śledzenia zmagania piłkarzy okazało się obserwowanie zachowania trenera przyjeźdźcy. Paweł Kowalski reagował na przebieg wydarzeń na boisku z iscie południowym temperamentem. Krytykował decyzje arbitra, wygłaszał bezceremonialne uwagi pod adresem swoich podopiecznych. Wdawał się w mało parlamentarne dialogi z łączącymi go kibicami. Punkt kulminacyjny spektaklu nastąpił w 69 minucie meczu, gdy arbiter zażądał relegowania pana Pawła z ławki rezerwowych. Szkoleniowiec Polonii został zmuszony do udania się w trybie natychmiastowym

do szatni. Na szczęście porządkowi nie zostali zmuszeni do użycia siły, wobec krewkiego trenera. Po meczu ochłonięty z emocji i na konferencji prasowej ukazał się w sympatycznym wcieleniu.

Paweł Kowalski: Jestem nerwowo, impulsywny i zawsze przeżywam grę moich chłopców. Trener, który siedzi cicho – to nie trener. W moim wieku już raczej się nie zmienia. Szczególnie zdenerwowałem się w sytuacji, gdy wychodziliśmy z kontrą trzech na jednego, a Bracki zagrał piłkę pięć. Zresztą u nas traktuje się trenera jako człowieka do pomiatania, każdy się na nim może wyżyć – działacze, kibice.

## NIE DOPUŚCIĆ DO TRZECIEJ Z RZĘDU PORAZKI

W dwóch ostatnich ligowych potyczkach hutnicy ponieśli porażki. O ile wrocławski Śląsk postrzegany jest jako główny kandydat do awansu, to dziś przegrana z Polonią, która do drugoligowych potentatów się nie zalicza.

Potwierdziła się teza, iż zespołowi złożonemu w większości z młodych graczy, ciężko o ustabilizowaną formę. W najbliższą sobotę Hutnicy zmierzą się na wyjeździe z KP Konin, który w ubiegłym sezonie dosyć niespodziewanie zaprzepaścił szansę awansu do pierwszej ligi. Wprawdzie ekstraklasowe aspiracje dawnego Aluminium obecnie raczej straciły rację bytu, lecz w drużynie pozostało kilku rutynowanych zawodników. Zapowiada się ciężka przeprawa dla nowohuckiego zespołu. Zwłaszcza, że w śróde podopieczni trenera Kowalskiego rozgryają pucharowy mecz ze Spartakusem Daleszyce.

Kapitan drużyny, Kazimierz Moskal liczy na osiągnięcie korzystnego rezultatu: – Liczę, że przywieziemy z Konina przynajmniej jeden punkt. Nie dopuszczam możliwości trzeciej z rzędu porażki. Zagramy z kontry i być może wypunktujemy gospodarzy, podobnie jak Polonia nas w sobotę.

## BEZ PUCHARU

Juniorzy Hutnika zajęli drugie miejsce w XV międzynarodowym turnieju piłkarskim o puchar burmistrza Limanowej, Leszka Woźniaka. W pierwszym spotkaniu wysoko ulegli zwycięzcy imprezy, słowackiej drużynie SzFZ Bańska Bystrzyca 1-5(0-3). Honorowe trafienie zanotował Wiącek. Mimo prowadzenia po bramce Wolańska, nie zdołali pokonać gospodarzy turnieju – Limanovii. Mecz zakończył się remisem 1-1 (1-0). Hutnicy rozstrzelali się dopiero w ostatniej potyczce, gromiąc drużynę z Tymbarku aż 8-1(1-0) Łupem bramkowym podzielił się: Kołodziej 3, Danek 2, Sowa, Małecki i Pitula.

## DO OSTROWA NA PRÓŻNO

ISKRA OSTRÓW WIELKOPOLSKI – WANDA 40-0 wo.

Żużlowcom Wandy nie udało się wyprawa na ligowy mecz do Ostrowa. Prawkowie zameldowali się na miejscu w zaledwie pięciosobowym składzie. Regulamin dopuszcza natomiast do startu zespół dysponujący przynajmniej sześcioma zawodnikami. Gospodarze, walczący o awans do żużlowej ekstraklasy nie musieli więc nawet wyjeżdżać na tor. Sędzia zawodów Jerzy Najwer z Gliwic przyznał ostrowianom walkower. Przyczyną blamażu żużlowców Wandy wyjaśnia dyrektor klubu, Wiesław Suśniak:

– Mam do czynienia z typowym wypadkiem przy pracy. Z powodu

awarii na trasie nie dojechał na mecz, występujący w naszym zespole tarnowianin Marek Remian. Działaczom sekcji, którzy pojechali z drużyną do Ostrowa niestety zabrakło inicjatywy. Wiedząc o kłopotach Remiana, można było zorganizować pomoc dla zawodnika. Regulamin dopuszcza, wprawdzie pod groźbą kary finansowej, możliwość opóźnienia rozpoczęcia spotkania. Natomiast inny z naszych żużlowców, Mikołaj Kokin jest ostatnio nieuchwytny. Próby kontaktu telefonicznego spęłży na niczym.

Niewątpliwie przykre zdarzenie, jest jednak wielce wymowne jeśli

chodzi o kondycję nowohuckiego żużla. Wanda zajmuje obecnie ostatnie miejsce drugoligowej stawce. Po 17 kolejkach rozgrywek zdołała zgromadzić zaledwie cztery punkty.

1. Włókniarz	17	32	+354
2. ZKŻ Polmos	18	26	+265
3. RKM	18	26	+253
4. Iskra	18	25	+198
5. TŻ Opole	17	25	+105
6. ŁTŻ	18	21	+144
7. Unia	17	16	-49
8. ŁKŻ	17	15	-108
9. Kolejarz	17	12	-101
10. Leżajsk	18	10	-209
11. Stal II	17	8	-168
12. Śląsk	17	6	-302
13. WANDA	17	4	-358

## SPORTOWE POŻEGNANIE WAKACJI

Niestety, okres wakacyjnej kanikuły nieuchronnie zbliża się ku końcowi. Aby ośłodzić młodzieży konieczność powrotu do szkół, SM Czyżyny organizuje w dniu 28 sierpnia turniej „Street Ball 99”. Ostatni akord cyklicznej akcji – „Lato w mieście” rozpocznie się o godz. 9.00. Wówczas rozegrane zostaną pierwsze mecze eliminacyjne, których areną będą korty tenisowe Politechniki przy ul. Skarżyńskiego. Mecze finałowe rozpoczną się o godz. 18.00. Zaplanowano również przeprowadzenie imprez towarzyszących – gier i zabaw dla dzieciaków oraz turnieju rzutów do kosza.

W drużynie może wystąpić czterech graczy, jednego czeka jednak rola rezerwowego. Startujący w imprezie nie mogą należeć do klubów zrzeszonych w Krakowskim Okręgowym Związku Koszykówki. Przewidziano podział na trzy kategorie wiekowe: grupa I – roczniki 85/86, II – 84/85, III 81/82. W każdej z grup dopuszczone do startu zostanie po osiem zespołów. Ze względu na ograniczoną liczbę miejsc, ważna jest kolejność zgłoszeń. Szczegółowych informacji i zapisów można dokonywać do 20.08.99, w siedzibie SM Czyżyny w godz. 8-12, lub telefonicznie pod numerem 647-15-00.

Na zwycięzców i przegranych przewidziano atrakcyjne nagrody.

## KONSULTACJE HUTNICZEJ TRÓJKI

Od 16 sierpnia w podwarszawskim Nadarzynie zorganizowana zostanie trzydniowa konsultacja szkoleniowa dla młodych futbolistów. W gronie wybrańców Lesława Ćmikiwicza, trenera reprezentacji U-20 i Henryka Apostela, szefa Wydziału Szkolenia PZPN znaleźli się trzej gracze Hutnika: Wojciech Ankowski, Paweł Nowak i Marcin Wasilewski.

O powołaniu zdecydowała dobra postawa młodych zawodników w pierwszych spotkaniach ligowego sezonu. Marcin Wasilewski jest wychowankiem Hutnika, gra jako prawy obrońca i bez kompleksów poczyną sobie z drugoligowymi napastnikami. Paweł Nowak i Wojciech Ankowski trafili na Suche Stawy z Wisły, w ramach sezonowego wypożyczenia. Nowak zaliczył kilkanaście pierwszoligowych występów, dopiero w rundzie wiosennej wypadł z szerokiej kadry Franciszka Smudy. Grywa najczęściej jako lewy pomocnik i w pięciu meczach obecnych rozgrywek strzelił dwie bramki. Ankowski, który w ubiegłym sezonie występował w wiślackich rezerwach, może pochwalić się identycznym dorobkiem strzeleckim. W przeciwieństwie do kolegi bywa ustalany w przedniej formacji.

## SZANSA WANDY

W niedzielę o godz. 17, żużlowcy Wandy zmierzą się na własnym torze z lubelskim ŁK. Rywale dawno już stracili szansę na awans do ekstraklasy. W ostatniej kolejce doznali sromotnej porażki w wyjazdowym spotkaniu z Włókniarzem Częstochowa. Nie zdołali wygrać żadnego z biegów, a mecz zakończył się niecodziennym wynikiem 20-70. Lublinianie przyjadą do Nowej Huty bez obcokrajowca, awizując następujący skład: 1. Dariusz Stenka, 2. Marek Muszyński, 3. Jerzy Mordel, 4. Sławomir Sitek, 5. Tomasz Piszcz, 6. Dariusz Jeleniewski. Niestety gospodarze wystąpią bez swego asa atutowego – Atilli Stefaniego, który w niedzielę będzie się ścigać na torze w Pool. Żużlowcom Wandy nadarza się niepowtarzalna szansa do podreperowania skromnego dorobku punktowego. Zawody poprowadzi opolski sędzia, Wojciech Grodzki.



**F.H. AUTO-GAMA.** KRAKÓW-NOWA HUTA,  
os. KOMBATANTÓW 9, Tel. 647-48-98, tel./fax 649-85-75  
e-mail: AutoGama@sponsor.com.pl  
Zaprasza: pn.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



**oferuje części zamienne do samochodów krajowych: daewoo, polonez, fiat, żuk, nysa, lublin, star, jelcz, autobusy,**

**ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW ZAGRANICZNYCH, między innymi: klocki hamulcowe, amortyzatory, filtry, paski, przeguby, układy wydechowe i wiele innych akcesoriów.**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** W Twoich uczuciach wielkie zamieszanie. Masz tyle samo pozytywnych opinii, co i wątpliwości. W związku z tym beznadziejnie tkwisz w punkcie wyjściowym. Musisz się w końcu zdecydować i podjąć decyzję na przyszłość.

**BYK (20 IV - 20 V).** Nie stawiaj wszystkiego na jedną kartę, szukaj kompromisów. Na resztę wakacji zaplanuj urlop i nie myśl, że gdy wyjedziesz to wszystko się zawali. Zadbaj o swoje zdrowie. Potrzebny Ci solidny wypoczynek.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Teraz najłatwiej Ci będzie się doga-

dać w sprawach zawodowych. Twoje plany są całkiem realne, ale sam niewiele zdziałasz. Przekonaj do swoich projektów osoby zaufane.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Czas towarzyskich wizyt, okolicznościowych spotkań przedłuża się. Jesteś trochę tym zmęczony, ale jednocześnie miłe to uczucie, że o Tobie pamięta tak dużo osób.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Niełatwo Ci się podźwignąć po losowych wydarzeniach. Nie zapomnij wciąż tego, co już należy do przeszłości. Ciesz się doznaniem chwili i codziennych drobnych przyjemności.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** W Twojej firmie sporo zmian i przetasowań kadrowych. Jeśli będziesz na tyle rozsądny by z tych przekształceń skorzystać osiągniesz na dłuższą metę poczucie bezpieczeństwa.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Nie masz większego wpływu na bieg wydarzeń. Przyjmij więc ze stoickim spokojem to, co niesie dzień. Twoje problemy uczuciowe powoli się wyjaśniają, czas dośkonale leczyć rany.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Zbierasz plony solidnej pracy. Zasłużyłeś solennie na uznanie i finansowe wyróżnienia. Teraz najwyższy czas pomyśleć o rodzinie i wspólnie zaplanowanym tegorocznym urlopie.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Nie przegapisz żadnej okazji by podnieść swój prestiż zawodowy. Energii można Ci naprawdę po-

zazdrościć. Trzymaj tak dalej, a osiągniesz wszystko na czym Ci bardzo zależy.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Skąd ten pesymizm? Nie masz większych powodów do narzekania. Nie wymyślaj sobie problemów. Małe niepowodzenia to jeszcze nie koniec świata i każdego dotyczą.

**WODNIK (20 I - 18 II).** Jesteś w doskonałej kondycji, możesz przenosić góry. Jeśli tę energię spożytkujesz w pracy, wyniki mogą być imponujące. Tylko od Ciebie zależy spełnienie najskrytszych marzeń.

**RYBY (19 II - 20 III).** Obracasz się w doskonałym towarzystwie. Możesz znaleźć wsparcie osób wpływowych, jeśli naturalnie ujawnisz swoje zamierzenia. Odsłoń więc odrobinę swego skomplikowanego wnętrza.

SAMANTA

**impuls & NIGA**  
FIRMA TECHNICZNA



31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2,  
tel. (012) 425-83-69, 425-83-70 tel./fax (012) 642-14-38

Oferuje:

- Kompleksowe usługi ogólnobudowlane z dostawą materiałów
- Kompleksowe usługi instalacyjne i grzewcze z dostawą urządzeń i kotłów różnych firm.
- Ponadto polecamy:
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła (wodomierze, ciepłomierze)
- automatykę i inne instalacje

## WAKACYJNA WYPRZEDAŻ

**ROWERÓW GÓRSKICH I TURYSTYCZNYCH**  
**REWELACYJNE CENY!**

ul. Bieńczycka 17 (obok Tomexu)

## HUMOR

- Panie doktorze, czy mój stan jest ciężki? - pyta pacjent lekarza.

- Hm, jakby to panu powiedzieć... Za kilka dni odbędzie pan przejażdżkę w gronie rodziny i znajomych...

\*\*\*

- Jasiu, ale ty masz brudne ręce! - woła ze zgrozą wychowawczyni.

- Eee tam. Nie widziała pani jeszcze moich nóg!

\*\*\*

Na ławce w parku siedzi dwóch starszusków. Jeden z nich mówi:

- Jak widzę te wszystkie młode dziewczyny, to aż mi się krew burzy!

- To nie krew Zygmunta. To wapno ci się lasuje...

\*\*\*

- Skąd idziesz?

- Od dentysty.

- A ile dałeś sobie wyrwać?

- Czterdzieści złotych.



### GRZYBY DUSZONE Z ZIEMNIAKAMI

Składniki: 60 dag podgrzybków, 15 dag cebuli, 6 dag smalcu, 60 dag ziemniaków, 15 dag śmietany, sól i pieprz, zielona pietruszka.

Umyć grzyby, pokroić w cząstki. Cebulę drobno pokroić i wraz z grzybami wrzucić na gorący tłuszcz, podsmażać, udusić. Obrane ziemniaki pokroić w cząstki i obgotować w małej ilości wody. Grzyby doprawić śmietaną, dodać ziemniaki i przyprawy do smaku, podduśić razem do miękkości. Podawać posypane zieleniną.

SMACZNEGO!

### Sentencja tygodnia

Nie szukaj wymówek,  
gdy masz spełnić swój obowiązek (...).  
Z Mądrości Syracha

## Akta sprawy...

# § Sumienie zabójcy

O sprawie tej pisaliśmy na łamach „Głosu”, kiedy to Marian K. zgłosił się w Jarosławiu na posterunek policji twierdząc, że udusił w Nowej Hucie przygodnie poznaną kobietę. Funkcjonariusze sprawdzili, że rzeczywiście lokatorka mieszkania na Wzgórzach Krzesławickich, gdzie rzekomo miało dojść do morderstwa nie żyje, ale nie dopatrzyli się w tym jakichkolwiek przyczyn natury kryminalnej. Tymczasem zgłaszający miał rację i pewnie tylko ze względu na wyrzuty sumienia, które go dręczyły, został skazany za zabójstwo jedynie na 10 lat więzienia.

23-letni Marian K. przyjechał do Krakowa w 1997 roku. Pochodził z Rzeszowszczyzny i postanowił tutaj zarobić trochę grosza i lepiej ustawić się w życiu. Pracował jako malarz, a wieczorami często bywał w jednej z restauracji przy ul. Lubicz. Wieczorem, 16 września zeszłego roku wypił z kolegami butelkę wódki, potem wpadł jeszcze do ulubionego lokalu. Tam też wtedy przypadkiem poznał 47-letnią Teresę M., która była w towarzystwie trzech swoich koleżanek. Wkrótce razem z kobietą odjechał taksówką do jej mieszkania na os. Wzgórze Krzesławickie. Jak potem stwierdził w zeznaniach, wiedział, że zaprosiła go w celach seksualnych.

Kiedy jednak Teresa M. próbowała swojego gościa pocałować, między obojgiem doszło do awantury. Wtedy też pijany Marian K. chwycił ofiarę za szyję. - Chciałem ją tylko odepchnąć - powtarzał w sądzie. Kobieta jednak po chwili osunęła się bezwładnie na jego kolana. Mężczyzna położył ciało na łóżku i przez kilkadziesiąt minut skrupulatnie zacierał ślady. Zanim wyszedł, ukradł złoty łańcuszek, obrączkę i dwa pierścionki. Z osiedla odjechał taksówką. Jak twierdził, wysiadł w okolicy Rynku Głównego. Spakował swoje rzeczy i jeszcze tego samego dnia wsiadł do pociągu jadącego z Krakowa do Przemyśla.

Jedna z lokatorek bloku zaniepokojona kilkudniową nieobecnością sąsiadki, poinformowała o wszystkim administrację i policję. W pokoju na łóżku znaleziono zwłoki Teresy M. Nie stwierdzono nic niepokojącego, a tym bardziej tego aby w jej śmierć mogły być zamieszane jakieś inne osoby. Potwierdzili to lekarze, którzy uznali, że kobieta zmarła w sposób naturalny - na jej ciele nie było żadnych zewnętrznych obrażeń, a poza tym najbliżsi krewni zmarłej powiedzieli, że ostatnio bardzo często narzekała na serce i nadciśnienie. Odbył się pogrzeb i kobietę pochowano.

I na tym sprawa na pewien czas się zakończyła, przestała się nią interesować policja i prokuratura. I pewnie tak błąłby spokój państwa nadal, gdyby nie Marian K., który po powrocie w rodzinne strony, najpierw sprzedał biżuterię i przez kilka dni doskonale bawił się z kolegami w Przemyślu. Po pewnym czasie jak stwierdził, zaczęły go dręczyć wyrzuty sumienia. Nie wytrzymał więc i zgłosił się na posterunek. Zwłoki Teresy M. ekshumowano - lekarze przeprowadzili sekcję zwłok i tym razem nie mieli wątpliwości - kobieta została uduszona. Rozpoczął się zakończony potem 10-letnim wyrokiem proces o zabójstwo.

(mar)

Rejestracja i pełna informacja  
- telefonicznie

**USG → 648-30-16**

KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY

**U Baltazara**  
PIZZERIA

Os. Centrum C 9  
**643-40-50**

realizujemy zamówienia telefoniczne  
czynne 12.00 - 22.00

POLECAMY RÓWNIEŻ  
SZEROKI WYBÓR ZESTAWÓW  
OBIADOWYCH KUCHNI POLSKIEJ

**10% na każdą pizzę**

KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.

• JUNKERS • VAILLANT  
transport + montaż = GRATIS  
Wykonujemy instalacje WOD.-KAN.-GAZ-CO

Oferujemy miłą  
i fachową obsługę

Czynne:  
pn.-pt. 8-19, sob. 8-14

Osiedle  
Krakowiaków

Plac  
Targowy

XI LO Osiedle  
Teatralne

**SKLEP**  
ul. Kocmyrzowska

## SMREK SKLEP DRZEWNY

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42  
oferuje:

- BOAZERIE
- PANELE
- LISTWY WYKOŃCZENIOWE
- DRZWI HARMONIIKOWE

FACHOWA OBSŁUGA  
INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

**DAEWOO**  
**motozbyt**

oferuje samochody:  
• wszystkie modele • różne kolory  
**MATIZ OD RĘKI**

Najniższe raty na każdy samochód! Tel. (014) 686-77-00, 686-77-01

Przed zakupem zadzwoń! Całodobowa informacja telefoniczna.

♦ 0501 488-798 - Robert ♦ 0602 455-195 - Bartek  
♦ 0602 762-798 - Tomek ♦ 0601 559-864 - Piotrek ♦ 0604 824-349 - Ewa

Kraków, ul. Dauna 110 Tel. (012) 655-46-12  
Pon.-pt. 8.00-18.00, Sob. 8.00-14.00, N. 10.00-14.00